

BADDE

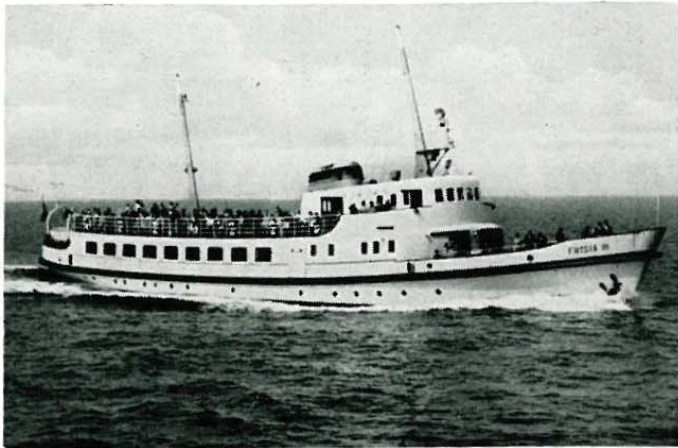
Kurzzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney

KURIER

PREIS: 70 PFENNIG
FÜNFZEHNTER JAHRGANG
4. JULI 1964

4





Tägliche Abfahrtszeiten

der Fahrgastschiffe bis 14. September 1964

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
10.15	9.20
11.30	12.00
14.15	13.30
15.20 +	15.45 +
16.45	16.30
18.30	18.00
19.45 Sa u. So	19.30 Sa u. So

+ = erst ab 27. Juni 1964

der Kraftwagenfähre bis 17. Juli und vom 9. bis 26. Sept.

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
13.30	10.00
18.30	16.30

der Kraftwagenfähre vom 18. Juli bis 8. September 1964

Norddeich ab	Norderney ab
8.45	7.30
11.15 Sa	10.00
13.30	12.30 Sa
16.00	14.45
18.45	17.15

Sa u. So = nur sonnabends, sonn- u. feiertags
Sa = nur sonnabends

Sehr beliebt sind unsere Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (Delfzijl - Groningen),

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Montag	22. 6.,	8.00 Uhr	ab Norderney
Dienstag,	7. 7.,	8.00 Uhr	ab Norderney
Dienstag	21. 7.,	8.00 Uhr	ab Norderney
Mittwoch,	5. 8.,	7.45 Uhr	ab Norderney
Mittwoch,	19. 8.,	7.45 Uhr	ab Norderney
Donnerstag,	3. 9.,	7.45 Uhr	ab Norderney
Freitag,	18. 9.,	7.45 Uhr	ab Norderney

Für die Fahrten nach Holland ist ein Reisepaß nicht mehr erforderlich. Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt geht mit einem unserer großen Frisia-Schiffe an der ostfriesischen Küste entlang und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort dann mit Autobussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen.

Für den gesamten Schiffsverkehr bleiben Änderungen der Fahrzeiten und Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt vorbehalten.

AKTIENGESELLSCHAFT REEDEREI NORDEN-FRISIA NORDERNEY

Am Kurplatz, Fernruf 04932 - 412

Abfahrtszeiten von Norddeich

- 8.26 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - Münster (nur werktags). Anschluß in Leer nach Bremen - Hannover u. Hamburg.
- 10.28 E in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hameln - Altenbeken
- 11.04 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln
- 13.10 D in Richtung Rheine - Münster - Dortmund - Essen - Düsseldorf - Köln - Bonn - Mainz - Frankfurt (Norddeich - Dortmund nur vom 1. 6. bis 14. 9.) mit Kurswagen Münster - Hagen - Frankfurt (vom 27. 6. bis 14. 9.)
- 14.36 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - Braunschweig (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 27. 6. bis 14. 9.)
- 14.55 E in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - Köln
- 15.36 E in Richtung Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - Goslar mit Kurswagen Bremen - Hamburg-Altona (am 27. und 28. 6. und täglich vom 2. 7. bis 13. 9.) und Kurswagen Oldenburg - Osnabrück - Bielefeld (vom 27. 6. bis 14. 9.)
- 16.54 D in Richtung Münster - Recklinghausen - E.-Altenessen - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - Köln (vom 27. 6. bis 14. 9.) mit Kurswagen Münster - Duisburg - Mönchengladbach
- 17.38 E in Richtung Emden - Rheine - Münster - Hamm
- 18.57 P in Richtung Leer (zw. Norddeich und Emden West nur vom 27. 6. bis 14. 9. täglich, sonst nur sonn- und feiertags)
- 19.23 D in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Göttingen - Würzburg - Nürnberg - Augsburg - München (zw. Norddeich und Emden West nur vom 26. 6. bis 7. 9.)
- 19.50 P in Richtung Norden (nicht ab Mole)
- 20.47 P in Richtung Emden - Leer - Aschendorf (nur sonn- und feiertags, bei Schiffsanschluß ab Mole)
- 21.07 E in Richtung Leer - Oldenburg (verkehrt vom 26. 6. bis 7. 9.) mit Kurswagen Oldenburg - Berlin Zoo über Bremen - Hannover und Kurswagen Oldenburg - Basel SBB über Bremen - Hannover - Kassel - Frankfurt - Karlsruhe (nur bei Schiffsanschluß ab Mole)

Ankunftszeiten in Norddeich

- 7.17 P aus Richtung Münster (nur werktags)
- 7.49 P aus Richtung Emden Süd
- 8.06 E aus Richtung Oldenburg (vom 26. 6. bis 7. 9.) mit Kurswagen Berlin Zoo - Hannover - Oldenburg und Basel Bad. Bf. - Hannover - Bremen - Oldenburg
- 9.34 P aus Richtung Emden Süd
- 10.09 D aus Richtung München - Augsburg - Würzburg - Hannover - Emden (verkehrt zwischen Emden West und Norddeich nur vom 26. 6. bis 7. 9.)
- 11.15 E aus Richtung Wuppertal-Vohwinkel - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 13.37 E aus Richtung Goslar - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens mit Kurswagen Hamburg-Altona - Bremen (am 27. und 28. 6. und täglich v. 2. 7. bis 13. 9.) und Kurswagen Bielefeld - Osnabrück - Oldenburg (vom 27. 6. bis 14. 9.)
- 14.00 D aus Richtung Köln - Wuppertal - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 15.05 D aus Richtung München - Ingolstadt - Würzburg - Frankfurt - Wiesbaden - Koblenz - Beuel - Köln - Neuß - Düsseldorf - Duisburg - Oberhausen - E.-Altenessen - Münster (zw. Münster und Norddeich nur bis 13. 9.)
- 15.15 E aus Richtung Braunschweig - Hannover - Bremen (zwischen Emden West und Norddeich nur vom 27. 6. bis 14. 9.)
- 16.27 D aus Richtung Köln - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster (27. 6. bis 14. 9.) mit Kurswagen Mönchengladbach - Duisburg - Münster und Frankfurt - Gießen - Hagen - Münster (27. 6. bis 14. 9.)
- 17.02 P aus Richtung Norden (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)
- 17.19 P aus Richtung Emden Süd (nur sonn- und feiertags)
- 18.05 P aus Richtung Münster - Leer (nur werktags von Münster bis Leer und werktags außer Sa von Leer bis Norddeich)
- 19.31 P aus Richtung Emden Süd mit Anschluß von Essen Hbf. - Münster und Bad Harzburg - Hannover - Bremen (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

Reiseberatung

Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



REISEBÜRO AM KURPLATZ

Norderney — Fernruf 518 und 609



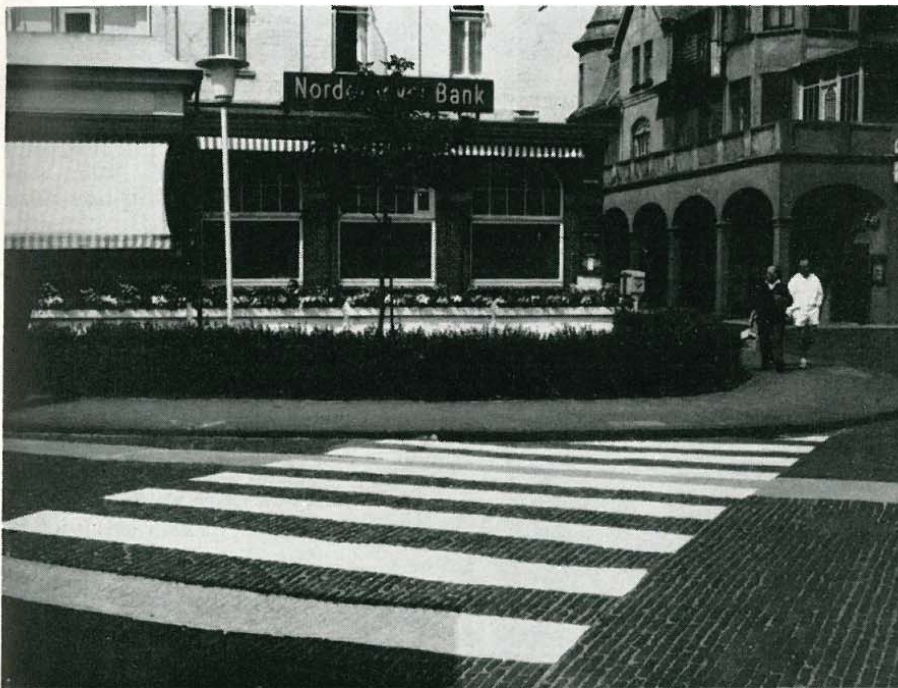
BADDE KURIER

Kurzzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buchdruckerei, Norderney, Langestraße 6, Postfach 127. - Verantwortlich für den Gesamthalt: Kurt Kühnemann, Norderney. - Bilder: Archiv Staatsbad, aus den Sammlungen der Stadt Norderney und Verlagsarchiv · Einzelpreis 70 Pfennig.

Einen Moment bitte, Herr Kurdirektor:

Auf Zebrastreifen auch im Insel-Urlaub?



Frage Badekurier: Wir alle wissen, daß sich der Gang bestimmter Dinge und Entwicklungen nicht aufhalten läßt. Gerade Sie, Herr Kurdirektor, haben stets in Wort und Schrift die Ansicht vertreten, daß zwar Norderney mit ganzer Kraft bemüht sein sollte, sich sein eigenes Gesicht zu erhalten (und zwar durch Bewahrung und Pflege dessen, was über nahezu zwei Jahrhunderte natürlich gewachsen ist und sich als gut herausstellte), die Insel in ihrer Gesamtheit aber auch dem schon erwähnten „Gang der Dinge“, d. h. dem Fortschritt, nicht verschlossen werden darf. Halten Sie

nun die jetzt gegebene insulare Verkehrssituation, manifestiert nicht zuletzt durch besagte Zebrastreifen, für einen wirklichen Fortschritt im Sinne dieses Wortes?

Antwort Kurdirektor Sibbersen: Ehe ich hierauf eingehe, darf ich zum allgemeinen Verständnis vorausschicken, daß das Problem der insularen Verkehrsregelung ebensowenig wie der Kampf gegen den Lärm und andere Angelegenheiten dieses Bereichs in die Zuständigkeit des Staatsbades fallen. Für solche Dinge ist vielmehr die Stadt Norderney als Ordnungsbehörde kompetent. Naturgemäß aber

berührt die Lösung all dieser Fragenkomplexe auch die weitere Entwicklung des Bades in entscheidendem Maße. Deshalb ist es auch erfreulich und ermutigend, daß im Grundsätzlichen zwischen allen örtlichen Stellen nie Meinungsverschiedenheiten aufgetreten sind. Wir ziehen in diesen Schicksalsfragen des Bades wirklich alle an einem Strang.

Frage: Könnten Sie unseren Lesern etwas über diese also schon bestehende Generallinie, die wahrscheinlich durch eine ganze Reihe von Einzelregelungen bestimmt wird, Näheres sagen? Sie wissen ja, auf welches lebhaftes Interesse diese Gedanken stoßen.

Antwort: Ich glaube, wir alle können als sicher unterstellen, daß mit weiter zunehmender Motorisierung, mit steigender Lärmbelästigung und anderen „Segnungen“ der Zivilisation im täglichen Leben, insbesondere in den Großstädten, der Wunsch, während der Verschnaufpause eines Insel-Urlaubs, von all diesen „Fortschritten“ befreit zu sein, zunimmt. Gleichzeitig wird das Bedürfnis nach echter Erholung (und ein wesentliches Element hierzu ist ja unbedingt die Ruhe) erheblich ansteigen. Erholungsgebiete, Kurorte, Bäder und insbesondere auch die Heilbäder, sind in diesem Zusammenhange in erster Linie dazu bestimmt, diesen Gesichtspunkten Rechnung zu tragen. Es liegt auf der Hand, daß nicht jeder Fremdenverkehrsort im Binnenlande, trotz Schaffung von Umgehungsstraßen und anderer Maßnahmen, heute — schon alleine lagebedingt — ohne weiteres imstande ist, solche Voraussetzungen zu schaffen. Eine Insel aber soll und muß in besonderem



Maße dazu prädestiniert sein, das weitgehend zu erhalten, was anderenorts auf immer größere Schwierigkeiten stößt, nämlich den Schutz des Fußgängers und die Ruhe des Lebens im allgemeinen. Wir meinen also, daß dieses Streben heute, und noch mehr morgen, im Interesse des weit überwiegenden Teiles unserer Gäste liegen wird. Es sollte daher auch für die Bewohner Norderneys eigentlich nur noch ein Gebot der Selbsterhaltung geben: nämlich allen Bemühungen auf diesem Wege mit weitgehendstem Verständnis und rückhaltsloser Unterstützung zu begegnen. Denn wird man des Verkehrs und seiner Lärmfolgen nicht Herr, dann ist sicherlich die Gefahr gegeben, daß wir uns alle langsam aber sicher selbst den Ast absägen, auf dem wir sitzen.

Frage: Wie aber glauben Sie, Herr Kurdirektor, diesen, im Grundsätzlichen sicherlich sehr anerkennenswerten, Standpunkt mit den heute auf der Insel gegebenen Verkehrsbedürfnissen praktisch in Übereinstimmung bringen zu können?

Antwort: Dieser Punkt ist das eigentliche und sehr vielschichtige Problem. Mit ihm haben sich insbesondere die Stadt Norderney und die Organe der Polizei tagtäglich, ja stündlich auseinandersetzen, und sie begegnen dabei leider nicht immer sehr großem Verständnis für die Schwierigkeiten dieses Komplexes.

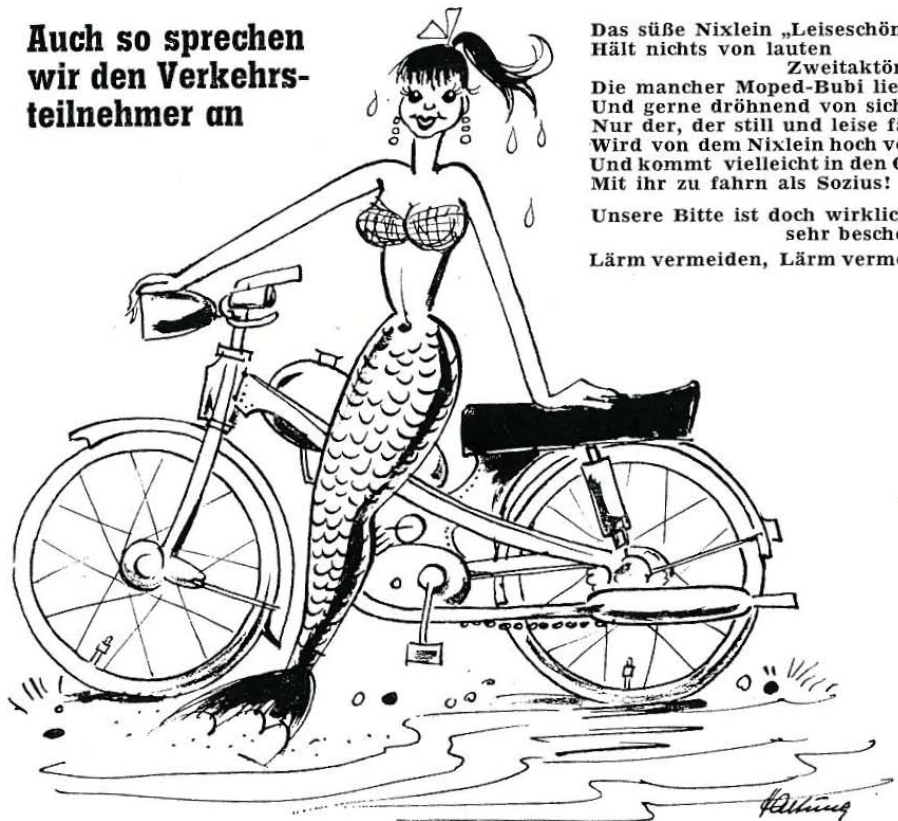
Frage: Schon alleine daraus erhellt aber, daß doch offensichtlich auf Norderney ein recht starkes Verkehrsbedürfnis gegeben ist. Wer ist hieran nun stärker beteiligt, unsere Kur-

gäste oder die Insel-Einwohner und mit welchen Erfordernissen wird es begründet?

Antwort: Dieses Verkehrsbedürfnis wird zunächst einmal weitgehend durch unsere Kurgäste bestimmt, durch ihre Zahl, zum Teil aber auch durch ihre heutigen Lebensgewohn-

heiten. Die Anreise zum Urlaubsort erfolgt heute mehr denn je mit eigenem Kraftwagen, und dieser Trend wird noch zunehmen. Es ist in diesem Zusammenhange eine nur allzu verständliche Frage der Bequemlichkeit, mit Familie, Gepäck, Reisebedarf und Ferien-Utensilien aller Art

Auch so sprechen wir den Verkehrsteilnehmer an



Das süße Nixlein „Leiseschönchen“
Hält nichts von lauten

Zweitaktönen,
Die mancher Moped-Bubi liebt
Und gerne dröhnend von sich gibt.
Nur der, der still und leise fährt,
Wird von dem Nixlein hoch verehrt
Und kommt vielleicht in den Genuß
Mit ihr zu fahrn als Sozius!

Unsere Bitte ist doch wirklich
sehr bescheiden:
Lärm vermeiden, Lärm vermeiden!

auch bis vor das Urlaubsquartier zu fahren.

Frage: Natürlich kann man keinem Norderney-Besucher verwehren, mit seinem eigenen Wagen zu kommen, und es wird Ihnen auch zuzustimmen sein in der Annahme, daß dieser Kraftwagen-Übersetzverkehr eher zu- als abnehmen wird. Wie aber stehen Sie zu der großen Zahl der auf Norderney selbst eingesetzten Kraftfahrzeuge? Sind Sie nicht auch der Meinung, daß hier häufig des Guten zuviel getan wird?

Antwort: Wenn ich Einzelfälle betrachte, bin ich durchaus Ihrer Auffassung. Aber denken Sie andererseits bitte nur alleine an die Personenbeförderung vom Hafen in die Stadt und aus dem Ort wieder zur Abfahrtsstelle, wenn heute in dichter Folge die Seebäderschiffe, häufig genug oftmals tausende von Inselgästen täglich „anlanden“, oder an die verständlichen Wünsche sehr vieler Kurgäste, sich die natürlichen Schönheiten des Insel-Ostens im Urlaub zu erschließen. Hinzu tritt das sehr wichtige Problem der täglichen Versorgung von immerhin bis zu 27 000 Personen (Kurgäste und Insel-Einwohnerzusammen). Denken Sie an den Waren- und Materialbedarf, den Beherbergungsbetriebe, Gaststätten und alle gewerblichen Unternehmungen speziell während der Hochsommernomate haben. Mit Pferdefahrzeugen kann der Verkehr vom Schiff in den Ort einfach nicht mehr bewältigt werden, so sehr das sicherlich jeder bedauert. Ebenso sehr wäre es ein Unding, etwa durch den Einsatz von Handkarren oder Fahrrädern sicherzustellen, daß der Inselbesucher morgens am Frühstückstisch seine frischen Brötchen und seine Milch vorfindet. Aber selbst, wenn nun Pferdroll- und Personenkutschen, Lasten-Rikschas oder ähnliche manuell bedienbare Gefährte vorhanden wären, wieviel mehr Menschen als jetzt brauchten wir dazu, um sie in Gang zu bringen. Also scheitert eine Wiederherstellung der früheren Gegebenheiten alleine schon am Personellen.

Frage: So bleibt uns im Grunde genommen mehr oder minder doch gar nichts anderes übrig, als sich mit den Verhältnissen abzufinden und mit einigem Bangen die weitere Zukunft abzuwarten?

Antwort: Nein durchaus nicht. Wir haben vor allem die Möglichkeit einer Steuerung und Lenkung dieses Verkehrs mit dem Ziel, weitgehendst alle Beeinträchtigungen des Kuraufenthaltes unserer Gäste auszuschließen. Ich räume durchaus ein, daß sich so etwas wohl nicht von heute auf morgen bewerkstelligen läßt. Aber wir haben schon einige Voraussetzungen dafür geschaffen, und weitere Maßnahmen sollen folgen.

Frage: Können Sie das für unsere Leser noch etwas näher erläutern?

Antwort: Sehr gerne. Es wurden beispielsweise für den Hafenverkehr besondere Kleinbusse konstruiert und eingesetzt. Wir konnten damit weit aus Schlimmeres, nämlich den Einbruch von Großbussen in den Ortskern, verhindern. Das Ostland der Insel wurde unseren Gästen durch besondere Verkehrsverbindungen er-

schlossen, man baute Straßen aus, um Verkehrsblockierungen zu vermeiden und zügiges, damit leiseres, Fahren zu ermöglichen. Sie selbst wissen, daß in den letzten Jahren auf Norderney

Umgehungsstraßen entstanden, und vor allem Parkplätze am Rande des gesperrten Ortsteiles als Voraussetzung für die nun einmal notwendigen Einfahrverbote. (Schluß auf Seite 24)



SEEMANNSGARNEREIEN UND URLAUSLEXIKALISCHES

Daß man unter dem **Blanken Hans** (vorwiegend allerdings in der Literatur und eigentlich nie im Sprachgebrauch an der Küste selbst) die stürmisch aufgewühlte See meint, ist allgemein bekannt. Schwieriger ist aber die Herkunft dieser Bezeichnung zu deuten. Man nimmt an, daß die Bauern an der See einst die spiegelglatte, also „blanke“ See so nannten, wenn sie trotz sommerlich ruhigen Wetters als Folge einer besonders starken Springtide das ungeschützte Außenlands überflutete und dabei natürlich auch schwere Schäden an den Viehbeständen oder dem vielleicht schon zur Ernte bereitstehenden Heu verursachte. Weitaus mehr als mit dem **Blanken Hans** haben wir es im Sommer auf Norderney und überhaupt an der ganzen Küste mit **Böen** zu tun. Es sind dies ganz plötzlich auftretende Windstöße. In den Wetterberichten sind sie eine häufig gebrauchte Vokabel. Treten Böen im Zusammenhang mit Gewittern auf, spricht man von Gewitterböen, und erreichen sie gar Stärken von 11 und 12, dann haben wir Orkanböen. Von sehr großer Wichtigkeit sind für die Seefahrt im allgemeinen und die Inselfahrt im besonderen die **Bojen**, vielfach auch Tonnen genannt. Man bezeichnet hiermit die schwimmenden, auf dem Meeresboden verankerten Seezeichen aus Eisen. Vereinzelt gibt es sie auch noch aus Holz. Die Bojen haben Tonnenform und dienen zur Kennzeichnung in erster Linie des Fahrwassers. Aber auch

andere Stellen werden so markiert, z. B. die Nähe von Buhnen, Wrackliegestellen, das Vorhandensein von Kabeln und Meßinstrumenten. Auf jeder Boje ist deutlich sichtbar eine Beschriftung angebracht, meist Buchstaben und Zahlen. Der Nautiker, der sich in fremden Gewässern befindet, kann, wenn er seine Seekarte und die Bojenbeschriftung vergleicht, jederzeit auf diese Weise seinen Standort feststellen. Es gibt Bojen, die oben mit einem kleinen Leuchtfeuer versehen sind. Andere Bojen geben noch akustische Signale. Die Leuchtglockentonne vor Norderney ist ein derartiges Seezeichen, das sowohl zu sehen als auch zu hören ist. Andere Bojen geben, ausgelöst durch die Wellenbewegung, sirenenartige Signale von sich. Dies sind Heulbojen. Mit der Einführung des Radars sind viele Bojen auch mit besonderen Reflektoren versehen. Diese Radar-Reflektoren, auch auf den Tonnen des Fahrwassers nach Norderney sind sie vorhanden, ermöglichen es den Kapitänen der Inselfahrer, selbst bei unsichtigstem Wetter die Bojen und damit den erforderlichen Schiffskurs auf dem Radarschirm zu erkennen. **Bord** ist im Grunde genommen nur der obere Rand eines Schiffskörpers. Daraus wurden im Laufe der Zeit mehrere viel weiter gefaßte Begriffe. Man geht „an Bord“, also betritt ein Schiff; alles „ist an Bord“, will heißen: alle sind da — oder: „alles wohl an Bord“ mit dem Sinn „uns geht es gut“. Wenn ein Schiff aber in die **Brandung** kommt, dann ist nicht mehr alles wohl an Bord, und die Situation wird sehr kritisch, wenn die aus dem tieferen Wasser kommenden Wellen beim Auflaufen auf den flachen Sand oder die Riffe mit meist erheblicher Gewalt überkippen. Die Brandung als „Gesang“ ist für Amateur-Lyriker ein genauso attraktives und vielbenutztes Wort, wie der Gleichklang „Norderney — Möwenschrei“.

Die Leuchtglockentonne vor Norderney





Künstlerprominenz auf Norderney:

Gerhard Wendland

„Hallo, Gerd, hast Du Lust, in unserer Sendung gegen Bubi Scholz zu boxen?“ Der ideensprühende Hans-Otto Grünfeldt, damals Unterhaltungschef des Hessischen Rundfunks, hatte wieder einmal einen blendenden Einfall für die Kulenkampff-TV-Sendung „Kleine Stadt — ganz groß“. Sein Telefonpartner Gerhard Wendland erbat Bedenkzeit. Er dachte nach: „Bin ich schlecht, werden die Leute sagen, Sänger, bleib bei deinen Stimmbändern, schlage ich Bubi k. o., sagt das Publikum: Schiebung!“ Grünfeldt hatte inzwischen mit Gustav Scholz in Berlin gesprochen. Bu-

bi argumentierte: „Wenn mir Gerd eins auf die Gurke gibt und gewinnt, habe ich bald keine vollen Häuser mehr. Wenn ich ihn aber auf die Bretter lege, wird man sagen, der Scholz ist auch nicht nett, haut seinen besten Freund!“ — Ja, so schwer ist das, wenn man bekannt ist. Es kamen aber doch beide. Sie boxten nicht gegeneinander, sondern sie sangen zusammen. Und es gab frenetischen Applaus. So etwas ist ja auch dem verwöhntesten Publikum neu. Ein Duett, bestehend aus einem singenden Boxer und einem boxenden Sänger.

Ja, der Gerhard Wendland boxt. Aber wenns geht, nur noch den Sandsack oder den Punchingball. Denn einmal, kurz vor einer öffentlichen Veranstaltung mit Willy Berking, hatte sich Gerhard Wendland ein Veilchen, also ein blaues Auge, eingefangen. Mit Rücksicht auf seine vielen Verehrer kam er mit dunkler Brille auf die Bühne. Das war das einzige Mal, daß er beim Publikum durchfiel. Man vermutete Starallüren. Und das nimmt man einem so netten Burschen wie Wendland übel. Es paßt eben auch nicht zu ihm. Seitdem also nur noch Sandsack. Der schlägt nicht zurück. Die anderen Sportarten, die Gerhard Wendland mit jugendlicher Begeisterung betreibt, sind dem Aussehen eher angemessen. Mit 15 Jahren war er brandenburgischer Jugendmeister über 800 Meter. In seinem Sportclub war er erfolgreicher Durchreißer und Torschütze. Heute hält er es mit dem Radfahren. „Aber nicht so einfach durch die Gegend schaukeln, sondern fest rein in die Pedale.“ Wenn Sie sich in irgendeiner Stadt in Ruhe mit Gerhard Wendland unterhalten wollen, stellen Sie vorher fest, ob in der Nähe ein Fußballspiel stattfindet. Wenn ja, dürfte das Gespräch ziemlich kurz ausfallen. Wendland ist nicht von ungefähr seit 1954 Ehrenmitglied von Schalke 04.

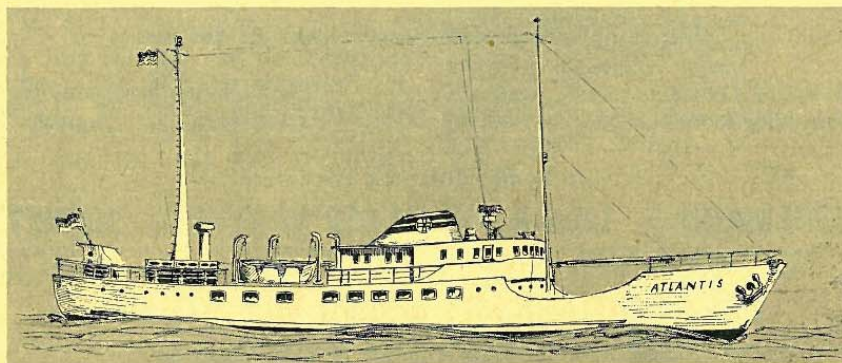
Seine Stimmschulung begann schon ziemlich früh. Abgesehen davon, daß er schon im Körbchen — wie sich die Eltern schmerzlich erinnern — außergewöhnliche musikalische Qualitäten und Lautstärken bewies, sang „Little Gerhard“ Solopartien im Berliner Schulchor und später im Kirchenchor. Er wußte schon damals, was er werden wollte: Opernsänger. Doch der Vater war anderer Meinung über die Zukunft seines Sprößlings. Er sollte Kaufmann werden. Papa, der ja nichts ohne reifliche Überlegung und genaue Prüfung tat, schleifte seinen musikalischen Sohn zu einem Berufsberater. Das war ein moderner Mann und Psychologe. Er prüfte Gerhard auf Herz und Nieren, machte Geschicklichkeitstests, ließ ihn Bausteine nach einem ausgeklügelten System legen, veranlaßte ihn, verzwickte geometrische Darstellungen auszudeuten — und teilte dem Vater in lakonischer Kürze, aber mit Entschiedenheit mit: „Lassen Sie Ihren Sohn Sänger werden.“ So dürfte dieser kluge Psychologe der erste Entdecker Gerhard Wendlands gewesen sein. Es folgten noch weitere.

Zum Beispiel der Chefregisseur der Berliner Rotter-Bühnen, der Gerhard Wendland auf dem Fest eines Sportclubs hörte. Er besorgte ihm einen Ausbildungsvertrag. Es folgte ein Gesangsstudium bei Professor Weissenborn an der Staatlichen Hochschule für Musik in Berlin. Bei einem Komponistenwettbewerb im Berliner Admiralpalast fiel ein junger Mann mit geschmeidiger, warmer Stimme auf. Er sang zwei Schlager von Franz Grothe. Erster großer Erfolg für Gerhard Wendland und Beginn einer schönen Zusammenarbeit. Es folgte auch gleich die erste Schallplatte: „Du warst für mich der schönste Liebestraum“ von Werner

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 31

Tagesfahrten nach Helgoland mit MS „Atlantis“

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

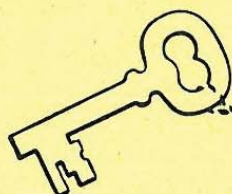


Die nächsten Fahrten finden statt:

Norderney ab	an	Norderney ab	an	Norderney ab	an
7. 7. Dienstag	9.00 20.00	9. 7. Donnerstag	9.30 20.00	14. 7. Dienstag	7.00 18.00

Auskunft und Fahrkarten im **HELGOLAND-BÜRO**, Am Kurplatz — Telefon (04932) 569

Reederei Kapitän CASSEN EILS, Cuxhaven, Gerdtstraße 19



OFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

Finnische Sauna im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
montags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.30 - 12.30 Uhr
freitags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.30 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten,
Badekappen mitzubringen

Kurliegehalle am Meer / Weststrand

täglich	10.00 - 12.00 Uhr	13.00 - 16.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

Badezeiten am Nord- und Westbadestrand

täglich	10.00 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
---------	-------------------	-------------------

Badezeiten am Ostbadestrand „Weiße Düne“

täglich	10.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 16.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

Strandkorbvermietung

in den Umkleidehallen des Nord- und Westbades
und auf der Kaiserwiese

täglich	9.00 - 12.00 Uhr	13.00 - 16.00 Uhr
---------	------------------	-------------------

in den Umkleidehallen des Ostbadestrandes

täglich	10.00 - 16.00 Uhr
---------	-------------------

Minigolf an der Kaiserwiese

täglich	10.00 - 13.00 Uhr	15.00 - 18.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich	10.00 - 22.00 Uhr
---------	-------------------

Meerwasser-Wellenschwimmbad mit 22° Wasserwärme

montags, dienstags	9.30 - 12.00 Uhr	16.00 - 17.00 Uhr
mittwochs	9.30 - 12.00 Uhr	15.30 - 17.00 Uhr
donnerstags, freitags	9.30 - 12.00 Uhr	16.00 - 17.00 Uhr
sonnabends	9.30 - 12.00 Uhr	15.30 - 17.00 Uhr
sonntags	9.30 - 12.00 Uhr	

Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

Inhalationen, Schlickanwendungen und Massagen im Wellenbad

montags - freitags	8.00 - 13.00 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends	8.00 - 13.00 Uhr	

Kassenschluß eine Stunde vorher

Schlickanwendungen u. Massagen auf Vorbestellung

BIOMARIS-MeerestIEFWasser

Trinkkurhalle im Meerwasser-Wellenschwimmbad

werktags	8.00 - 13.00 Uhr	16.00 - 19.00 Uhr
sonn- und feiertags	8.00 - 13.00 Uhr	



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar
Grillroom — Doppel - Scheren - Kegelbahn

Im Monat Juli 1964 gastieren:

FRED BERTELMANN - LILIAN UND PETER SARTER - JEANETTE BERIE

und

BERT NEUMANN MIT SEINEN RHYTHMIKERN

die kleine Kapelle mit der großen Leistung

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!



Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste

Täglich Tanz und Unterhaltung

Telefon 501 / 502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern



PROGRAMME

filmstudio im Kurtheater

Vorstellungen: täglich 20.15 Uhr; sonnabends, sonn- und feiertags auch 16.00 Uhr

Freitag, den 3. Juli, und Sonnabend, den 4. Juli: **Das Mädchen Ariane**. — Sonntag, den 5. Juli, und Montag, den 6. Juli: **Das Haus in Montevideo**. — Dienstag, den 7. Juli (Filmkunsttag): **Wer die Nachtigall stört** (Wertvoll). — Mittwoch, den 8. Juli: Sonderveranstaltung der Firma Kodak. — Freitag, den 10. Juli, und Sonnabend, den 11. Juli: **Jack und Jenny**.

nachtstudio im Kurtheater

Beginn: 22.30 Uhr

Freitag, den 3. Juli, und Sonnabend, den 4. Juli: **Gefährten des Todes** (CS). — Sonntag, den 5. Juli, und Montag, den 6. Juli: **Verdammt sind sie alle** (CS). — Dienstag, den 7. Juli, und Mittwoch, den 8. Juli: **Vera Cruz** (CS). — Freitag, den 10. Juli, u. Sonnabend, den 11. Juli: **Eine tolle Nummer**.
Beachten Sie bitte: Telefonische Vorbestellungen unter Ruf 628. — Vorverkauf eine Stunde vor Beginn.

Casino-Lichtspiele

Vorstellungen: täglich 16.00 und 20.15 Uhr
Vorverkauf eine Stunde vor Beginn der Vorstellungen

Freitag, den 3. Juli, bis Sonntag, den 5. Juli: **Die englische Heirat**. — Montag, den 6. Juli, bis Mittwoch, den 8. Juli: **Die lustige Micky-Maus-Revue**. — Über das weitere Programm der Casino-Lichtspiele werden Anzeigen in der Tagespresse und Plakataushänge informieren.

Insel-Kino

Vorstellungen: täglich 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr

Freitag, den 3. Juli, bis Montag, den 6. Juli: **Achilles** (CS).
Dienstag, den 7. Juli, bis Donnerstag, den 9. Juli: **Axel Munthe**. — Freitag, den 10. Juli, bis Montag, den 13. Juli: **Winnetou** (CS).

In Spätvorstellungen täglich 22.30 Uhr

Freitag, den 3. Juli, bis Montag, den 6. Juli: **Brillanten des Todes**. — Dienstag, den 7. Juli, bis Donnerstag, den 9. Juli: **Zum Nachtisch — Blaue Bohnen** (CS). — Freitag, den 10. Juli, bis Montag, den 13. Juli: **Mondo Nudo — Nackte Welt**.

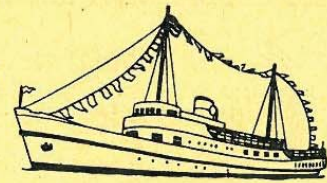
Bitte beachten Sie die Anfangszeiten! Vorverkauf eine Stunde vor Beginn. Vorbestellungen Ruf 2507.

Rhythmus, Schwung und gute Laune

Im Kurhotel Kaiserhof treten jetzt wieder auf Lilian und Peter Sarter, das prominente exotische Tanzpaar. Ein weiteres Stargastspiel wird Fred Bertelmann geben. Mit seinen ausgezeichneten Musik- und Show-Arrangements ist allabendlich das Ensemble Bert Neumann mit von der Partie. Als launiger Conférencier leitet Heinz Eckner wie immer das Geschehen.

Künstlergäste der Staatlichen Strandhallen werden in den kommenden sieben Tagen u. a. sein Owen Williams, der große farbige Gesangsstar, Maria Klodt, bekannt durch ihren Hamburger Humor, Illo Schieder, die das „Star-Gastspiel der Woche“ am Mittwoch bestreitet. Es lassen sich hier Gesellschafts- und Bunte Abende erleben, ein „Twist-Expreß“ mit heißer Musik, eine Wahl der „Miß Norderney“ und abermals ein großes Gästekabarett. Alles geht über die Bühne von und mit Werner Gebhardt als unermüdlichem Conférencier und dem Heinz-Igel-Star-Quintett.

Herzlich Willkommen!



Ehrengäste

Weiss, Hans, Wup.-Barmen, zum 39. Mal Hotel Kaiserhof
 Smeding, Herm., Papenburg, z. 30. Mal Haus Meyerdrees
 Smeding, Luise, Papenburg, z. 30. Mal Haus Meyerdrees
 Thewes, Siegfried, Wuppertal-Elberf., z. 29. Mal Ellernstr. 8
 Steicke, Marga, Hannover, zum 26. Mal Strandvilla Eils

Angemeldet bis zum 26. Juni 1964

Alaida, Wilma, Dinseperlo (Holl.)	Hotel Kaiserhof
Altenberg, Jacob, m. Frau, Herborn	Südstr. 4
Averwald, H., Rheine	Gartenstr. 14
Ballowitz, Kurt, Berlin	Gartenstr. 55
Becker, E., Berlin	Am Leuchtturm
Behrend, Karl-Heinz, Lünen	Tollestr. 5
Bettermann, Günter, Menden	Haus Elfriede
Berns, Margarete, Rheinhausen	Haus Waterkant
Bloch, Alfred, m. Frau, Norden	Marienstr. 13
Böhme, Alfred, Unna	Friedrichstr. 20
Braun, Aloys, Ernst	Adolfsreihe 1
Braun, Wilhelm, m. Frau, Senne I	J.-Berghaus-Str. 71
Brünger, Gertrud, Werdohl	Langestr. 14
Claas, Mimi, Borken	Hotel Kaiserhof
Cramer, Gertrud, Düsseldorf	Weserstr. 17
Dall, Johanna, Leer	Bogenstr. 12
Dombrowski, P., Berlin	Am Leuchtturm
Ege, Hilde, Öpfingen	Kreuzstr. 13
Eggebrecht, Hans, Essen	Haus Elfriede
Erbach, Dorothee, Essen	Kreuzstr. 8
Franzke, Michael, Braunlage	Lippestr. 6
Gaebert, Uwe, Bad Salzuflen	Viktoriastr. 2
Galle, Marie, Lingen	Am Weststrand 13
Graf, Rainer, Düsseldorf	Haus Kluiu
Grüner, Heinrich, Münster	Hotel Pique
Hansen, Günter, m. Sohn, Essen	Luisenstr. 25
Heger, Joachim, Wetzlar	Hotel Germania
Heitkamp, Josef, m. Frau, Olfen	Villa Ilse
Hellmann, Irmgard, Borken	Hotel Kaiserhof
Held, Hanni, Wattenscheid	Hotel Rixtine
Hoetzel, Gustav, m. Frau, Wiesbaden	Gartenstr. 17
Höfer, Walter, Füssen	Hotel Bremer Häuser
Holzgreve, Bernhard, Dr., Borghorst	Hotel Germania
Höwing, Dr., m. Fam., Hildesheim	Hotel Pique
Iffland, Fritz, m. Frau, Düsseldorf	Hotel Germania
Jacob, Helmut, m. Frau, Münster	Knyphausenstr. 6
Jacobi, Kurt, m. Fam., Bendorf	Roonstr. 6
Pannack, Rudolf, m. Frau, Essen	Strandvilla Eils
Kerr, Gordon, Köln-Mülheim	Pension Meeresleuchten
Klahott, Alois, Bad Driburg	Damenpfad 19
Kleine, Edgar, Herne	Hotel Germania
Klinke, Friedr.-Herm., Altena	Haus Waidmannsheil
Klostermann, August, m. Frau, Bo.-Werne	Birkenweg
Kock, Hans, Dr., Wesel	Schuchardts Hotel
Köhler, Karin, Oeding	Hotel Kaiserhof
König, Brigitte, Duisburg	Bruns Hotel
Köster, Karl Heinz, Bielefeld	Winterstr. 3a
Kuchta, Maria, Dr., Burgsteinfurt	An der Schanze 15
Langrock, Anna, Berlin	Hotel Rixtine
van Lessen, Hermann, Emden-Harsweg	Hotel Rixtine
Maiwald, Antonie, Krefeld	Hotel Germania
Mangelsdorf, Ursula, Münster	Haus Meyerdrees
Mau, Brunhilde, Bottrop	Seilerstr. 11
Meya, Emil, m. Frau, Essen	Hotel Rheinischer Hof
Miesner, Dorothea, Hannover	Tollestr. 2
Möller, Heinz, Dr., Dortmund	Haus Meyerdrees
Möllenbruck, Frank, Mülheim	Hotel Rixtine
von Mulert, Alfons, m. Fam., Bocholt	Haus Daheim
Müller, Reinhold, m. Frau, Bad Pyrmont	Langestr. 16
Müller, K. H., Bochum	Roonstr. 6
Müller, Wilhelm, m. Fam., Korbach	Herrenpfad 15
Mueller, Rainer, m. Fam., Lengdorf	Bundesw.-Erhol.-H.
Nolte, Ernst, m. Frau, Köln	Haus am Meer
Oebel, Grete, Inden	Wilhelmstr. 12
Oltmann, Magdalene, Winsen	Tollestr. 2

Ostermann, Auguste, Hannover	Marienheim
Pahl, Lieselotte, Spenge	Roonstr. 6
Pempe, Erich, Dortmund	Marienstr. 3
Pipping, Gerhard, Essen	Hotel Rixtine
Pischke, Rosemarie, m. Tochter, Hilden	Gartenstr. 9
Rahmack, Ingo, Lüdenscheid	Hotel Germania
Rittinghaus, Hedwig, Lüdenscheid	Hotel Germania
Rahm, P. Friedr., m. Fam., Solingen	Ellernstr. 25

Was wir sehen und hören werden

Sonnabend,	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß
4. Juli	15.00 Kurplatz	Nachmittagskonzert (Direktsendung für Radio Bremen)
	21.00 Kurhaus	*insel-presseball 1964 mit Sari Barabas, Gerhard Wendland, Johanna König, Robert T. Odeman, Hans Robert Helms, dem Göt- tinger Symphonieorchester, dem G.T.O.-Tanzorchester und den Ultra-Serenaders
Sonntag,	11.15 Kurplatz	Festl. Vormittagskonzert
5. Juli	16.00 Kurplatz	Musik zur Kaffeestunde
	20.30 Kurplatz	Abendkonzert
Montag,	20.30 W.B. Saal	*Sonaten-Abend Barbara Effenberger, Gitarre
6. Juli		
Dienstag,	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß
7. Juli	16.00 Kurplatz	Musik zur Kaffeestunde
	20.30 Kurplatz	Abendkonzert: „Südliche Klänge“
Mittwoch,	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß
8. Juli	16.00 Kurplatz	Musik zur Kaffeestunde
	20.30 Kurplatz	Abendkonzert
Donnerstag,	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß
9. Juli	16.00 Kurplatz	Musik zur Kaffeestunde
	20.00 Kurtheater*	„Ingeborg“ Komödie von Curt Goetz
	20.30 Gr. Saal	*Lou van Burg - Show „Wir suchen den alleswissenden Fußball-Sport-Champion“ mit Angèle Durand u. a.
	20.30 Kurplatz	Abendkonzert: Operettenmelodien
Freitag,	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß
10. Juli	20.30 Gr. Saal	*7. Symphoniekonzert Solist: Jan Polasek, Violoncello
Sonnabend,	9.30 Kurplatz	Klingender Morgengruß
11. Juli	16.00 Kurplatz	Musik zur Kaffeestunde
	20.30 Kurplatz	Abendkonzert
	21.00 Kurhaus	*Kurgast- Gesellschaftsabend mit Maria Munke-Köllisch und Evelyn Künneke

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem * gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr im Kurhaus.

Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten. Die genauen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes.



BERKEMANN
FUSSGYMNASTIK-SANDALE
ORIGINAL PROF. THOMSEN
MIT HALTBARKEITS-GARANTIE

Ganter-Korkbett-Sandalen
HILLI-LOTTE
BARTONITSCHKE
 Friedrichstraße 14
 Telefon 2312

medizinische Fußpflege - Praxis

angeschl. dem Zentralverband
der Fußpfleger e. V.

elektrische Apparaturen
Vor Anmeldung erbeten

Ihr Fachgeschäft für in- und ausländische Parfümerien

Depot: Inka
 Helena Rubinstein
 Marbert · Femia Berlin
 Ellen Betrix · Juvena
 Parfums: Caron
 Old Spice · Worth
 Chanel · Robert Piguet
 Givenchy · Balenciaga
 Fruit Vert u. a. m.

Leihbücherei

Reinhardt, Otto, Augsburg
 Remmers, Bernhard, Lönningen
 Riekmann, Ursula, Hamburg
 Rollar, Arno, Monheim
 Rollar, R. Jürgen, Monheim
 Rosenbauer, Walter, Solingen
 Roth, Karl, m. Frau, Offenbach
 Rusche, Klaire, Münster
 Schaefer, Sibille, Bad Godesberg
 Scheller, Burkhardt, Emden
 Schlange, Elisabeth-Charl., Hannover
 von Schlippe, Lucie, Rastede
 Schloß, Fritz, Dr., m. Frau, Köln-Lindenthal
 Schmereim, Hilde, m. Tochter, Bottrop
 Schmidt-Garre, Dr., m. Fam., München
 Kayser, Ingeborg, Hannover
 Schmidt, Peter, Remscheid
 Schmid, Wilhelm, Augsburg
 Schniersen, Fr.-Wilh., Minden
 Schulte, Marlies, Hamm
 Schumacher, Franz, Duisburg
 Freitag, Erna, Duisburg
 Schwarz, Erich, Moers
 Steinbach, Willi, Bremen
 Steinmeyer, Margret, Herford
 Stiller, Anneliese, Bonn
 Stöppel, Ludwig, Augsburg
 Strauch, Ursula, Bremen
 Ströbel, Konrad, Nürnberg
 Schmitz, Margarete, Wiesbaden
 Tellkamp, Heinrich, Heidelberg

Benekestr. 3
 Bremer Häuser
 Tollestr. 2
 Damenpfad 23
 Damenpfad 23
 Haus Hartwig
 Hotel Germania
 Hotel Pique
 Georgstr. 1
 Parkhotel
 Villa Felicitas
 Haus Daheim
 Hotel Pique
 Birkenweg 25
 Karlstr. 2
 Karlstr. 2
 Hotel Pique
 Benekestr. 4
 Haus Waterkant
 Kiefernweg 5
 Künstlerhaus
 Künstlerhaus
 Hotel Rixtine
 Winterstr. 22
 Roonstr. 4
 Haus Waterkant
 Benekestr. 4
 Haus Kluin
 Bremer Häuser
 Halemstr. 6
 Hotel Kaiserhof

Torriani, Victor, Basel (Schweiz)
 Uhlich, Otto, Füssen
 Wacker, Herbert, Rheydt
 Weber, Friedrich, Dr., m. Frau, Münster
 Wendland, Helga, Münster
 Werner, Adalbert, Frankfurt
 Wilke, Anita, Bochum
 Winterhoff, Karl, m. Frau, Plettenberg
 Wusowski, Ursula, Aurich
 Zehn, Maltraud, Münster

Hotel Germania
 Bremer Häuser
 An der Mühle 8
 Haus Antje
 Haus Meyerdrées
 Hotel Rheinischer Hof
 Roonstr. 6
 Hotel Kaiserhof
 Moltkestr. 11
 Seilerstr. 1

Angemeldet bis zum 27./28. Juni 1964

Adam, Willi, m. Frau, Celle
 Schmalenbach, Gerdl., Celle
 Ahlers, Bernh., m. Frau, Münster
 Ahrens, Joh., m. Fam., Osterholz
 Ackemann, Karl, Wehmingen
 Altrock, Ernst, Helmstedt
 Arend, Augustin, m. Frau, Lingen
 Ast, Waltr., Westerfeld
 Banach, Gerd, Hannover
 Bartels, Hedwig, Oldenburg
 Barth, Herm., Nürnberg
 Bauer, Kaete, Düsseldorf
 Berdrow, Brigitte, Hamburg
 Berger, Helene, Tecklenburg
 Bernshausen, Annel., Dortmund
 Bielefeld, Herbert, Bocholt
 Bitter, Lieselotte, Bielefeld
 Bläsius, Franz, Dortmund
 Böddeker, Anton, Wünnenberg
 Borgelte, Helmut, Wattenscheid
 Bösenberg, Klaudia, Berlin
 Bröcker, Ferdinand, Düsseldorf
 Brems, Manfred, Bremen
 Bruns, Willi, Essen
 Buesemeister, Walter, Dr., Troisdorf
 Bülte, Otto, Dr., Emsdetten
 Bungeoth, Karl, m. Frau, Düsseldorf
 Buchart, Eduard, m. Frau, Dortmund
 Burfeindt, Wilfried, Bremervörde
 Canter, Hermann, m. Frau, M.-Gladbach
 Clemens, K.-Heinz, m. Frau, Dortmund
 Clouth, Norbert, Ratingen
 Cordes, Ingrid, Blender
 Daniel, Jochen, Bremen
 Dirks, Edm., m. Frau, Dortmund
 Dittrich, Hanna, Norden
 Dünnenberg, Ilse, Essen
 Ebeling, Hete, Braunschweig
 Eitel, Adolf, m. Frau, Wuppertal
 Elias, Erna, Dortmund
 van Essen, Agnes, Emmerich
 Fasse, Manfred, Bremen
 Feger, Erna, Erkrath
 Finke, Ernst, Bremen
 Fink, Ulli, m. Frau, Bad Godesberg
 Fischer, Wilhelm, m. Frau, Dortmund
 Frank, Günther, m. Frau, Dortmund
 Franke, Ilse, Solingen
 Franke, Theo, m. Frau, M.-Gladbach
 Fremery, Herbert, Weilmünster

Birkenweg 18
 Birkenweg 18
 Luisenstr. 3
 Weserstr. 12
 Hotel-Pens. Abegg
 Hotel Pique
 Villa Irene
 Pension Coordes
 Nordhelmstr. 29
 Pension Meeresstrand
 Luisenstr. 24a
 Gartenstr. 42
 Kiefernweg 1
 Haus Seeschwalbe
 Kurheim Phönix
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Kaiserhof
 Kurheim Phönix
 Haus Meeresstrand
 Schmiedestr. 2
 Nordseeheim
 Mühlenstr. 19
 Wiedaschstr. 10
 Hotel Kaiser Fr. Josef
 Hotel Germania
 Villa Contessa
 Hotel Germania
 Kurheim Phönix
 Haus Kriegsmann
 Villa Norderney
 Kurheim Phönix
 Moltkestr. 11
 J.-Berghaus-Str. 45
 Wedelstr. 2
 Kurheim Phönix
 Nordseeheim
 Haus Meeresstrand
 Hotel Pique
 Nordhelmstr. 46
 Kurheim Phönix
 Hotel Kaiserhof
 Nordhelmstr. 50
 Nordseeheim
 Hotel-Pension Abegg
 Vita Nova
 Kurheim Phönix
 Südhoffstr. 22
 Haus Meeresstrand
 Benekestr. 46
 Hotel Pique

Strandhotel Belvedere

Strandpromenade / Ecke Strandstraße
 Fernruf (04932) 606 · Besitzerin: Ingeborg Hüttner

HAUS DER SONDERKLASSE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage in-
 mitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom
 Meer, 2 Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad
 und Kurhaus entfernt · Seeterrasse und große Liege-
 wiese mit eigenen Strandkörben.
 Parkplatz · Mitglied des ADAC und KVDA

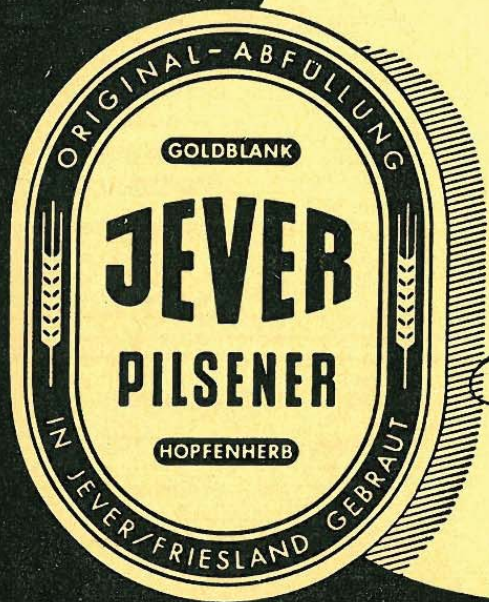
Strandrestaurant auch für Passanten · Exquisite Küche

Strandhotel Miramar

Besitzer: W. Wiemers / I. Hüttner
 Kaiserstraße 5 · Fernruf (04932) 526

Renommiertes Haus ersten Ranges, direkt am offenen
 Meer, an der Strandpromenade und Strandkorbwiese,
 große Seeterrasse, herrliche, unbehinderte Seeaussicht
 Eleganter Komfort · Zentralheizung

See-Terrassenrestaurant auch für Passanten · Exquisite Küche



Das Bier für Anspruchsvolle

FRIESISCHES BRAUHAUS JEVER · JEVER I. O.

Frey, Adolf, m. Frau, Hamburg	Hotel Germania	Kerkhoff, Jos., Bergkamen	Hotel Pique
Frey, Friedhelm, m. Frau, Gelsenkirchen	Benkestr. 39	Kerkhoff, Günther, Westick	Hotel Pique
Freytag, Wilhelm, Oldenburg	Hotel Pique	Klaas, Heinz, Böisperde	Hotel Kaiserhof
Fremann, Eckhart, Mülheim	Schmiedestr. 2-3	Klein, Erwin, m. Frau, Hamburg	Vita Nova
Fritzen, Elisabeth, Düsseldorf	Haus Daheim	Kleine, Emil, Ratingen	Richthofenstr. 5
Führt, Anna, Oberhundem	Tollestr. 1	Klümper, Bernhard, m. Frau, Münster	Pension Visser
Gau, Wilhelm, m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix	Klünsch, Hans, Duisburg	Haus Kriegsmann
Geerds, Lissy, Emden	Haus Seeschwalbe	Kollock, Gottfried, Wuppertal	Hotel Germania
Gerbener, Renate, Düsseldorf	Nordseeheim	Köther, Hans, m. Frau, Lengerich	Roonstr. 3
Gerecz-Cserfalvi, Elise, Suisse-Grandvaux	Künstlerhaus	Kramkowski, Paul, m. Fam., Braunschweig	Vita Nova
Giesel, Rudi, Fritlar	Schulzenstr. 18	Kramer, Rudolf, Hildesheim	Gartenstr. 31
Gillmann, Annegret, Flierich	Haus Insulaner	Krans, Heinz, Mühlhausen	Hotel Pique
Gley, Lotte, Düsseldorf	Gartenstr. 42	Krause, Siegfried, m. Frau, Bochum	Oderstr. 13
Golling, Heike, Peine	Wedelstr. 2	Kreimeyer, Ernst, Wunstorf	Frisiastr. 3
Gosciński, Helga, D.-Hamborn	Halemstr. 5	Kriegesmann, Wolfgang, Dortmund	Hotel Pique
Gotta, Alice, m. 2 Enkelk., Frankfurt	Schulzenstr. 18	Kroschwitz, Wolfgang, m. Frau, Peine	Schmiedestr. 12
Graf, Klaus, Gütersloh	Herrenpfad 16	Kruse, Willi, Dr., m. Frau, Dortmund	Europäischer Hof
Grashorn, Werner, Bremen	Poststr. 1	Langenscheid, Renate, m. Sohn, Gelsenkirchen	Adolfsreihe 4
Grambart, Inga, Bad Zwischenahn	Hotel Pique	Lierhaus, Hugo, m. Frau, Mülheim	Weserstr. 3
Gruber, Bettina, Waldbröl	Bülowallee 4	Lilienthal, Franz, m. Fam., Braunschweig	Langestr. 14
Gülden, Roland, Wesel	Haus Seeschwalbe	Linde, Emil, m. Fam., Wuppertal	Haus Rheinland
Günther, Kurt, Wilhelmshaven	Nordhelmstr. 2	Lömker, Heinz, m. Frau, Düsseldorf	Vita Nova
Günther, Ruth, Dortmund	Haus Marlies	Lorenzen, Edith, Kiel	Vita Nova
Hallmann, Johannes, m. Frau, Ladelund	Bdw.-Erh.-Heim	Lutterbeck, Marianne, Wuppertal	Europäischer Hof
Hansjürgen, Rolf, Bremen	Goebenstr. 3	Freiherr von Lützw, Heinz-Joach., Hannover	Villa Nordsee
Harbort, Ida, Dortmund	J.-Berghaus-Str. 73	Mack, Günter, Edingen	Haus Antje
Hartmann, Roswitha, Rotenburg	Nordhelmstr. 50	Majorczyk, Bernhard, m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Hasselbacher, Theo, m. Frau, Neustadt	Hotel Germania	Meier, Frieda, Bonn	Vita Nova
Haub, Bruno, Mehtler	Hotel Pique	Mesche, Walter, m. Frau, Bad Dürkheim	Haus Hartwig
Heide, Inge, Oldenburg	Christl. Hospiz	Milder, Alfred, Westick	Hotel Pique
Heimeroth, Renate, Lüdenscheid	Damenpfad 16	Möhring, Friedhelm, m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Heirler, Horst, München	Hotel Pique	Moll, Heinz, Süchteln	Hotel Kaiserhof
Held, Anton, Meppen	Tollestr. 2	Müller, Otto H., m. Fam., Braunschweig	Vita Nova
Herbstvieth, Kurt, Heidelberg	Am Weststrand 5	Müller-Hasse, Susi, Hannover	Bremer Häuser
Hermes, Ingrid, m. Sohn, Lingen	J.-Berghaus-Str. 45	Naendrup, Heinz, Dr., Bochum	Haus Meeresstrand
Hoerner, Horst, m. Frau, Lüdenscheid	Nordseeheim		
Hoffmann, Ludolf, Leuningsen	Tollestr. 4		
Hoings, Theodore, Castrop-R.	Düsseldorfer Hof		
Holland, Otty, Dr., Köln	Hotel Pique		
Holters, Hedwig, Münster	Vita Nova		
Horch, Christa, Gelsenkirchen	Nordseeheim		
Horch, Dorothee, Gelsenkirchen	Nordseeheim		
Hovenjürgen, Friedrich, Dülmen	Haus Meeresstrand		
Horst, Werner, m. Frau, Bünde	Schulzenstr. 17		
Hutmacher, Walter, Süchteln	Hotel Kaiserhof		
Irmisch, Lotte, Iserlohn	Haus Daheim		
Jakubowski, Peter, m. Frau, Hörde	Kurheim Phönix		
Jaschek, Felix, Dr., m. Frau, Bremen	Hotel-Pension Abegg		
Jonas, Wilhelm, m. Frau, Massen	Haus Irma		
Kaltwasser, Hs. Jos., Gelsenkirchen	J.-Berghaus-Str. 2		
Kamjunke, Willy, m. Frau, Münster	Benkestr. 49		
Kasten, Ilse, Hannover	Schulzenstr. 18		
Keucher, Sophie, Hildesheim	Haus Rheinland		



Bunting Tabak

ein Grund
mehr,
Pfeife zu rauchen

HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand
Stiftung der Königin Marie von Hannover



Die Konditorei am Weststrand
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank:

Königsbräu

Neteler, Bernd, Wißmühlen	Hotel Kaiserhof
Niehues, Bernhard, Nordhorn	Hotel Pique
Niepage, Joachim, m. Fam., Nordhorn	Hotel Pique
Obst, Richard, München	Bundeswehr-Erholungsheim
Ohlendorf, Günter, m. Fam., Gütersloh	Haus Kriegsmann
Ohters, Klemens, Greven	Haus Daheim
Ostendorf, Heinz-B., m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Osterholt, Friedhelm, Borken	Haus Kriegsmann
Otzmann, Werner, m. Frau, Fürth	Bdw.-Erholungsheim
Pack, Gerh., m. Frau, Derschlag	Hotel Europäischer Hof
Parschau, Franz, Lüdinghausen	Haus Daheim
Plate, Ilse, Hildesheim	Haus Rheinland
Partenheimer, Hans, Düsseldorf	Strandvilla Therese
Peglow, Karin, Berlin	Nordseeheim
Piltz, Fritz, Dr., m. Frau, Gütersloh	Hotel Germania
Pischney, Karl, Gelsenkirchen	J.-Berghaus-Str.
Plack, Egon, Plettenberg	Haus Meeresstrand
Plack, Hella, Plettenberg	Haus Meeresstrand
Pleißmann, K., m. Frau, Herne	Europäischer Hof
Plonka, Margarete, m. Tochter, Dortmund	Kurh. Phönix
Quiednau, Bruno, m. Fam., Tornesch	Vita Nova
Rahlf, Anneliese, Hannover	Langestr. 4
Rebbe, Josef, m. Fam., Dortmund	Kurheim Phönix
Redecker, Siegfried, m. Fam., Münster	J.-Berghaus-Str. 73
Riese, Heinr., m. Frau, Höntrup	Adolfsreihe 4
Roeper, Werner, Dr., m. Fam., Lippstadt	Haus Daheim
Rosenstein, Peter, Berlin	Hotel Kaiserhof
Rose, Günter, Hildesheim	Gartenstr. 37
Rüggen, Jürgen, Wattenscheid	Schmiedestr. 2
Rummig, Ernst, Bodenwerder	Haus Hartwig
Sänger, Herta, Leverkusen	Nordseeheim
Schiller, Erna, Gohfeld	Bremer Häuser
Schilling, Nikolaus, m. Frau, Holzminden	Hotel Kaiserhof
Schipper, Christa, Oldenburg	Tollestr. 4
Schlachetzki, Chr., m. Frau, Düsseldorf	Gartenstr. 31
Schmierda, Hartm., Monstorf	Villa Nordsee
Schmidt, Horst, Bremen	Wedelstr. 2
Schmitz, Eberhard, m. Fam., Rheine	Strandvilla Therese
Kayma, Brigitta, Rotenburg	Knyphausenstr. 21
Schmädelbach, H.-Georg, m. Fam. u. Ang., Hamburg	Mühlenstr. 1
Schweder, V., Köln	Europäischer Hof
Schultz, Kurt, m. Frau, Hamburg	Haus Columbus
Schuckert, Rosem., Osnabrück	Hotel Kaiserhof
Schagast, Fritz, m. Fam., Hannover	Vita Nova
Schulz, Aug., Bremen	Künstlerhaus
Schürmann, Ferdy, Gelsenkirchen	J.-Berghaus-Str. 2
Schwabe, Henriette, Düsseldorf	Nordseeheim
Schwartzkopf, Käthe, Wolfenbüttel	Schulzenstr. 18

Anden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand

Das führende Fachgeschäft

Segler, Karl, Dr., Steinfurt	Hotel Germania
Senge, Kurt, Dortmund	Friedrichstr. 17
Tietjen, Hans, Weinheim	Nordseeheim
Skrotzki, Ulrich, Dortmund	Hotel Pique
Sostmann, Joachim, Emmerich	Hotel Kaiserhof
Spethmann, Helene, Stade	Nordseeheim
Stappenbeck, Hildegard, Westerfeld	Pension Coordes
Stockey, Gustav-Adolf, m. Frau, Im Dahl	Osterstr. 4
Struck, Artur, Dortmund	Kurheim Phönix
Stürenburg, Ulrike, Emden	Pension Coordes
Tacken, August, m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Tas, Jan, Aalsmeer (Niederl.)	Pension Coordes
Templin, Horst, m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Tessmer, Wilhelm, m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Teuber, Johanna, Peine	Wedelstr. 2
Thurau, Willi, Gelsenkirchen	J.-Berghaus-Str. 2
Tiemann, Helga, Bad Harzburg	Europäischer Hof
Töpfer, Anna, Düsseldorf	Villa Therese
Türschmann, Günther, m. Frau, Hamm	Villa Elise
Vogt, Elvira, Bremervörde	Friedrichstr. 7
Völkers, Hedi, Tecklenburg	Haus Seeschwalbe
Wagner, Richard, m. Fam., Reutlingen	Bdw.-Erh.-Heim
Wagner, Charlotte, Karlsruhe	Vita Nova
Waldorf, Alfred, Wanne-Eickel	Herrenpfad 16
de Wall, Andreas, Mittegrobefehn	Hotel Pique
Wallrafen, Bernhard, m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Weidanz, Ingrid, Gr.-Ilsede	Wedelstr. 2
Weidenbruck, Wilhelm, m. Frau, Essen	Nordseeheim
Weimann, Elfi, Ochtrup	Viktoriastr. 6
Nitschmann, Ilse, Ochtrup	Viktoriastr. 6
Weise, Hans, m. Frau, Bad Salzuflen	Haus Waidmannsheil
Welscher, Nina, Krefeld	Maybachstr. 15
Westhoff, Alexander, Wuppertal-E.	Nordseeheim
Wichmann, Friedrich, m. Frau, Sprendlingen	Vita Nova
Wiedenhoef, Jürgen, m. Frau, Dortmund	Nordseeheim
Wiese, Kurt, Dr., m. Frau, Glinde	Kurheim Phönix
Wind, Friedrich, m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix
Winkers, Heinrich, m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix

Angemeldet bis zum 29. Juni 1964 mittags

Abert, Rudolf, Darmstadt	Winterstr. 20
Alisch, Ursula, Gelsenkirchen	Hotel Kaiserhof
Anders, Karin, Neuenkirchen	Rheinstr. 13
Arnz, Wolfgang, Wuppertal-B.	Haus am Meer
Bauer-Heidenbluth, Scheidegg	Hotel Kaiserhof
Baumann, Mimi, Unna	Haus Knigge
Becker, Karin, Düsseldorf	Haus Ruth
Beckmann, Paul, Essen	Hotel Kaiserhof
Beetz, Mechthild, Dornap	Wilh.-Aug.-Heim
Behrens, Grete, m. Tochter, Osnabrück	Nordseeheim

ORIENT-TEPPICHE



Kenner kommen zu

TEPPICHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBAD NORDERNEY · AM KURPLATZ

Bergmann, Sieglinde, Wuppertal-E.
 Beyer, Willi, m. Fam., Lüstringen
 Bielricher, m. Sohn, Bonn
 Bischoff, Sophie, Bückeburg
 Braun, Christel, Uнденheim
 Boehm, Gerhard, m. Frau, Marburg
 Bolz, Manfred, Dortmund
 Brokoff, Manfred, Berlin
 Brühn, Helmut, m. Frau, Wesseling
 Bruns, Günther, m. Frau, Lindhorst
 Burk, Heinz, Dr., Wesel
 Clemens, Kath., Trier
 Dahlhaus, Wolfgang, Ahlen
 Danckers, Ursula, Itzehoe
 Dannenberg, Gerhard, Dortmund
 Dautzenberg, Hans, m. Frau, Köln-Dellbrück
 Dickmann, Ingrid, Essen
 Diel, Ursula, Dortmund
 Diestelkamp, Kurt, m. Fam., Gütersloh
 Diestelkamp, Anna, Gütersloh
 Döring, Karl-H., Dr., Wiesbaden
 Drack, Ingeborg, m. Tochter, Köln
 Dumke, Marie, Hannover
 Dümpelmann, H., Bocholt
 Eichenauer, Gerh., m. Frau, Dortmund
 Elberfeld, Berta, Wanne-Eickel
 Eldner, J., Kreckerbach
 Engel, Rudi, Itzehoe
 Ernst, Ingr., Ritterhude
 Esser, Heinr., Münster
 Esser, Gisela, m. Fam., Münster
 Fabian, Helm., m. Fam., Salzgitter-Bad
 Feldmann, Ewald, m. Frau, Duisburg
 Ferrier, Josef, Erkelenz
 Fischbach, Karin, Düsseldorf
 Fischer, Erika, Kirchlegern
 Flecken, Käthe, Orsbeck
 Franz, Friedr., Wiesbaden
 Froesa, Else, Essen
 Frohmert, Herb., m. Frau, Hamm
 Geile, Herbert, m. Fam., Iserlohn
 Gersbach, Ernst, m. Frau, Adersheim
 Geyer, Hans-J., Lünen
 Grah, K.-Günther, m. Frau, Solingen
 Grau, Vinzenz, m. Frau, Mutterstadt
 Grewe, Marie, Garbeck
 Grieb, Wolfgang, m. Frau, Nürnberg
 Grönig, A., m. Frau, Dorsten
 Großekathöfer, Otto, Espeln
 Grotenhuis, Wilh., m. Frau, Lüderwick
 Grützbach, Agnes, Hamburg
 Guhe, Anne, Ibbenbüren
 Günther, Erika, m. Sohn, Wolfenbüttel
 Hager, Eberhard, m. Frau, Nürnberg
 Wagner, Anna, Nürnberg
 Hartmeier, Hildegard, Warendorf
 Hase, Fritz, Osnabrück
 Hasse, Sigrid, Brackwede
 Heckmann, Günter, Sprockhövel
 Heining, Erich, m. Fam., Essen
 Heinrich, Willi, Wuppertal
 Hensing, Anneliese, m. Sohn, Belm
 Herbst, Ute, Sulzbach
 Heusener, Heinz, Hamm
 Hicken, Gerh., Schoonorth
 Hirschberger, Werner, Duisburg
 Hlubek, Hanns, m. Frau, Dortmund
 Hochheuser, Günter, Hagen
 Höfels, Gerd, Rheinhausen
 Hoffmann, Ingeb., Bochum
 Hoffmann, Margr., m. Fam., Essen
 Höhne, Erich, Dr., m. Frau, Münster
 Hückinghaus, Frankfurt
 Holländer, Klaus, m. Frau, Lünen
 Holzherr, Hannelore, Schramberg
 Hübner, Otto, Dortmund
 Hüppop, H.-Dieter, m. Frau, Gevelsberg
 Jaegers, Bruno, Hüls
 Janzen, Karl, m. Frau, Essen
 Jarutschke, Ilse, Ubbedissen
 John, Walter, m. Fam., Dortmund
 Kettenburg, Klaus, Bremen
 Köhnke, Harald, Dortmund
 Kiersch, Lotte, Hückingen
 Klaas, Gertr., Laxten

Haus Iderhoff
 Knyphausenstr. 21
 Damenpfad 30
 Marienheim
 Winterstr. 5
 Hotel Kaiserhof
 Winterstr. 14
 Schulzenstr. 40
 Winterstr. 19
 Weststrand 14
 Haus am Meer
 Südstr. 11a
 Damenpfad 24
 An der Mühle 4
 Bruns Hotel
 Haus a. Meer
 Südstr. 11
 Herrenpfad 16
 Südstr. 4
 Südstr. 4
 Hotel Kaiserhof
 Luisenstr. 26
 Rheinischer Hof
 Knyphausenstr. 21
 Haus Hilde
 Gartenstr. 50
 Gartenstr. 40
 An der Mühle 4
 Hotel Seeadler
 Thomas-Morusheim
 Thomas-Morusheim
 Winterstr. 19
 Nordseeheim
 Hotel Kaiserhof
 Haus Ruth
 Damenpfad 30
 Haus Marg. am Meer
 Kiefernweg 6
 Hotel Germania
 Marienstr. 4
 Friedrichstr. 17
 Hs. Hildegard Bakker
 Mühlenstr. 18
 Hafenstr. 15
 Hotel Kaiserhof
 Bruns Hotel
 Gartenstr. 51
 Haus Columbus
 Haus am Meer
 Luisenstr. 22
 Haus Nordland
 Knyphausenstr. 21
 Tollestr. 1a
 Wedelstr. 4
 Wedelstr. 4
 Knyphausenstr. 21
 Bruns Hotel
 Poststr. 8
 Haus Columbus
 Staatl. Kurhotel
 Gartenstr. 41e
 Villa Norderney
 Hafenstr. 4
 Südstr. 11a
 Winterstr. 5
 Bruns Hotel
 Nordseeheim
 Haus Marg. am Meer
 Haus Meeresleuchten
 Kiefernweg 6
 Haus Sylvia
 Damenpfad 19
 Damenpfad 19
 J.-Berghaus-Str. 43a
 Hotel Germania
 Villa Contessa
 Haus Ruth
 Heinrichstr. 10
 Haus Ruth
 Mühlenstr. 15
 Poststr. 8
 Haus Meeresleuchten
 Heinrichstr. 8
 Gartenstr. 4
 Damenpfad 24

Bier-Restaurant „Störtebeker“

Inh.: Joh. de Boer · Kirchstraße

Restaurant Hugo Stoltenberg

Goebenstraße 2

IM SPEZIAL-AUSSCHANK:



DORTMUNDER ACTIEN-BIER

das Bier von Weltruf

Koch, Anneliese, m. Sohn, Hagen
 Kollmann, Gerda, Bochum
 Köpke, Ernst-O., m. Fam., Kiel
 Körbächer, Louis, m. Frau, Gelsenkirchen
 Kranefeld, Toni, Wuppertal
 Krause, Günther, m. Fam., Bramsche
 Kunstmeim, Elsbeth, m. Fam., Goslar
 Kuhl, Lorenz, m. Frau, Gevelsberg
 Kunz, H. Werner, Warmen
 Kunz, Ingrid, Wickede
 Kurze, Willi, m. Frau, Hameln
 Laatz, Anne, Homburg
 Langer, Julius, m. Frau, Dortmund
 Leipholz, Kurt, m. Frau, Duisburg
 Lessner, Irmg., Klein-Bülten
 Lindemann, Fritz, m. Enkelso., Schmedenstedt
 Walkling, K.-W., m. Fam., Schmedenstedt
 Lippe, Wilh., Recklinghausen
 Lippe, Siegfr., Hagen
 Lübbling, Reinh., Obernbeck
 Lübke, Ernst, Werne
 Mansfeld, Ilse, Gelsenkirchen
 Marquardt, Walter, m. Frau, Datteln
 Meissner, Christa, Darmstadt
 Merkel, Rudolf, m. Frau, Köln
 Metze, Aug., Dr., m. Frau, Helmstedt
 Meyer, Lilo, Bremen
 Meyer, Margret, Subbach
 Meyer, Edm., Hamm
 Michel, Mimi, Dortmund
 Mikuteit, Erich, Hamburg
 Meller, Anne, Hösel
 Molzahn, Ursula, Itzehoe
 Momann, Clara, m. Sohn, Nordhorn
 Mook, Paul, Dr., m. Frau, Bremen
 Muth, Joachim, Plettenberg
 Mütze, Edeltr., Berlin
 Niekamp, Lore, Plettenberg
 Nathusius, Karl, m. Frau, Essen
 Nemitz, Kurt, Dr., Bonn
 Neteler, Agnes, Essen i. O.
 Oehgenning, Gerda, Kirchlegern
 Oehme, Siegfr., Rüdesheim
 Ogiermann, Herb., Obernbeck
 Pälzer-Heidemann, Bärbel, Löhne
 Paul, Ingeb., m. Tochter, Dörentrup
 Peters, Henry, Warendorf
 Dahlhaus, Wolfgang, Ahlen
 Petersen, Hans, m. Frau, Oldenburg
 Pietsch, Marianne, München
 Poegel, H.-Joachim, Ingenheim
 Pohl, Erh., m. Fam., Karlsruhe
 Pose, Agnes, Berlin
 Priemer, Dietrich, m. Frau, Wuppertal
 Prüsner, Ursula, Löhne
 Rechtenwald, Heinr., m. Fam., Wuppertal
 Reetz, Günther, m. Frau, Quakenbrück

Pension Knigge
 Damenpfad 24
 Pension Knigge
 Rheinstr. 19
 Damenpfad 30
 Weserstr. 1
 Birkenweg 19
 Hotel Germania
 Haus am Meer
 Haus am Meer
 Wiedaschstr. 10
 Wilh.-Aug.-Heim
 Gartenstr. 40
 Gartenstr. 4
 Rheinstr.
 Wilhelmstr. 6
 Wilhelmstr. 6
 Rheinstr. 9
 Haus Marg. am Meer
 Am Kap
 Mühlenstr. 18
 Haus Hildegard Bakker
 Haus Hilde
 Winterstr. 20
 Tannenstr. 16
 Pension Knigge
 Hotel Germania
 Hafenstr. 4
 Georgstr. 3
 Haus Antje
 Rheinstr. 9
 Hotel Germania
 An der Mühle 4
 Damenpfad 24
 Haus Hellmuth
 Haus Iderhoff
 Haus Iderhoff
 Haus Iderhoff
 Richthofenstr. 2
 Haus am Meer
 Hotel Kaiserhof
 Damenpfad 30
 Hotel Germania
 Am Kap
 Am Kap
 Villa Norderney
 Damenpfad 24
 Damenpfad 24
 Seilerstr. 1a
 Rheinischer Hof
 Hotel Kaiserhof
 Haus Sylvia
 Viktoriastr. 5
 Hotel Kaiserhof
 Am Kap
 Feldhausenstr. 9
 Winterstr. 19

Norderneyer

Inhaber
Hans Steinebach

Schlemmer-Ecke

Friedrichstr. 2 · Gegenüb. d. Inselkino

Mit seinem guten, reichlichen
MITTAGS- und ABENDTISCH

Im Ausschank

König-Pilsener

Alkoholfreie Getränke

Reinemann, Herb., Dortmund	Winterstr. 14
Rensing, Ursula, Münster	Seilerstr. 1a
Riedel, Chr. M., Werne	Haus am Meer
Rischmann, Eleonore, Stroit	J.-Berghaus-Str. 3
Rohde, M.-Luise, Langwedel	Haus Nordland
Rolle, Rud., Remscheid	Damenpfad 19
Rolle, Anni, Hannover	Damenpfad 19
Rose, Paula, Beckum	Frisiastr. 3
Rübenstrunk, Cl. Peter, m. Frau, Wuppertal	Hot. Kaiserhof
Rühlmann, Josef, m. Frau, Eilendorf	Villa Contessa
Ruthotto, Else, m. Fam., Bergen	Herrenpfad 16
Sander, Josefine, m. Tochter, Gelsenkirchen	Damenpfad 30
Sandmann, Monika, Rheinberg	Hotel Kaiserhof
Sauer, Alfred, m. Frau, Wedel	Südstr. 5
Schindler, Günter, m. Frau, Bocholt	Wilhelmstr. 12
Schmidt, Christa, Duisburg	J.-Berghaus-Str. 80
Schmidt, H.-Erich, m. Fam., Duisburg	Pension Knigge
Schmietendorf, K.-H., Dr., m. Frau, Essen	Villa Contessa
Schönfelder, Walter, Dr., m. Frau, Essen	Winterstr. 20
Schonz, Jakob, m. Frau, Duisburg	Kiefernweg 5
Schüler, Wolfg., Hagen	Luciusstr. 23
Schultz, Hilde, Berlin	Damenpfad 30
Schulze, Ewald, Bielefeld	Haus am Meer
Siegwald, Rud., m. Fam., Hasslinghausen	An der Mühle 8
Sinn, Karl, m. Frau, Brake	Hotel Seeadler
Speil, Roman, m. Frau, Ried	Haus Sylvia
Steffen, Heike, m. Kind, Worms	An der Schanze 11
Steffes, Günter, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Steinhoff, Hildegard, Billmerich	Haus Knigge
Steinseifer, Elisabeth, Weidenau	Luciusstr. 22
Stenger, Liesel, Ferndorf	Haus am Meer
Stute, Hermine, Sendenhorst	Haus Nordland
Teller, H.-Joachim, m. Frau, Düsseldorf	Marienstr. 4
Tempelhalm, Werner, Osnabrück	Haus Ruth
Teuber, Heinz, m. Frau, Sprendlingen	Benekestr. 16
Theresiak, Josef, m. Frau, Marl	J.-Berghaus-Str. 3
Timmer, Wilh., m. Fam., Lingen	Damenpfad 14
Tillberg, Anneliese, Hannover	Luisenstr. 22
Tschech, Ilse, Worms	An der Schanze 11
Uthe, Dora, m. Tochter, Hillentrup	Haus am Meer
Vathke, Heidrun, Berlin	Schulzenstr. 40
Vögeding, Heinz, m. Frau, Wanne	Luisenstr. 14
Wallbrecht, Else, m. Tochter, Osnabrück	Gartenstr. 36
Weber, Edgar, m. Fam., Loga	Gartenstr. 40
Weinbach, Albertine, Wedau	Gartenstr. 4
Weisgerber, Konstantin, Mülheim	Gartenstr. 38
Weehaus, Helga, Hagen	Pension Knigge
Wernecke, Gerd, m. Frau, Hamburg	Birkenweg 1
Werner, Fritz, m. Frau, Weetzen	Halemstr. 17
Werthmann, Gundel, Müschede	Mühlenstr. 18
Wiehoff, Siegbert, Düsseldorf	Richthofenstr. 11
Wienberg, Werner, Bremen	Haus Meeresleuchten
Wiese, Frieda, Goslar	Haus Morgensonne
Wiesmann, Paul, m. Frau, Essen	Haus am Meer
Winkelmann, Wilh., m. Fam., Bochum	Haus Nordland
Wittke, Lisa, Hannover	Hotel Rheinischer Hof
Wolff, Selma, Berleburg	Damenpfad 30
Zbiek, Joh., m. Tochter, Sterkrade	Wilh.-Aug.-Heim
Zimmermann, Irmgard, Düsseldorf	Haus Columbus
Zimmermann, Walter, Buderich	Haus Ruth
Zisgen, Lea, Höhr	Brunns Hotel

„bei Henry“

Damenpfad 38
Telefon 668

kocht für Sie

internationale Spezialitäten

Küche bis 22.00 Uhr

Ausgesuchte Weine und Spirituosen

Unter gleicher Leitung:

„Zur Eulenburg“, Bergisch-Gladbach

Angemeldet bis zum 29. Juni 1964 abends

Anblank, Ingeborg, Dortmund	Jann-Berghaus-Str. 49
Auringer, Ilse, m. Kind, Evingsen	An der Mühle 4
Baaz, Margar., Aumühle	Tollestr. 4
Balster, Fritz, m. Fam., Stadthagen	Herrenpfad 12
Barkey, Hans, Warendorf	Heinrichstr. 1
Baulig, Anna, Krefeld	Weserstr. 9
Baumhus, Anton, Bielefeld	Tollestr. 4
Baumgardt, Wilh., Dr., m. Frau, Mülheim	Haus Waterkant
Becker, H.-Karl, m. Fam., Frankenberg	Osterstr. 5
Bergau, Rose-M., Kassel	Luisenstr.
Bengard, Edith, Letmathe	Richthofenstr. 1
Benner, Erich, m. Frau, Breidenbach	Ellernstr. 10
Besoska, Alois, Düsseldorf	Hotel Pique
Beste, Heinz, Witten	Friedrichstr. 1
Bitscheidt, Peter, m. Frau, Osterfeld	Jadestr. 1
Bödecker, Adelh., Dortmund	An der Schanze 5
Boden, Constantin, m. Frau, Prüm	Haus Waterkant
Boeck, Jutta, Mainz	Gartenstr. 11
Bokisch, Roswitha, Osnabrück	Luciusstr. 11
Bonnet, Jonny, Dr., Bremen	Damenpfad 12a
Brandt, Monika, Johannisberg	Strandstr. 1
Brandt, Christa, Johannisberg	Strandstr. 1
Brinkop, Charl., m. Sohn, Langenhagen	Haus Sonneneck
Brockmann, Marita, Hannover	Ellernstr. 18
Bruch, Günther, Langenfeld	Knyphausenstr. 27
Bruck, Otto, Hannover	Knyphausenstr. 4
Brüggehausen-Klein, M., Essen	Haus Daheim
Brune, Heinz, m. Frau, Dortmund	Gartenstr. 30
Brzoska, Helga, Oldenburg	Wiedaschstr. 10
Buchholz, Elly, Hannover	Knyphausenstr. 1
Budnik, Hans, m. Frau, Koblenz	J.-Berghaus-Str. 63
Debes, Ingrid, Dr., Celle	Schulzenstr. 33
Delahayé, H.-Dieter, Köln	Karlstr. 6
Demsmacker, Heribert, m. Frau, Düren	Knyphausenstr. 27
Depenbrock, Heinr., m. Frau, Bielefeld	Haus Waterkant
Diem, Rich., Düsseldorf	Jann-Berghaus-Str. 54
Diesinger, Wilh., m. Frau, Hagen	Maybachstr. 6
Dietz, Wolfgang, Emden	Strandhaus Atlantic
Diewitz, Elke, Berlin	Haus Elfriede
Dördelmann, Albert-Klaus, m. Fam., Köln	Hotel Pique
Dornbusch, Horst, Dortmund	Benekestr. 2
Drege, Hannelore, Göttingen	Moltkestr. 14
Dura, Horst, m. Fam., Hamborn	Gartenstr. 11
Düster, Elsa, Wuppertal	Roonstr. 4
Dütemeyer, Rudolf, Caracas	Schuchardts Hotel
van Dyk, Bernhard, m. Frau, Marl-Brassert	Villa Felicitas
Faber, Günther, Wolfenbüttel	Gartenstr.

STRAND-CAFÉ und

STRAND-RESTAURANT

Im Ausschank:

„Giftbude“

SEETERRASSE AM WESTSTRAND



An der See sagt man...



Bitte ein Bit.....

und meint das edle **Bitburger Pils**
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 u. 2330

Edom, Helene, Wunstorf	Ellernstr. 8a
D'Errico, Sieglinde, Offenbach	Gartenstr. 11
Ewen, Ingrid, Düsseldorf	Bismarckstr. 7
Filkow, Ingeborg, Dortmund	Jann-Berghaus-Str. 49
Finkler, Franz, Dr., m. Frau, Hannover	Gartenstr. 37
Flügger, Gunda, Delmenhorst	Bismarckstr. 7
Forsch, Maria, Viersen	Jann-Berghaus-Str. 81
Frankenberg, Maria, Oesede	An der Schanze 5
Fredrich, Hans-G., m. Frau, Werl	Emsstr. 16
Fuchs, Gisela, Vorsfelde	Haus Elisabeth
Gäbelin, Karlheinz, m. Fam., Hamburg	Benekestr. 40
Gabriel, Walter, Berlin	Viktoriastr. 5
Geffert, Ingrid, Hamburg	Poststr. 4
Gerhardt, Rudolf, m. Frau, Düsseldorf	Haus Waterkant
Gerlach, Franz, m. Frau, Hannover	J.-Berghaus-Str. 30
Giese, Emmi, Osnabrück	Benekestr. 18
Giesecke, Hartmut, Salzgitter	Damenpfad 18
Giesecke, Renate, Salzgitter	Damenpfad 18
Glaus, Hans, Bochum	Marienstr. 23
Gossen, Hermine, Dortmund	An der Schanze 5
Graßhoff, Hildegunde, Münster	An der Schanze 3
Griebisch, Erich, Lennep	Haus Hubertus
Grigoleit, Ursula, m. Tochter, Essen-Werden	Maybachstr. 30
Grissel, Klaus, m. Frau, Osnabrück	Haus Kleen
Grobe, Hellmund, Frankfurt	Knyphausenstr. 22
Große-Kirchhoff, Erna, Herford	Damenpfad 30
Grote, Willi, m. Tochter, Uslar	Hotel am Kurplatz
Gruss, Georg, m. Frau, Velbert	Hotel am Kurplatz
Harms, Therese, m. Sohn, Leer	Haus Düro
Harrsen, Jess, Mannheim	An der Schanze 5
Hartmann, Gertrud, Borstel	Schuchardts Hotel
Hawlitzky, Elisabeth, Schaephuysen	Knyphausenstr. 22
Herdick, Ludger, Brilon	Ellernstr. 16
Passmann, Hanne, Brilon	Ellernstr. 16
Heinze, Erwin, Oberliblar	Schulzenstr. 22
Hellmann, Elisabeth, m. 2 Söhn., Iburg	Südstr. 19
Henkmann, Gerhard, m. Fam., Hamburg	Knyphausenstr. 22
Hesse, Renate, Emden	Kreuzstr. 8
Hesse, Liddi, Bielefeld	An der Schanze 1
Heuckmann, Agnes, m. Tochter, Gremmendorf	Hotel Pique
Heuken, Wilhelm, m. Frau, Essen	Schmiedestr. 1a
Hinderer, Trude, Rommelshausen	Kampstr. 11
Hirmer, Irene, München	Oderstr. 11
Hoffmeyer, Hannelore, Essen	Kampstr. 11
Hohns, Franz, m. Frau, Opladen	Haus Waterkant
Homann, Ingrid, Braunschweig	Seilerstr. 15b
Homoet, Karl, Billerbeck	Haus Elfriede
Janeic, Aloys, Datteln	Benekestr. 53
Jensen, Birgit, Hamburg	Poststr. 4
Käseberg, Heidi, Hannover	Ellernstr. 18
Kayssler, Dagm., Neuenrade	Seilerstr. 15
Keller, Doris, Essen	Bismarckstr. 7
Keller, Hartmut, Aurich	Kreuzstr. 8
Kellermeier, Gisela, Uffeln	Kiefernweg 4
Kempe, Tony, Ahaus	Damenpfad 18
Kiss, Heinz, Dr., Kamen	Haus Harzburg
Kischlat, Johanna, m. Tochter, Polle	Ellernstr. 13
Kinder, Maria, Wuppertal-E.	Bismarckstr. 7
Klagges, Werner, Dr., Fröndenberg	Hotel Germania
Klatt, Alfred, m. Frau, Osnabrück	Viktoriastr. 2
Klauser, Heinz, m. Fam., Grunbach	Benekestr. 23
Klawin, Erika, Offenbach	Gartenstr. 11
Kleier, Angela, Osnabrück	Haus Daheim
Klein, Ludwig, m. Frau, Rodenkirchen	Hotel am Kurplatz
Klinke, Christel, Altena	Haus Waidmannsheil
Klitzsch, Heide, Münster	An der Schanze 3
Klose, Erna, Köln	Fischerstr. 8
Klünder, Werner, m. Frau, Hilden	Südstr. 20
Knöfler, Gabriele, Hannover	Südstr. 19
Koch, Herb., m. Frau, Gevelsberg	Damenpfad 2

Körner, Inge, Hannover	Janusstr. 9
Korth, Alfred, Wipperfürth	Strandhotel Belvedere
Koschnitzki, Erna, Itzehoe	Gartenstr. 15
Koj, Georg, Bremen	Karlstr. 6
Krach, Marg., Dümmlinghausen	Maybachstr. 6
Kraft, Karola, Frankfurt	Kampstr. 11
Krause, Elise, Lintorf	Weserstr. 9
Krause, Otto, m. Frau, Krefeld	Weserstr. 9
Kresmer, Erika, Bochum	An der Schanze 13
Kretschmer, Christine, Siegen	Bismarckstr. 7
Krüger, Gisela, Hamburg	Bismarckstr. 7
Kruner, Heiner, m. Fam., Hannover	Gartenstr. 41d
Kühle, Ingrid, Bredenbeck	Ellernstr. 16
Kühner, K.-Peter, m. Fam., Viernheim	Winterstr. 24
Kümper, Annegret, Mengede	J.-Berghaus-Str. 17
Kusch, Hans, H.-Westerfeld	Haus Düro
Lambertz, Anita, Hamburg	Kiefernweg 4
Lange, Marlis, m. Sohn, Hannover	Jadestr. 1
Lange, Ella, m. Sohn, Wuppertal	Nordhelmstr. 80
Legge, Wilhelmine, Dortmund	Janusstr. 9

**DORTMUNDER
BIERSTUBEN**

„IM D-ZUG“

Norderneys größte

Bier-Bar

PARK-HOTEL-RESTAURANT

gegenüber dem Kurhaus

Täglich ab 21 Uhr Tanz und Unterhaltung

Saisongastspiel: Das internationale SPITZEN-DUO

FERRY JANKO

Erstklassige Küche
Gepflegte Getränke

Im Ausschank:

Veltins Pilsener

**Dortmunder
Actien-Bier**

Direkt am Kurplatz - Fernruf 622

SCHUCHARTDS HOTEL

Internationale Küche - Erlesene Weine

Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:
Unterhaltungskonzert u. Tanz
Es spielt Benny Byhlano

„Frasquita“

Die exclusive Tanzbar
Täglich bis 4 Uhr Tanz

„Kajüte“ mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar
Hähnchen u. Schaschlik vom Grill
Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine - Internationale Küche - Bis 4 Uhr warme Küche

Erwin von Schmude — Conférencier - Humorist - Komiker

Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Im Ausschank



Leidecker, Günter, Viersen	Tollestr. 4	Riedasch, Kurt, m. Frau, Dortmund	Heinrichstr. 4a
Leidecker, Monika, Viersen	Tollestr. 4	Rieke, Charl., Vorsfelde	Friedrichstr. 1
Lichte, Klaus, m. Frau, Hamm	Friedrichstr. 1	Richter, Erich, Dortmund	Heinrichstr. 8
Liebelt, Günter, m. Frau, Oesede	Damenpfad 8a	Röhlmann, Heinz, Senden	Janusstr. 9
Liebertz, Peter, m. Frau, Frechen	J.-Berghaus-Str. 24	Rosenfelder, Traudel, Bremen	J.-Berghaus-Str. 81
Linke, Horst, m. Frau, Stadthagen	Nordhelmstr. 43	Rosemann, Elisabeth, Hasbergen	An der Schanze 5
Lorenz, Alb., m. Frau, Düsseldorf	Haus Atlantic	Rüggeberg, Erna, m. Tochter, Werdohl	Seilerstr. 15
Lückenkämper, Wilh., Norddinken	Viktoriastr. 2	Ruhland, Dieter, m. Fam., Frankfurt	Oderstr. 6
Macek, Thomas, m. Frau, Duisburg-Hamborn	Georgstr. 6	Sander, Adele, Rodenberg	Damenpfad 2
Macher, Carola, Essen	Gartenstr. 41d	Schaaf, Ursula, Hamburg	Maybachstr. 8
Manstein, Willi, Dr., m. Fam., Setterich	Hotel Pique	Schach, Rudi, Bremen	Knyphausenstr. 22
Marchoffer, Bernd, m. Frau, Grünstadt	Frisiastr. 25a	Schäfer, Anna, Ahaus	Damenpfad 18
Markiewicz, Maria, Friedrichsfehn	Wiedaschstr. 10c	Schattke, Max, m. Fam., Worms	Oderstr. 6
Matzanke, Gertrud, Hagen	Damenpfad 18	Schaffrath, Peter, m. Frau, Duisdorf	Moltkestr. 14
Mayer-Gentner, Elsa, Essen	Haus Annette	Schellhoff, Margret, Wuppertal	Haus Sonnneck
Mehlhorn, Helga, m. Sohn, Dortmund	Villa Elise	Schiller, Adalbert, Naila	Weserstr. 9
Mehlhorn, Ute, Dortmund	Villa Elise	Schipper, Claus, Hohenlimburg	J.-Berghaus-Str. 44a
Menke, Susanne, m. Tochter, Haren	Haus Seeschwalbe	Schlemann, Heinz, Warendorf	Heinrichstr. 1
Meyer, Horst, m. Frau, Remscheid	Villa Elise	Schlenger, Ruth, Haan	Maybachstr. 8
Meyer, Inge, Köln-Deutz	Moltkestr. 14	Schmitz, Willy, Düsseldorf	Haus Kleen
Meyer, Margot, m. Tochter, Bellheim	Jadestr. 1	Schmoll, Werner, m. Frau, Aachen	Mühlenstr. 7
Meyer, Wilma, Bremen	Haus Waterkant	Schneider, Reinh., Naila	Weserstr. 9
Meyerhoff, Klaus, Braunschweig	Moltkestr. 14	Scholz, Werner, Werl	Emsstr. 16
Michel, Karl-Josef, m. Frau, Dortmund	Kreuzstr. 8	Schramm, Wolfg., Berlin	Südstr. 8a
Mittmann, Karin, Witten	Haus Elisabeth	Schreiber, Helmi, Dr., m. Frau, Essen	Pens. Felicitas
Möllhoff, Alfons, Essen	Haus Annette	Schuck, Ria, Kirchenbollenbach	Kampstr. 11
Müller, Annemarie, Osnabrück	Bismarckstr. 7	Schuck, Agnes, Kirchenbollenbach	Kampstr. 11
Müller, Bruno, m. Frau, Soest	Hotel Belvedere	Schüleit, Charl., Würzburg	Herrenpfad 2
Müller, Carl-Heinz, m. Frau, Bremen	Hotel Pique	Schulte, Werner, m. Tochter, Osnabrück	Kiefernweg 4
Müller, Christian, Schwarzenberg	Weserstr. 9	Schulte, Wilh., Dortmund	Ellernstr. 8a
Müller, Kurt, m. Fam. „Köln“	Haus Daheim	Schumacher, Karl, m. Frau, Köln	Weserstr. 13
Müller, Oskar, m. Frau, Solingen-Ohligs	Benekestr. 52	Schutter, Karl, m. Frau, Krefeld	An der Schanze 13
Müller, Wolfgang, Leverkusen	Hotel Belvedere	Schwarz, Horst, m. Frau, Drewer	Nordhelmstr. 89
Naaf, Manfred, m. Frau, Hoffnungsthal	Karlstr. 6	Schweers, Christa, Bremen	Haus Seeschwalbe
von der Nahmer, Hannelore, Wuppertal	Roonstr. 4	Seewald, Heinz, m. Fam., Uslar	Knyphausenstr. 22
Nieland, Erwin, m. Frau, Herbede	Viktoriastr. 2	Simon, Gertrude, Düsseldorf	Marienstr. 10
Niggemann, Maria, Nörde	Südhoffstr. 17	Simon, Marlies, Erpen	Bismarckstr. 7
Nowitzki, Paul, m. Frau, Düsseldorf	Südstr. 20	Solbach, Anni, Kerpen	Haus Elisabeth
Nötzel, Ursula, Dortmund	Herrenpfad 9	Sporea, Waltraud, m. Ehem., Buer-Hassel	J.-Bergh.-Str. 44a
Ochtrop, Doris, m. Frau, Duisburg	Bismarckstr. 7	Springkämper, Reinold, Witten	Haus Elisabeth
Opitz, Wolfgang, Hamm	Haus Düro	Spürek, Hans, m. Frau, Köln	Hotel am Kurplatz
Ormeloh, Maria, m. Tochter, Oelde	Benekestr. 12a	Stadtbäumer, Mechthild, Münster	Kreuzstr. 8
Otte, Jürgen, Melle	Frisiastr. 15	Stakowski, Brunhilde, Gladbeck	Maybachstr. 14
Passe, Christine, Senne I	Knyphausenstr. 22	Steffens, Dierk, Freiburg	Nordhelmstr. 89
Paulig, Hanna, Düsseldorf	Halemstr. 15	Stillich, E. P., m. Frau, Braunschweig	An der Schanze 1
Peters, Anna, Wuppertal-E.	Nordhelmstr. 80	Stocker, Berta, Frankfurt	Winterstr. 22
Pfeifer, Gisela, Wattenscheid	An der Schanze 13	Strauß, Leo, m. Frau, Bremen	Knyphausenstr. 1
Pickerott, Willi, m. Frau, Alfeld	Janusstr. 9	Stroebmann, Louise, Emsdetten	Hotel Pique
Polatschek, Karl, Meppen	Kreuzstr. 8	Stuth, Thea, Hamburg	Bismarckstr. 7
Polenz, Sofie, Essen	Villa Ostende	Syrovatka, Christa, Köln	Karlstr. 6
Poscher, Anita, Rheydt	Haus Waterkant	Terhoeven, Heinz, Dr., m. Fam., Geilenkirchen	Hotel Pique
Putz, Anne, Moers	Haus Waterkant	Ternes, Mathias, m. Frau, Köln	Weserstr. 13
Rabus, Waltr., Essen	Schmiedestr. 1a	Thedieck, Helga, Dortmund	Roonstr. 4
Redenz, Klara, Wülfrath	Wiedaschstr. 6a	Heimann, Monika, Dortmund	Roonstr. 4
Reinke, Georg, m. Frau, Bremen	Haus Annette	Thomas, Irmhild, Siegen	Bismarckstr. 7
Reuß, Evi, Marktzeuln	Knyphausenstr. 27	Thönes, Anneliese, Rheindahlen	J.-Berghaus-Str. 81

Drei MINIATUR-BOWLING-BAHNEN im Bier und Speiserestaurant „ZUR KOGGE“

Alfred Jänsch · Luisenstr. 17 · Fernr. 2418

DAS RESTAURANT FÜR SIE

mit der erstklassigen Küche, den gepflegten
Getränken und den soliden Preisen

Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett

Die Bowling-Bahnen sind auch für Damen
eine amüsante Unterhaltung



Pension „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstr. 6 - Tel. 2637 - Bes. Charlotte Ristow

100 Meter vom Meer entfernt - Nähe Nordstrand

Erstklassige Doppel- u. Dreibettzimmer
Sehr günstige mit Dusche u. WC - Ölheizung - Balkon
Vor- und Seeteilsicht - Geheizte Veranda - Ganz-
Nachsaaison-Preise jährlich geöffnet - Fernsehen

Thürmer, Paul, m. Frau, Osnabrück
Tietzen, Gretel, m. Sohn, Neheim-Hüsten
Timmermeister, Johanne, Haukenberge
Tommeke, Hubertus, m. Fam., Melle
Trawny, Gustav, Gelsenkirchen
Tribius, Hilde, Hönigsen
Trinkler, Kurt, m. Frau, Hilden
Tröbs, Waltraud, Bremen
Urbas, Gustav, m. Fam., Wanne-Eickel
Eisener, Ursula, Wanne-Eickel
Vierkötter, Lieselotte, Hoffnungsthal
Völkel, Max, Arnsberg
Völkel, Werner, Arnsberg
Vossen, Karl-Heinz, m. Fam., Krefeld
Waab, Helm., m. Fam., Gelsenkirchen
Wagner, Ruth, Berlin
Walsleben, Erika, Berlin
Walte, Charl., Lingen
Warrlich, Roswitha, Melle
Weber, Helga, Detmold
Weber, Jutta, W.-Vohwinkel
Weber, Karl, Bredenbeck
Weber, Ursula, Düsseldorf
Wegner, Eckhard, Leer
Wehlmann, Werner, m. Frau, Köln
Wellendorf, Herb., Dissen
Wenk, Karl, Bochum
Werner, Aug., m. Frau, Wuppertal-B.
Werner, Rosem., m. Tochter, Bremen
Wessels, M.-Luise, m. Schw., Iserlohn
Wiedemann, Inge, Lübbecke
Wiegasch, Luise, Nörde
Wiemer, Kurt, m. Frau, Harburg
Winands, Johanne, Aachen
Wilms, Erla, Berlin
Wohlberg, Christian, Rotenburg
Wolff, Berta, Duisburg
Wolfrat, Emmy, Hagen
Wöller, Werner, m. Fam., Zieverich
Wüstenbecher, Udo, m. Frau, Bielefeld
Zeidler, Gerh., Dr., m. Frau, Bremen
Zellissen, Gisela, Hildesheim
Dupka, Helga, m. Tochter, Hannover
Ziebelt, Christel, Schüttorf
Zielke, Karl, Osnabrück
Zwang, Erna, Schönigen

Frisiastr. 15
Hotel Miramar
Bismarckstr. 7
H.-Pens. Coordes
Schulzenstr. 33
Haus Elfriede
Südstr. 20
Haus Waterkant
Langestr. 20
Langestr. 20
Karlstr. 6
Luisenstr. 24a
Luisenstr. 24a
Ellernstr. 17
Friedrichstr. 1
J.-Berghaus-Str. 74
Haus Elfriede
Kreuzstr. 12
Frisiastr. 15
Gästehs. H. Bakker
Bismarckstr. 7
Ellernstr. 16
Villa Ostende
Gartenstr. 18
Benekestr. 13
Tannenstr. 2
Heinrichstr. 4a
Schulzenstr. 33
Bogenstr. 12
Südhoffstr. 17
Hotel Miramar
Südhoffstr. 17
Ellernstr. 10
Am Januskopf 6
Hotel Miramar
Haus Daheim
Frisiastr. 14
Poststr. 1
Nordhelmstr. 43
Bismarckstr. 7
Haus Kriegsmann
Benekestr. 10a
Benekestr. 10a
Gästehs. H. Bakker
Bismarckstr. 7
An der Schanze 4

Angemeldet bis zum 30. Juni 1964 mittags

Anders, Rudolf, m. Frau, Göttingen
Backhaus, Julius, m. Frau, Düsseldorf
Bahr, Elisabeth, Emden
Barig, Henryk, m. Frau, Weissenburg
Beck, Kurt, m. Fam., Nürtingen
Becker, Christel, Coesfeld
Becker, Peter, Essen
Becker, Ursula, Marbach
Becker, Willy, Mülheim
Berghaus, Karin, Hamburg
Berker, Fritz, m. Fam., Bochum
Bergmann, Clärchen, Cloppenburg
Bersch, Gottfried, Neuß
Bies, H.-Jürgen, Herne
Böckers, Lore, m. Kind, Vreden
Boenke, Ines, Hildesheim
Borutta, Ellen, Osnabrück
Breitinger, Olga, Bad Zwischenahn
Breuer, Anni, Sassenberg
Brückner, Günter, m. Frau, Wuppertal-E.
Bugdahn, Ilse, Oberhausen
Buschmann, Horst, m. Frau, Hilstrup
Dembski, Günter, m. Frau, Dortmund
Detken, Gerda, Bremen

Roonstr. 6
Nordhelmstr. 59
Viktoriastr. 2
Golf-Hotel
Haus Hartwig
Benekestr. 57
Südstr. 22
Nordhelmstr. 80
Staatl. Kurhotel
Europäischer Hof
Haus Cornelius
Haus Westend
Oderstr. 4
Rheinstr. 12
Europäischer Hof
Haus Westend
Benekestr. 21
Ellernstr. 12
Tollestr. 6
Kiefernweg 3
Schulzenstr. 42
Haus Ursula
Nordseeheim
Haus Ursula

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorai · Das Café

gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen

Sonnenterrasse

Im Ausschank

**JEVER
PILSENER**

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Dickmann, Gudrun, Bielefeld
Dommaschk, Detlef, Hannover
Döring, Hildegard, Vohwinkel
Dreyer, Josef, Unna
Driessen, Eduard, m. Frau, Bocholt
Elberg, Swaantje, Nordhorn
Elias, Albert, m. Frau, Essen
Engel, Margarete, Bad Pyrmont
Evers, E., Münster
Fabrizius, Anneliese, Braunschweig
Fischer, Lotte, m. Fam., Düsseldorf
Fritsching, Lore, Hannover
Gehrmann, Käthe, Berlin
Gessner, Fred, Union N. T. (USA)
Giese, Liesel, Münster
Gof, Alex, m. Kind, Seesen
Grabow, Erich, Hannover
Gramstaedt, Gerd, Dortmund
Grave, Erhard, m. Fam., Isenburg
Grimmelt, Wallburga, Gescher
Groß, Willi, m. Fam., Essen
v. Haag, Ch., St. Tönis
Haarmann, Paul, Wattenscheid
Hampel, Erika, Hannover
Harms, Helene, Wedel
Harre, Lore, Stuttgart
Heitger, Ingeborg, Bad Oeynhausen
Helms, Maria, Düsseldorf
Hentschel, Walter, Gelsenkirchen

Europäischer Hof
Haus Kama
Rheinstr. 31
Europäischer Hof
Golf-Hotel
Haus Hartwig
Rheinstr. 11
Bruns Hotel
Luisenstr. 24a
Haus Cornelius
Europäischer Hof
Gartenstr. 22
Haus Leichte Brise
Haus Hartwig
Nordseeheim
Haus Westend
Haus Schöneweg
Nordhelmstr. 8a
Golf-Hotel
Benekestr. 39
Luisenstr. 21
Nordseeheim
Roonstr. 6
Haus Hartwig
Haus Hellmuth
Haus Jacobs
Haus Marg. am Meer
Südstr. 1a
Knyphausenstr. 24

RESTAURANT NAPOLEONSCHANZE

Inh.: W. Dreesen — Telefon 2320

Marienstraße 22





KONZERTE

Dirigenten:
Othmar M. F. Maga und Hanns Wilhelm Röntz

Das Göttinger Symphonie-Orchester

Sonnabend, den 4. Juli 1964

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Peter Schmoll“ Weber
2. Caro mio ben Giordano
3. Seid umschlungen, Millionen, Walzer ..Strauß
4. Grieg-Erinnerungen, Melodienfolge
Grieg-Urbach
5. Sie hören Werner Heymann, Potpourri
Heymann-Kudritzky
6. MenuettBolzoni
7. Ungarische TänzeLehar
8. Spanischer PfefferBreuer

15.00 - 16.00 Uhr: **Direksendung von Radio Bremen
aus Norderney**

„SOMMER, SEE UND SONNENSCHNEIN“

1. Spanischer MarschRixner
2. Ouvertüre „Die ideale Geliebte“Winkler
3. Amphitryon-WalzerDoelle
4. Media LunaFischer
5. PuztastimmungPachernegg
6. Melodien aus der Operette
„Glückliche Reise“Künneke
7. Märchen aus WienCrucius
8. HabaneraSchmidseder
9. RegattaRehfeld
10. Reigen (aus dem gleichnamigen Film) O. Straus
11. Wyoming-SerenadeMielenz
12. Skandinavien-ExpresßWinkler

Sonntag, den 5. Juli 1964

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Maga

- Ouvertüre zu „Ruslan und Ludmilla“Glinka
Eine Steppenskizze aus MittelasienBorodin
Aus der Nußknacker-SuiteTschaikowsky
Peer-Gynt-Suite Nr. 2Grieg
Ouvertüre zu „Euryanthe“Weber

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Marcia casablancaMareczek
2. Astoria-WalzerMohr
3. Kleinigkeiten — Drei kleine StückeFischer
4. Melodien aus „Der Vogelhändler“Zeller
5. Auszug aus der Oper „Martha“v. Flotow
6. MenuettBoccherini
7. Melodienfolge aus „Rose-Marie“Friml
8. Der PampasreiterFischer

20.30 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Ouvert. „Der arme Jonathan“ Millöcker-Rixner
2. G'schichten aus dem Wienerwald, Walzer Strauß
3. Aus der London-Suite:
a) Westminster-Abtei b) Knights-Bridge Coates
4. Ein Abend in BudapestStolzenwald
5. Melodien aus „Der Zarewitsch“Lehar
6. Paraphrase „Alle Tage ist kein Sonntag“
Schmalstich
7. Das Deutsche Wunschkonzert, Melodienfolge
Kudritzky

Montag, den 6. Juli 1964

Orchesterfreier Tag

Dienstag, den 7. Juli 1964

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Lucio Silla“Mozart
2. HofballtänzeLanner
3. MenuettEbel
4. Suite orientalePopy
5. Heut spielt der Ziehrrer, Potpourri
Ziehrrer-Schneider
6. PusztaklängeJuckelandt
7. Kuß-SerenadeMicheli
8. ExtapostAhl

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ouvertüre „Leichte Kavallerie“Suppé
2. Neu Wien, WalzerStrauß
3. Eine kleine DorfgeschichteBund
4. Walter-Kollo-MelodienKollo
5. Mosaik in Dur und MollMielenz
6. Vöglein im PraterWinkler
7. Brise de merLeoncavallo
8. Ouvertüre „Frau Luna“Lincke

20.30 Uhr: **SÜDLICHE KLÄNGE**

1. Ouvertüre „Die Schöne von Aranjuez“ Winkler
2. MatinataLeoncavallo
3. Espana-WalzerWaldteufel
4. Melodien aus der Oper „Carmen“Bizet
5. La Paloma, ParaphraseRöntz
6. Spanische NovellenFischer
7. TangoCarste
8. Wiedersehen mit Italien . Winkler-Sommerlatte

Mittwoch, den 8. Juli 1964

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Johann von Paris“Boieldieu
2. AbendliedSchumann
3. Lortzings Lieblingskinder, Melodienfolge
Lortzing-Urbach
4. Mein Lebenslauf ist Lieb u. Lust, Walzer Strauß
5. Melodien aus „Die lustige Witwe“Lehar
6. LiebesfeierWeingartner
7. Ein Abend in Budapest,
ungarische Lieder und TänzeStolzenwald
8. Dirinella, GaloppSiebert

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Mit fröhlichem Spiel, MarschKallies
2. Goldregen, WalzerWaldteufel
3. Aus meinem Tagebuch, SuiteRust
4. Potpourri aus „Der Zigeunerbaron“Strauß
5. Ouvertüre „Lysistrata“Lincke
6. Du alter Stefansdom, Wiener LiedBrandl
7. Grinzinger BummelReinl
8. PaprikaZander

20.30 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Huldigungsmarsch aus „Sigurd Jorsalfar“ Grieg
2. Wiener Blut, WalzerStrauß
3. Auszug aus der Oper „Jolanthe“ Tschaikowsky
4. Intermezzo „Ein Walzertraum“Oscar Straus
5. Sempre vivoEdelmann
6. Chinesisches Ballett aus „Das Land des Lächelns“Lehar
7. Lied aus der Operette „Giuditta“Lehar
8. Melodienfolge „Gräfin Mariza“Kalman

Donnerstag, den 9. Juli 1964

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Die Nürnberger Puppe“Adam
2. MusetteOffenbach
3. Pikanterien, WalzerLehar
4. 1000 Noten UngarischSuchanek
5. Grüße von der WolgaMeisel
6. Nordischer TanzBörschel
7. Blumen aus NizzaKaufmann
8. Melodien aus „Paganini“Lehar

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ouvertüre „Si j'étais roi“Adam
2. Galantes SchäferspielWeninger
3. Immer oder nimmer, WalzerWaldteufel
4. Auszug aus der Oper „Der Wildschütz“ Lortzing
5. Melodien aus der Operette „Viktoria und ihr Husar“Abraham
6. Reigen aus „Peterchens Mondfahrt“ Schmalstich
7. Slawischer TanzKrepela
8. Radetzky-MarschStrauß

20.30 Uhr: **OPERETTEMELODIEN**

1. Ouvertüre „Eine Nacht in Venedig“Strauß
2. Melodien aus „Das Schwarzwaldmädel“ ..Jessel
3. Barcarole aus „Balkanliebe“Kattnigg
4. Querschnitt durch „Glückliche Reise“ ..Künneke
5. Ouvertüre zu „Eva“Lehar
6. Dunkelrote Rosen aus „Gasparone“ .. Millöcker
7. Ballsirenen-Walzer aus „Die lustige Witwe“Lehar
8. Melodien aus „Maske in Blau“Raymond

Freitag, den 10. Juli 1964

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre „Der Kalif von Bagdad“ ..Boieldieu
2. Aquarellen-WalzerJos. Strauß
3. HumoreskeDvorak
4. Aus Mozarts Reich, MelodienfolgeUrbach
5. Tönende WochenschauFischer
6. HinduliedRimsky-Korsakoff
7. Melodienfolge „Der Bettelstudent“Millöcker
8. Polka for stringsZander

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

SIEBENTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: JAN POLASEK, Violoncello

Leitung: OTHMAR M. F. MÁGA

Ludwig van Beethoven:

Ouvertüre zu „Coriolan“, op. 62

Antonin Dvorak:

Konzert für Violoncello und Orchester h-moll, op. 104

Alexander Borodin:

Symphonie Nr. 1 Es-Dur



VELTINS

Pilsener

ist nicht nur ein wohlschmeckendes Genußmittel, sondern vor allem auch ein außerordentlich bekömmliches Getränk, das sehr anregend wirkt und den Kreislauf nicht unnötig belastet. Diese Eigenschaften werden von vielen Kennern besonders geschätzt und haben den Ruf von

VELTINS

als Markenbier seit vielen Jahren begründet

Sonnabend, den 11. Juli 1964

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Martha“Flotow
2. Münchner Gschichten, WalzerMackeben
3. Slawischer TanzDvorak
4. Echte Fall'sche MelodienFall-Mohr
5. Ballettmusik aus „La Gioconda“Ponchielli
6. PraterbummelFischer
7. Auszug aus der Oper „La Bohème“Puccini
8. Fidele FiedelnMerath

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE**

1. Ouvertüre zu „Aschenbrödel“ Strauß-Schönherr
2. Wein, Weib und Gesang, WalzerStrauß
3. PuztamärchenSchulenburg
4. Melodien aus der Operette „Clivia“Dostal
5. Wienerische SuitePachernegg
6. a) Bolero d'amore b) SpritzfahrtLeutwiler
7. VisionMaterna
8. Ungarische Tänze 5 und 6Brahms

20.30 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Ouvertüre „Dichter und Bauer“Suppé
2. KonzertstückVerdi-Röntz
3. In vino veritas
Vier Stationen einer WeinkarteFischer
4. Dorfschwalben aus Österreich, Walzer Jos. Strauß
5. Melodienfolge aus der Oper „Tosca“Puccini
6. StändchenHeykens
7. Querschnitt durch die Operette „Gasparone“
Millöcker
8. Italienreise mit Gerhard Winkler
Winkler-Sommerlatte

Sonntag, den 12. Juli 1964

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- Ouvertüre zu „Benvenuto Cellini“Berlioz
- Ballettmusik Nr. 2 aus „Rosamunde“ ..Schubert
- Wiener Blut, WalzerJoh. Strauß
- Slawische Tänze Nr. 2 und 4Dvorak
- Ouvertüre zu „Wilhelm Tell“Rossini



Ober 150 Jahre im Familienbesitz

Herzog, Gerlinde, Brackwede	Mainstr. 9a
Himstedt, Heinz, m. Sohn, Aurich	Haus Hellmuth
Hoefs, Ingrid, Osterholz	Roonstr. 6
Hoefs, Karin, Osterholz	Roonstr. 6
Hoffmann, Heinz, m. Frau, Gevelsberg	Viktoriastr. 2
Höfs, Elisabeth, Solingen	Rheinstr. 31
Honermann, Erich, Nordlünen	Nordhelmstr. 35
Howoldt, Anneliese, Ludwigsburg	Moltkestr. 6
Hübner, Margarete, Essen	Richthofenstr. 1a
Jacob, Hermi, Goslar	Nienburgstr. 1
Kaestner, Hans, Eschwege	Roonstr. 6
Kamp, Ferdi, Dülken	Haus Westend
Kannengießer, Jos., m. Bruder, Schiffweiler	Hs. Nordland
Kaut, Horst, m. Fam., Sprendlingen	An der Mühle 3
Keller, Helga, m. Tochter, M.-Gladbach	Haus Westend
Kempke, Ilse, Hannover	Haus Hartwig
Klusmeier, Friedbert, Bremen	Südstr. 28
Knorr, Edith, Stuttgart	Haus Jacobs
Koch, Margot, Hannover	Marienstr. 3
Kochs, Math., Oberbruch	Golf-Hotel
Kohlwage, Siegfried, m. Fam., Garstedt	Haus Hartwig
Koischwitz, Wolfgang, Herne	Rheinstr. 12
Köster, Erika, Oberbeck	Frisiastr. 7
Kothmüller, Eugen, m. Frau, Ludwigsburg	Haus Columbus
Kuper, Gertrud, Sögel	Haus Westend
Leenders, Hilde, Osnabrück	Knyphausenstr. 24
Leiffels, Hieronymus, m. Frau, Hilden	Schulzenstr. 42
Lemhoefer, Ursula, m. Tochter, Hameln	Luisenstr. 19
Leunig, Angelika, Bückeburg	Marienheim
Liss, K.-Gunnar, m. Fam., Hede	Haus Columbus
Lochmann, Anni, Köln	Roonstr. 6
Ludwig, Erika, Essen	Hotel am Kurplatz
Ludwikowski, Paul, Massbach	Roonstr. 6
Lüske, Hildegard, Düsseldorf	Südstr. 1a
Mahlstedt, Monika, Bremen	Lippestr. 5
Martin, Günter, Werdohl	Haus Daheim
Martin, Gerhard, m. Frau, Siegburg	Hotel Germania
Martin, Jos., Bad Salzuflen	Haus Daheim
Meier, Karl, m. Frau, Brome	Haus Hartwig
Meinecke, Klaus, Ölsburg	Kiefernweg 7
Meyer, Heinz, m. Fam., Brinkum	Lippestr. 5
Middelhoff, Günther, Emsdetten	Haus Cornelius
Middelhoff, Epi, m. Fam., Emsdetten	Haus Cornelius
Scharlau, Margret, Emsdetten	Haus Cornelius
Mikulla, Reinh., m. Fam., Helmstedt	Winterstr. 3a
Moderow, Ursula, Sievershausen	Haus Ursula
Möller, Eduard, m. Frau, Greven	Viktoriastr. 2
Mundry, Gerhard, m. Frau, Bremen	Nordseeheim
Nuernberger, Brigitte, Altenbruch	Frisiastr. 6
v. Othegraven, m. Frau, Düsseldorf	Hotel Pique

Ihr friseur auf norderney

frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen
hand-, fuß- und gesichtspflege · elite parfumerie · boutique
unna / dortmund · norderney poststraße 11
gegenüber dem Postamt

Patzschke, Dagmar, Berlin	Strandstr. 8
Petermann, Gertrud, Bad Harzburg	Nordseeheim
Petzold, Johannes, Hagen	Rheinstr. 11
Pieper, Erich, m. Frau, Barkhausen	Oderstr. 5
Placke, Else, Osnabrück	Benekestr. 21
Potthoff, H., Dr., Gelsenkirchen	Europäischer Hof
Pötz, Cl. Hellm., Monheim	Europäischer Hof
Rathjen, Leni, Bremen	Haus Antje
Reluch, Anneliese, Wachtendonk	Haus Hartwig
Renne, m. Fam. u. 6 Angestellte, Bad Driburg	Pension Hahn
Rienitz, Erna, Berlin	Knyphausenstr. 24
Risch, Alfred, Duisburg	Weserstr. 14
Ritzerfeld, Agi, Aachen	Hotel Pique
Rombach, Ria, Hahn	Haus Leichte Brise
Rothe, Robert, m. Fam., Köln	Maybachstr. 34
Röttger, Wilhelm, m. Frau, Essen	J.-Berghaus-Str. 84
Ruh, Wolfgang, m. Frau, Dellbrück	Benekestr. 57
Rütgers, Kath., m. Tochter, Hahn	Haus Leichte Brise
Schallenberg, Else, Lengerich	Damenpfad 12a
Schikorra, Eva, Dortmund	Haus Cornelius
Schlick, Emma, m. Fam., Wiesbaden	Bogenstr. 4
Schmidt, Irmgard, Münster	Pension Hahn
Schmitt, Ehrentd., Ludwigsburg	Schulzenstr. 7
Fickert, Else, Ludwigsburg	Schulzenstr. 7
Schmitz, Jos., Leverkusen	Hotel Pique
Schmitz, Bernhard, m. Frau, Mülheim	Frisiastr. 10
Schneider, Armin, Massbach	Roonstr. 6
Schreiber, Ursula, Hannover	Frisiastr. 17
Schrinner, Hans, m. Frau, Düsseldorf	Weststrand 14
Schürmann, Gerda, Essen	Pension Hahn
Schulte, Willi, m. Sohn, Schwerte	Knyphausenstr. 24a
Schwardtmann, Trude, Wuppertal	Haus Columbus
Senß, Lieselotte, Münster	Villa Felicitas
Skuginna, Ingrid, m. Sohn, Bochum	Roonstr. 6

Klosterfrau Melissengeist

für Kopf, Herz, Magen, Nerven



Sommer, Martha, Böisperde	Tollestr. 6
Starke, Magdalene, Ratingen	Rheinstr. 31
Stork, Luise, m. Schw., Recklinghausen	Frisiastr. 23
Torkler, Eberhard, Dortmund	Luisenstr. 21
Twellmeyer, Walter, m. Fam., Düsseldorf	Seilerstr. 4
Venker, Paula, Wuppertal	Haus Columbus
Wachenfeld, Regina, Mainaschaff	Rheinstr. 18
Walter, Alfons, Setterich	Hotel Pique
Walter, Bernhard, Setterich	Hotel Pique
Weber, Ria, m. Sohn, Dülmen	Haus Cornelius
Weerts, Monika, Hamburg	Seilerstr. 12
Welling, Anton, m. Fam., Düsseldorf	Nordhelmstr. 59
Werner, Ernst, m. Frau, Heilbronn	Winterstr. 19
Wewer, Hubert, Detmold	Europäischer Hof
Wille, Theo, m. Fam., Schaffhausen	Südstr. 28
Winteler, Elga, m. Sohn, Lüneburg	Benekestr. 57
Wild, Elsa, Lüneburg	Benekestr. 57
Zimmermann, Ewald, Dr., Duisburg	Haus Cornelius

Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand u. in den Dünen. Möglichkeit z. Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde. - Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber).

Im Ausschank



MEIEREI Restaurant und Café

5 Min. vom Strand entfernt - Tel. 2294

MODERNE LEIHBÜCHEREI

Große Auswahl auch in neuzeitlicher Literatur

im Hause der Parfümerie
H. L. Bartonitschek

Friedrichstraße 14 · Telefon 2312

HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. Dreimüller · Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank

König-Pilsener

**Das bekannte
SPEISERESTAURANT**

Angemeldet bis zum 30. Juni 1964 abends

von Aesch, Siegfried, Köln	Heinrichstr. 11	Lamprecht, Heidegreth, Hameln	Kirchstr. 11
Albrecht, Ingrid, Bremen	Wiedaschstr. 6	Lass, Christa, Osterode	Damenpfad 28
Ammer, E., Osnabrück	Janusstr. 9	Lohmann, Gerh., Neuenkirchen	Janusstr. 4
Barmeyer, Fritz, Bremen	An der Mühle 4	Loll, Bärbel, Berlin	Jann-Berghaus-Str. 43
Barthel, Walter, m. Fam., Siegen	Luisenstr. 3	Lorenz, Lotte, Düsseldorf	An der Schanze 6
Beer, Hanna, Emden	Knyphausenstr. 7	Lorenz, Margar., m. Mutter, Hannover	Luisenstr. 3
Berger, Dieter, Rohrbach	Marienstr. 3	Lütters, Albert, Celle	Roonstr. 4
Berger, Günter, Rohrbach	Tollestr. 5	Linke, Erika, Celle	Roonstr. 4
Biermann, Anne, m. 2 Kind., Münster	Herrenpfad 15	Mannott, Hans, Leer	Knyphausenstr. 7
Biertz, Gerta, Euskirchen	Jann-Berghaus-Str. 79	Manssen, Harm, m. Sohn, Leer	Knyphausenstr. 7
Bleyert, Apollonia, Dortmund	Strandvilla Lührs	Markus, Jos., m. Frau, Düsseldorf	Pens. Visser
Boos, Hans, Wittlaer	Haus Meeresstrand	Matheoschat, Grete, m. Schw., Berlin	Wilhelmstr. 8
Brack, Margarete, m. Schw., Kaiserswerth	Friedrichstr. 33	Meding, Werner, m. Frau, Osnabrück	Kirchstr. 11
Brunner, Ingo, Fr.-Grumbach	Mühlenstr. 7	Messelhäuser, Werner, m. Frau, Kloten	Benekestr. 11
Deiters, Ulrich, Bremen	Haus Sonneneck	Michaelis, Gertr., m. Schw., Nordenham	Herrenpfad 18
Ditzel, Heinz, m. Bruder, Langenselbold	Südhoffstr. 21	von Magell, Kurt, m. Frau, Düsseldorf	Hotel Kais. Fr. Josef
Döring, Dagmar, Dortmund	Strandstr. 8	Paetzold, Christa, Berlin	Jann-Berghaus-Str. 43
Dörner, Ernst, Köln	Viktoriastr. 9	Pante, Dieter, Neuenkirchen	Janusstr. 4
Dörr, Walter, Dortmund	Strandstr. 8	Peters, Elsa, Hamburg	Rosenstr. 1
Düker, Aloys, m. Frau, Paderborn	Mühlenstr. 12	Ramsauer, Heinz, Düsseldorf	Langestr. 14
Einberger, Christel, Hameln	Kirchstr. 11	Rekowski, Josef, Duisburg	Langestr. 14
Emmerich, Hildegard, Biedenkopf	Frisiastr. 4	Reiter, Peter, m. Frau, Gelsenkirchen	Luisenstr. 23
Esch, Renate, Lauenstein	Tollestr. 5	Redelfs, Dieter, Bremen	Knyphausenstr. 23
Eschrich, Karin, Düsseldorf	Haus Meeresstrand	Röhr, Erika, Celle	Moltkestr. 11
Fuchs, Fritz, m. Frau, Bork	Kurgarten 8	Hettler, Martha, Schwäb. Gmünd	Moltkestr. 11
Fuereh, Josef, Salzgitter-Lebenstedt	Kirchstr. 11	Roode, Josef, Ibbenbüren	Knyphausenstr. 21
Freyer, Bärbel, Uetersen	Winterstr. 8	Rotert, Franz, Rulle	Schulzenstr. 13
Galow, Walter, m. Frau, Berlin-Neukölln	Luisenstr. 1a	Roy, Monika, Berlin	Jann-Berghaus-Str. 43
Gehlhaar, Manfred, m. Fam., Schwelm	Goebenstr. 3	Rutkowski, Helene, Münster	Herrenpfad 14
Gerboth, Wera, Berlin	Jann-Berghaus-Str. 43	Schaare, Margarete, m. Tochter, Wartjenstedt	Haus Kleen
Giczella, Karin, Osterode	Damenpfad 28	Schadt, Heinrich, m. Fam., Kirchheim-Teck	Schulzenstr. 45
Haberer, Ursel, Braunschweig	Janusstr. 4	Schambach, Roswitha, Dr., m. Tocht., Hannov.	Moltkestr. 11
Hamacher, Horst, m. Frau, Kassel	Wiedaschstr. 10b	Schaurer, Inge, Dr., Assenheim	Schuchardts Hotel
Hennessen, Horst, m. Frau, Krefeld	An der Schanze 6	Schliemann, Gerd, Uetersen	Winterstr. 8
Hermeling, Rita, Gronau	J.-Berghaus-Str. 30	Schmidt, Natalie, Hannover	Benekestr. 11
Hinne, Liselotte, m. Sohn, Dortmund	Janusstr. 4	Schneiders, Monika, Lauenstein	Tollestr. 5
Holle, Edgar, Rohrbach	Tollestr. 5	Schröder, Berta, Wuppertal	Schulzenstr. 13
Hundertmark, Otto, m. Frau, Lingen	Moltkestr. 11	Schulenburg, Hermann, m. Frau, Münster	Luciusstr. 24
Janz, Christa, m. Fam., Köln	Strandvilla Lührs	Schultz, Gerhard, Rohrbach	Tollestr. 5
Jastrow, Monika, Neuß	Haus Roland	Schulz, Hildegard, Hannover	Seilerstr. 6
Joetze, Barbara, Bremen	Wiedaschstr. 6	Schulz, P. W. E., m. Frau, Adelaide	Moltkestr. 4
Jung, Willi, Gemünden	Benekestr. 11	Schürhoff, Anne, Velbert	Kreuzstr. 2
Jünke, Annel., m. Tochter, Einbeck	Nordhelmstr. 5	Schürhoff, Helene, m. Tochter, Velbert	Kreuzstr. 2
Kaschel, Ursula, Münster	Künstlerhaus	Seidscheck, Kurt, m. Fam., Wesel	Heinrichstr. 10
Kappes, Walter, Fr.-Grumbach	Mühlenstr. 7	Siepermann, Klara, Velbert	Kreuzstr. 2
Kastenholz, Gisela, Köln	Kirchstr. 11	Sitte, Gabriele, Tündern	Kirchstr. 11
Kätker, Albert, Lotte	Pension Visser	Soest, Herta, Düsseldorf	Viktoriastr. 9
Kern, Christiane, Hildesheim	Südhoffstr. 5	Sonnen, Josef, Düsseldorf	J.-Berghaus-Str. 79
Klausdeniken, Erika, Haltern	Haus Meeresstrand	Sonnenberg, Michael, Selb	Schulzenstr. 13
Kleinert, Christa, Essen	Knyphausenstr. 28		
Klika, Wolfg., m. Frau, Hasslinghausen	Benekestr. 39		
Köhler, Roswitha, Bad Grund	Südhofstr. 5		
Kollmann, Wilh., Seelze	Rosenstr. 1		
Körber, Toni, Kirchheim	Haus Roland		
Koster, Franz, m. Frau, Stuttgart	Knyphausenstr. 6		
Krause, Joh., m. Fam., Bremen	Haus Georg Raß		
Krönert, Herm., Dortmund	Luisenstr. 3		
Krotzke, Hilde, Münster	Kirchstr. 11		
Kunze, Christa, Gronau	Jann-Berghaus-Str. 30		



**DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNSKAAT A.G.
NORDEN-OSTFRIESLAND**



HANNEN-ALT

AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 u. 2330

Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem
Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank **König Pilsener**

Telefon 674

Speer, Dietrich, m. Frau, Langenhagen	Luisenstr. 39
Sproß, Manfred, Dr., m. Fam., Neuß	Langestr. 14
Steiner, Helmut, Rohrbach	Tollestr. 5
Straten, Rolf, Salzgitter-Lebenstedt	Kirchstr. 11
Stronzik, Elfr., m. Tochter, Wetter	Benekestr. 11
Teichmann, Annel., Berlin	Südhoffstr. 25
Theus, Elfr., Gronau	J.-Berghaus-Str. 30
Utermann, Horst, m. Frau, Haltern	Frisiastr. 13
Walterfang, Margar., Krefeld	Benkestr. 20
Kolberg, Friedel, Krefeld	Benekestr. 20
Weinisch, Käte, m. Tochter, Lingen	Moltkestr. 11
Weiss, Sylvia, Essen	Friedrichstr. 1
Wezel, Helga, Biedenkopf	Frisiastr. 4
Wiedemann, Veronika, Bremen	Knyphausenstr. 23
Wiegmann, Heinz, m. Tochter, Münster	Bismarckstr. 7
Zabet, Hedwig, Hamburg	Herrenpfad 18
Zietz, Ingeb., Hannover	Benekestr. 11

Angemeldet bis zum 1. Juli 1964

Althoven, Tilly, Bad Godesberg	Hotel Pique
Altmeppen, Lisa, m. Fam., Papenburg	Wiedaschstr. 17
Voegt, Monika, Papenburg	Wiedaschstr. 17
Apelt, Erich, m. Fam., Bremen	Herrenpfad 7
Arens, Kurt, m. Frau, Northeim	Mühlenstr. 6
Baller, Gertrud, m. 1 Angeh., Osnabrück	Birkenweg 3
Becker, Edelgard, Mengerskirchen	Marienstr. 23
Beckhelling, Else, Bochum	Bismarckstr. 6
Bednar, Joseph, Lobberich	Villa Ilse
Behrens, Karsten, Hamburg	Jann-Berghaus-Str. 8a
Bentz, Max, m. Frau, Köln-Klettenberg	Knyphausenstr. 6
Bergmann, Ilse, Rodenkirchen	Birkenweg 17
Bienlein, Hans, m. Frau, Burgkunstadt	Gartenstr. 54
Blasberg, Ly, Solingen	Staatl. Kurhotel
Böckmann, Gerhard, Bochum	Rheinstr. 1
Boegemann, Heinrich, Los Angeles	Nordhelmstr. 52
Böhm, Renate, Einbeck	Mainstr. 2a
Bohrmann, Helmuth, Hannover	Marienstr. 13
Bosse, Werner, m. Fam., Hannover	H.-P. Kama
Brockmeier, Inge, Dissen	Ellernstr. 25
Brunke, Else, m. Tochter, Castrop-Rauxel	Winterstr. 3a
Burhenne, Johann, m. Frau, Münster	Haus Sylvia
Butterweck, Hans, Gevelsberg	Luisenstr. 5
Dalitz, Hermine, Gelsenkirchen	J.-Berghaus-Str. 8a
Daniel, Elisabeth, Rhynern	Haus Pleines
Dannenberg, Hannelore, m. Fam., Dortmund	Nordseeheim
Dannenberg, Karl, Nordhorn	Georgstr. 3
Diekmann, Ingeborg, m. Tocht., Brackstedt	Haus Nordland
Dinnendahl, Stephan, Hilden	Künstlerhaus
Ehlermann, Rheine	Schuchardts Hotel
Eichel, Hermann, m. Frau, Bückeberg	Kreuzstr. 8
Eitel, Tono, Dr. m. Frau, Brüssel	Bremer Häuser
Elbert, René, Wuppertal	Janustr. 4

HAUS SYLVIA mit Dependance

Damenpfad 17 Knyphausenstr. 3

Direkt am Weststrand - Telefon 428 - Bes.: B. Tjaden

Modern eingerichtete Fremdenzimmer
Ganzjährig geöffnet - Zentralheizung

Im Ausschank: Gute Küche - Gepflegte Aufenthaltsräume
HAAKE-BECK-BIER Angebot und Prospekt bitte anfordern
Herbst- u. Winteraufenthalt ermäß. Preise



Haus der Kochkunst

Inh. B. Beeck - Bülow-Allee 3

Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche — Diätküche

ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Engelmann, Peter, Dr., m. Fam., Leopoldshafen Ps. Knigge	Nordhelmstr. 27
Enger, Irene, Amrath	Hotel Kaiserhof
Ernst, Joachim, m. Frau, Bad Oldesloe	Hotel Kaiserhof
Findeisen, Horst, Hamburg	Halemstr. 3
Fritz, Elli, m. 1 Angeh., Solingen	Birkenweg 7
Gantzer, Hs. E., Nordhorn	Hotel Kaiserhof
Geyer, Kurt, Duisburg	Schuchardts Hotel
Gielessen, Rheydt	Strandv. Feodora
Göbel, Wolfg., Bochum	Strandv. Feodora
Gronemeyer, Annegr., Dortmund	Haus Hedwig
Gruhn, Ulrich, m. Frau, Koblenz	Haus Dr. Nordwall
Gundert, Reinhild, Korntal	Haus Daheim
Günemann, Trudemarie, Hagen	Haus Stranddistel
Häcker, Helga, Hagen	Haus Stranddistel
Häcker, Heinz, Hagen	Frhd. Südblick
Hansen, Uwe, Braunschweig	An der Schanze 1
Hartmann, Rosw., Rotenburg	Marienstr. 11
Hauert, Hermine, Castrop-Rauxel	Nordhelmstr. 27
Hein, Ingrid, Berlin	Weserstr. 5
Heitkamp, Norb., m. Frau, Bork	Marienstr. 3
Heese, Karl-Heinz, Berlin	Haus Hedwig
Herhausen, Lothar, m. Frau, Wuppertal	Knyphausenstr.
Herrmann, Anni, Junkersdorf	An der Mühle 7
Herrmann, Marga, Mundershausen	Haus Dr. Nordwall
Hiller, Ursula, Braunschweig	Haus Ruth
Hoffbauer, Ferd., Solingen	Haus Kriegsmann
Hofmann, Friedel, m. Frau, Baesweiler	Haus Hedwig
Hoinka, Klaus, Oldenburg	Moltkestr. 5
Hoppe, Werner, Haselünne	Viktoriastr. 9
Husemann, Fritz, Gütersloh	Luciusstr. 4
Jacobi, Thomas, m. Frau, Alzenau	Birkenweg 25
Jahn, Christa, m. Frau, Mörfelden	Luisenstr. 22
Jansen, H., m. Frau, Aachen	Strandv. Therese
Kastorf, Else, m. Kind, Schloß Ricklingen	Gartenstr. 11
Keitel, Gertr., Osterode	Haus Morgensonne
Kenkies, Gislinde, Berlin	Haus Stranddistel
Kiehl, Theodor, m. Frau, Dortmund	Schuchardts Hotel
Kiffe, Heinr., Warendorf	Wiedaschstr. 4
Kilian, Karin, Hamm	Haus Sylvia
Kirsch, Emil, Hagen	Herrenpfad 7
Kleiber, Ingrid, m. Tochter, Heilbronn	Jann-Berghaus-Str. 8a
Klietz, Günther, m. Fam., Hameln	Ellernstr. 25
Klose, Erika, Hamburg	Friedrichstr. 24
Klümers, Doris, Dissen	Hotel Kaiser Franz Josef
Koch, Rosel, Bielefeld	Haus Hedwig
Kohlert, Paul, Aurich	An der Mühle 7
Krause, Siegfried, m. Frau, Niefern	J.-Bergh.-Str. 47
Krause, Georg, Stolberg	Hotel Belveder
Kretschmer, Wolfg., m. Frau, Hameln	Hotel Kaiserhof
Kryzun, Kurt, m. Frau, Bremen	Strandv. Therese
Kulenkampff, Werner, m. Frau, Bremen	
Kümpers, Gust., m. Frau, Rheine	

Der gute Ruf: die gute Zigarre —

die erstklassigen Tabakwaren,
alles für den verwöhnten
Raucher — im

TABAKWAREN-SPEZIALGESCHÄFT

ARTHUR FREUND nur noch **Jann-Berghaus-Str. 8**

(hinter der Post)

MARINE - KAMERADSCHAF T NORDERNEY

Jeden zweiten Sonnabend im Monat,
20.30 Uhr, **Stammtisch** im Hotel Pique

Kussmann, Martha, m. Fam., Arnsberg	Luisenstr. 22
Laudien, Willi, m. Frau, W.-Barmen	Janusstr. 4
Lehnert, Margarete, Osterode	Gartenstr. 11
Liebrecht, Ruth, Essen	Südhoffstr. 13
Löffler, Karl, m. Frau, Köln	Knyphausenstr. 6
Lütke, Waltr., Hannover	Benekestr. 18
Lux, Ingomar, m. Frau, Hamburg	Seilerstr. 3
Mau, Ursula, Düren	Luisenstr. 22
Menzel, Hinrich, Bad Zwischenahn Bdw.-Erholungs-Heim	
Mergen, Jos., m. Frau, Bochum	Benekestr. 53
Meger, Anton, Dr., Westerstede	Georgstr. 2
Meyer, Klaus, Bochum	Haus Hedwig
Michels, Karl, m. Frau, Hattingen	Haus Morgensonne
Mohrhoff, Ursula, m. Kd., Schl. Ricklingen Strandv. Therese	
Mügge, Ilse, Dortmund	Winterstr. 24
Müller, Barbara, Hagen	Langestr. 21
Mühlenbrock, Elisabeth, Herbern	Pens. Nowak
Overath, Heinr., Bonrath	Hotel Kaiserhof
Pehlke, Reinh., m. Frau, Osnabrück	J.-Berghaus-Str. 33
Pendorf, Hans, m. Frau, Münster	Janusstr. 10
Peppermüller, Fritz, m. Frau, Berlin	Ellernstr. 25
Proges, Jürgen, m. Frau, Gehrden	J.-Berghaus-Str. 8a
Rasch, Rolf, m. Frau, Grafschaft	Ellernstr. 25
Recklingloh, Joh., Münster	Haus Daheim
Recklingloh, Joh., Münster	Haus Dahem
Reineke, Bernward, W.- Barmen	Haus Daheim
Rekers, Karl, m. Fam., Spelle	Hotel Kaiserhof
Rollwage, Peter, Eldagsen	Marienstr. 11
Rüggen, Margarete, Oldenburg	Herrenpfad 20
Schädle, Horst, m. Fam., Plettenberg	Bogenstr. 6
Schäfer, Franz, m. Fam., Menden	Maybachstr. 33
Schefuß, Walter, m. Frau, Hamburg	Poststr. 4
Schellens, Konrad, Köln	Feldhausenstr. 12a
Schilgen, Ursula, Emsdetten	Tollestr. 7
Schmidt, Karl, m. Frau, Holthausen	Bogenstr. 6
Schmith, Irene, Sprockhövel	Haus Hedwig
Schneider, Gert, m. Frau, Siegburg	Haus Nordland
Schomberg, Gerhard, m. Frau, Bielefeld	Herrenpfad 1
Schreiber, Gerhard, Bielefeld	Mainstr. 9
Schulz, Erika, Bielefeld	Mühlenstr. 15
Schütt, Heinz, Pronstorf	Hotel Miramar
Schütte, Hedwig, Kamperfehn	Mühlenstr. 5
Schwarting, Henry, m. Frau, Bremen	Villa Therese
Schwerdt, Paul-H., Münster	Pens. Knigge
Sczyrba, Manfred, Hamm	Wiedaschstr. 4
Seitlinger, Maria, m. Tochter, Kamperfehn	Mühlenstr. 5
Spies, Rudolf, m. Frau, Mühlenkamp	Haus Pleines
Sprang, Willy, Hunstig	Langestr. 21
Springkämper, Marta, Herne	Gartenstr. 57
Stark, Karlheinz, m. Fam., Jever	Bdw.-Erholungsheim
Staudenrauf, Siegfried, Köln	Marienstr. 13
Stein, Ingrid, m. Tochter, Lüneburg	Hotel Kaiserhof
Stock, Carl, Osnabrück	Schulzenstr. 9
Strodtkötter, Werner, m. Fam., Haselünne	Moltkestr. 5
Thalheim, Eva, Paris	Hotel Kaiserhof
Thoms, Arnold, Mülheim	Marienstr. 11
Tiedke	Schucharths Hotel
Tirre, Otto, m. Frau, Würzburg	Janusstr. 10
Tschacke, F., Uelzen	Strandstr. 12a
Utsch, Kurt, m. Fam., Wülfrath	Weserstr. 1
Volkmer, Dorothea, Cuxhaven	Herrenpfad 20
Vornbäumen, Elisabeth, m. Tochter, Iburg	Villa Therese
Wacker, Hartmut, m. Frau, Kaldenkirchen	Luciusstr. 4
Wehr, Robert, Bernkastel	Mühlenstr. 5
Wiechert, Herm., m. Fam., Duisburg	Wiedaschstr. 13

BIOMARIS Meeres tiefwasser

BIOMARIS Meersalz

für die vollwertige
biologische
Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

Willrath, Elise, Hannover	Marienheim
Wilmes, Hilde, Nordhorn	Birkenweg 7
Wissing, Paul-H., Lüdenscheid	Hotel Kaiserhof
Wohlberg, Inge, Rotenburg	Villa Ilse
Wulfoop, Erna, Bremen	Damenpfad 2
Zielhoff, Marg., Düsseldorf	Benekestr. 8
Zumpfort, Brigitte, Bonn	Hotel Kais. Franz Josef
Wilke, Elke, Bochum	Haus Hedwig

Angemeldet bis zum 2. Juli 1964

Anker, Waltraud, Essen	Halemstr. 17
Bacher, Karl, m. Fam., Wiesbaden	Strandhotel Germania
Bachmann, Gisela, Olpe	Haus Harzburg
Becker, Erich, Dr., Köln-Klettenberg	Haus Ursula
Becker, Helmut, Gieselwerder	Düsseldorfer Hof
Becker, Reinhard, Gieselwerder	Düsseldorfer Hof
Bernard, Doris, Düsseldorf	Südstr. 21
Biermann, Ursula, m. Kind, Hücker-Aschen	Nordhelmstr. 10
Blasche, Gertrud, m. Kind, München	Bw.-Erhol.-Heim
Blinne, Margarete, Dortmund-Hörde	Wilh.-Aug.-Heim
Blum, Milly, Traben-Trarbach	Haus Luisenhof
Braunak, Zenon Heinz, Neckargemünd	Haus Fortuna
Brömmeler, Margret, Dortmund	Strandhaus Atlantic
Büning, Rudolf, m. Frau, Rhede	Haus Daheim
Burgard, Roswitha, Wuppertal-E.	Friedrichstr. 21
Charisius, Lilli, Düsseldorf	Haus Westend
Cordes, Rudolf, m. Fam., Hannover	Haus Dörte
Dahlhaus, Albrecht, Halver	J.-Berghaus-Str. 30
Dahlhaus, Hanni, Wuppertal-Barmen	J.-Berghaus-Str. 30
Weyendorf, Irmi, Wuppertal-Barmen	J.-Berghaus-Str. 30
Darling, John, Bertinsville (USA)	Bremer Häuser
Daub, Wolfgang, Wuppertal-E.	Friedrichstr. 21
Diener, Hilde, m. 2 Enkelkind., Eystrup	Rheinstr. 26
Dietrich, Klaus, m. Fam., Niederdollendorf	J.-Bergh.-Str. 30
Drost, Kurt, Berlin	Haus Harzburg
Engelmann, Klara, Berlin	Marienheim
Eschenbach, Erna, Hemer	Pension Hahn
Fallmeier, Horst, Dr., m. Fam., Hess.-Oldendorf	Benekestr. 9
Feidelberg, Hans, m. Fam., Frankfurt	Pens. Leichte Brise
Fey, Hans, m. Frau, Coburg	Haus Kluin
Forsén, Bertil, m. Fam., Vasteras (Schweden)	Haus am Meer
Nyström, Ingrid, Nyköping (Schweden)	Haus am Meer
Frautz, Josef, m. Fam., Münster	Strandvilla Lührs
Fritzsche, Maria, m. Kind, Hameln Gästehaus	Hildeg. Bakker
Gabbert, Rolf, m. Fam., Bremen	Haus Daheim
Gaedcke, Frieda, m. Kind, Hannover	Bw.-Erhol.-Heim
Giese, Paul, m. Frau, Köln-Riehl	Weserstr. 6
Giovannini, Anita, Stuttgart	Tollestr. 7
Gosebrock, Jonny, m. Fam., Münster	Villa Felicitas
Grail, Friedrich, Dr., m. Frau, Pfaffenhofen	Hotel Miramar
Große-Schanze, Ignaz, Rhede	Haus Daheim
Haase, Gert, m. Fam., Hannover	Schulzenstr. 29

HOTEL-PENSION COORDES neu erbaut 1962/63

Frisiastraße / Ecke Maybachstraße · Tel. 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen, Etagen-Bäder, Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen - Fünf Minuten vom Nordstrand

BIENENKORB

Am Kurplatz Ruf 2575
Textil- und Modewaren
Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in
Erika-Rössler-
Modellen



Reiche Auswahl in Strand- u. Badeartikeln
Ganzjährig geöffnet

NEWYORK
LONDON
PARIS

Neuzeitliche Kosmetik
macht Ihnen die über-
raschenden Erfolge der
modernen bio-chemi-
schen Wissenschaft
dienstbar

sheer beauty

LENTHERIC KOSMETIK
Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE

von Ohlen

PARFÜMERIE

Das große Fachgeschäft
Strandstraße am Weststrand

Hambrock, Heinr., Münster	Schmiedestr. 1a
Hanke, Rolf, Lübbecke	Am Wesstrand 5
Hefner, Paula, Neckargemünd	Haus Fortuna
Heuchel, Helmut, Münster	Hotel Rhein. Hof
Hock, August, Köln-Lindenthal	Haus Westend
Hoffmann, Heinz, m. Frau, Gerlingen	Nordseeheim
Holle, Gertrud, Wuppertal-Barmen	Jann-Berghaus-Str. 73
Holste, Jürgen, Soltau	Hotel Pique
Holtrup, Walter, m. Frau, Dortmund	Kirchstr. 3
Holzappel, Otto, m. Frau, Massen	Fredrichstr. 21
Hörder, Otto, m. Frau, Bochum	Haus Heuer
Hubbertz, Ursula, m. Kind, Dortmund	Kirchstr. 3
Hube, Waltraud, Hamburg	Benekestr. 4
Hubert, Inge, Wilhelmshaven	Nordhelmstr. 6
Stoffers, Else, Wilhelmshaven	Nordhelmstr. 6
Huhmann, Paula, Salzbergen	Haus Daheim
Hummel, Doris, Reutlingen	Marienstr. 12
Hütte, Monika, Griesemert	Haus Harzburg
Ince, Simon, Ottawa (Canada)	Bremer Häuser
Isbruch, Klaus, m. Frau, Castrop-Rauxel	Haus Eberhardt
Jahnke, Ernst, Berlin	Marienstr. 12
Jasper, Gabriele, Osnabrück	Strandvilla Lührs
Jesinghaus, Friedrich, m. Fr., Wuppertal-E.	Schulzenstr. 15
Jülkenbeck, Annelies, Warendorf	Haus Waidmannsheil
Kaiser, Werner, Berlin	Hotel Stadt Hamburg
Kastner, Siegfried, m. Fam., Gelsenkirchen	Nordseeheim
Kempmann, Helmut, m. Frau, Oberhausen	Kiefernweg 10
Kersten, Manfred, m. Frau, Düsseldorf	Emsstr. 16
Kick, Theresia, m. Kind, Schierling	Bw.-Erholungs-Heim
Kircher, Käte, Hohenkirchen	Strandvilla Germania
Keomp, Günther, Dr., m. Frau, Salzgitter-L.	Pension Hahn
Kloster, Gerhard, m. Fam., Südlohn	Luisenstr. 33
Knuth, Gerta, Syke	Brunnenstr. 6
Kohleisen, Roland, m. Frau, Schw. Gmünd	Hotel Miramar
Kohn, Else, Kapellen	Villa Erika
Koryciak, Franz, Delmenhorst	Maybachstr. 11
Krull, Hans-Jürgen, Dr., m. Frau, Stuttgart	Haus Daheim
Kühnemundt, Adele, Wiescherhöfen	Haus Ursula
Kuhnke, Gisela, m. 3 Kind., Aurich	Bw.-Erholungs-Heim
Kukuk, Walter, Bochum	Parkhotel

„Die Kurpension
für jede Jahreszeit!“

HAUS DELANG LUISENHOF

Friedrichstraße 11 · Tel. 2147 · Luisenstraße 33

Behaglich eingerichtete Zimmer · Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

Lätermann, Gerda, Witten	Haus Delang
Lauricks, Emilie, Duisburg-Meiderich	Südhoffstr. 12
Lauwerth, Agnes, Osnabrück	Gästehaus Bakker
Lehmann, Ulrich, Lübbecke	Am Weststrand 5
Lengsholz, Peter, m. Fam., Köln-Sülz	Strandpens. Viktoria
Lenke, Jürgen, m. Frau, Marburg-Lahn	Haus Westend
Leonhardt, Friedrich, Norden	Wilh.-Augusta-Heim
Liebenberg, Helga, Wuppertal-Cronenberg	Osterstr. 4
Liedtke, Brigitte, Münster	Hotel Seadler
Liese, Anton, Essen-Ruhr	Strandhotel Germania
Liese, Heinz, Bochum	Parkhotel
Lippert, Wolfgang, m. Frau, Bremen	Waldweg 13
Lötters, Otto, Hemer	Haus Delang
Lüken, Volkhard, m. Frau, Köln-Wahn	Am Leuchtturm 5
Lünsch, Wilhelm, Oberhausen	Hotel Stadt Hamburg
Mädecke, Klaus, m. Sohn, Neureut	Strandp. Viktoria
Martens, Inge, m. 2 Kind., Westerstede	Knyphausenstr. 27
Mayer, Ingeborg, Sarnen OW (Schweiz)	Haus Delang
Meding, Hans, m. Frau, Duisburg	Halemstr. 12
Meng, Alfred, m. Frau, Essen	Schmiedestr. 1a
Mertins, Hannelore, Herne	Haus Seeblick
Meynen, Wolfgang, Dr., m. Fam., Wuppertal	Nordseeheim
Meyer, Christel, Remscheid	Haus Delang
Middelberg, Dieter, m. Fam., Osnabrück	Strandvilla Lührs
Möllenbrinck, Witten	Bremer Häuser
Müller, Alfred, m. Fam., Lingen	Bw.-Erholungs-Heim
Mützlitz, Gabriele, Berlin-Lankwitz	Schulzenstr. 42
Mützlitz, Renate, Berlin-Lankwitz	Schulzenstr. 42
Nyssen, Peter, m. Frau, Essen	Halemstr. 6
Patzek, Annemarie, Meschede	Friedrichstr. 21
von Plate, Claus H., m. Fam., Altenwisch	Benekestr. 13
Plesmann, Dr., m. Frau, Lage	Viktoriastr. 6
Pössler, Rudolf, Dr., Hamburg	Bundesw.-Erholungs-Heim
Priedigkeit, Georg, m. Frau, Hagen	Luciusstr. 22

Die richtige Brille
für Ihr Kind



Augenoptiker

SCHNÜRIG

Am Kurplatz

Reich, Margot, Gelsenkirchen	Haus Daheim
Reinhardt, Heinrich, m. Frau, Hannover	Haus Delang
Richert, Wilhelm, m. Frau, Bochum	Pens. Leichte Brise
Riesenbeck, Elisabeth, Münster	Hotel Seadler
Rode, Erika, m. Kind, Braunschweig	Damenpfad 19
Röhm, Emilie, m. Tochter, Essen	Haus Heuer
Romey, Liesbeth, Oberhausen-Osterfeld	Weserstr. 6
Rosenau, Ingeborg, Ganderkesee	Maybachstr. 11
Röther, Alfred, m. Frau, Michelbach	Südstr. 31
Ruck, Anne, Ludwigsburg	Villa Felicitas
Rüping, Richard, Essen-Borbeck	Haus Daheim
Schelling, Uta, m. 2 Kindern, Elmendorf	Viktoriastr. 6
Schipper, Heino, Oldenburg	Haus Insulaner
Schladot, Paula, m. 3 Kind., Menden	Benekestr. 8
Schmidt, Irma, Nördlingen	Am Weststrand 14
Schnittker, Lisa, Hamm	Haus Daheim
Schoon, Hermann, m. Fam., Marienhefe	Strandps. Viktoria
Schormann, Werner, m. Frau, Bielefeld	Haus Waterkant
Schuff, Mathilde, Lünen	Haus Rheinland
Schulte, Anita, Paderborn	Pension Hahn
Schulz, Heinz, Hamburg	Bremer Häuser
Swank, Charlotte, Dortmund	Haus Rheinland
Schwanke, Elisabeth, Dortmund-Asseln	Goebenstr. 3
Siekmann, M., m. Kind, Hücker-Aschen	Nordhelmstr. 10
Sittig, Martha, Hannover	Haus Westend
Simons, Paul, m. Frau, Mülheim-R.	Strandhotel Germania
Snodgras, Frank, La Jolla (Californien)	Bremer Häuser
Springers, Karl, m. Frau, Münster	Damenpfad 3
Sohl, Heinz, Krefeld	Hotel Rheinischer Hof

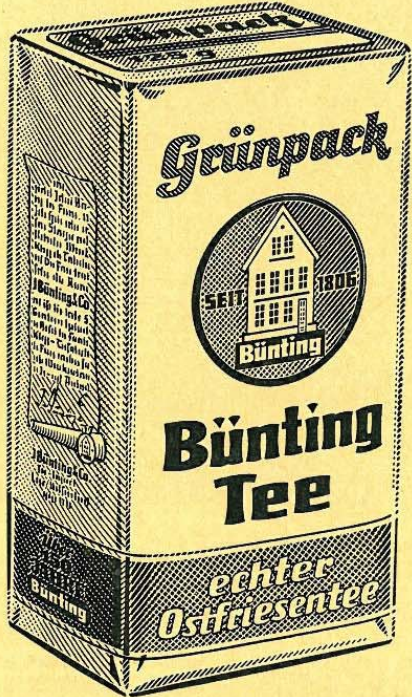
- | | |
|---|-----------------------|
| Spettmann, Heinz, Düsseldorf | Kiefernweg 3 |
| Stein, Ingrid, m. Tochter, Grünhagen | Haus Pauls |
| Steinbach, Hildegard, Osterode | Haus Luisenhof |
| Stockhecke, Ruth, Lünen | Haus Rheinland |
| Stoetzel, Elisabeth, Dortmund | Frisiast. 16 |
| Stratmann, Elli, Uffeln-Vlotho | Hotel Miramar |
| Stute, Friedr. Wilh., m. Frau, Duisburg | Haus Luisenhof |
| Suffert, Ilse, Oldenburg | Gartenstr. 17 |
| Sypereck, Frieda, Bad Neustadt | Gartenstr. 20 |
| Trenkamp, Josef, m. Fam., Oldenburg | Knyphausenstr. 21 |
| Ulrich, Ruth, Innsbruck | Villa Erika |
| Unger, Anneliese, Wuppertal-Barmen | Düsseldorfer Hof |
| Velder, Luise, Wuppertal-Barmen | Jann-Berghaus-Str. 73 |
| Viehmann, Anke, Lägerdorf | Hotel-Pension Cordes |
| Volkmann, Elfriede, Düren | Nordseeheim |
| Wachtel, Roswitha, Dortmund | Strandhaus Atlantic |
| Wallner, Hans-Joachim, m. Fam., Oldenburg | Luciusstr. 7-8 |
| Weber, Georg, m. Fam., Bischofsheim | An der Mühle 9 |
| Weitpert, Hans, m. Fam., Stuttgart | Haus Marg. am Meer |
| Wende, Ella, m. Enkel, Fröndenberg | Haus Westend |
| Werner, Wolfgang, m. Fam., Bomlitz | Am Leuchtturm 5 |
| Wiemann, Günter, Hamm | Moltkestr. 6 |
| Willms, Cornelius, m. Frau, Bremen | H.-P. Kama |
| Wolf, Klara, Stuttgart | Villa Felicitas |
| Wolff, Hannelore, m. Kind, Arnum | Haus Luisenhof |
| Zabel, Oscar, m. Frau, Meppen | Moltkestr. 6 |
| Zeller, Hildegard Maria, Ellwangen | Haus Daheim |
| Zöller, Hans-Ulrich, Wuppertal-Vohw. | Haus Harzburg |
| Steinkamp, Hellmuth, Oberhausen | Pens. Meeresleuchten |

Angemeldet bis zum 3. Juli 1964

- | | |
|--|----------------------|
| Adam, Werner, m. Fam., Bückeberg | Bw.-Erholungs-Heim |
| Bade, Ria, m. Sohn, Hannover | Birkenweg 8 |
| Beckermann, Bernd, m. Frau, Schüttorf | Gertrude de Boer |
| Boos, Hans, m. Fam., Varel | Strandv. Eils |
| Brendgen, Gisela, Berg.-Gladbach | Haus Seeschwalbe |
| Czoska, Lisa, Dortmund | Nordhelmstr. 86 |
| Dietze, Günter, m. Fam., Recklinghausen | Brunnenstr. 3 |
| Dose, Richard, m. Fam., Emden | Oderstr. 4 |
| Dosdall, Paula, Düsseldorf | Luisenstr. 6 |
| Eckermann, Rudolf, m. Fam., Hannover | Mühlenstr. 11 |
| Göbbels, Helene, m. Tochter, Kohlscheid | Winterstr. 19 |
| Grafe, Walter, m. Frau, Köln-Lindenthal | Strandvilla Eils |
| Grimm, Sabine, Ludwigshafen | Nordhelmstr. 9 |
| Grünberg, Anna, Wuppertal-Elberfeld | Viktoriastr. |
| Hahn, Kurt, m. Fam., Dassel | Bw.-Erholungs-Heim |
| Halm, Ursula, Mettingen | Benekestr. 39 |
| Hanisch-Vissering, Sigrid, m. Fam., Kiel | Tollestr. 1 |
| Harstrick, Ernst, m. 2 Söhnen, Diepholz | Haus Dörte |
| Heusner, Karl, Dr., m. Frau, Leverkusen | Haus Nordland |
| Hinnah, Annette, Laggenbeck | Benekestr. 39 |
| Hübner, Hans-Joachim, m. Fam., Stade | Winterstr. 1 |
| Ilfrich, Gerd, m. Fam., Celle | Bw.-Erholungs-Heim |
| Jaspers, Jos., m. Sohn, Fehndorf | Nordhelmstr. 81 |
| Jägersberg, Else, Gevelsberg | Viktoriastr. 5 |
| Klimpe, Joachim, Frankfurt | Nordhelmstr. 9 |
| Kockerscheidt, Mathilde, Lintorf | Tollestr. 1 |
| Kockerscheidt, Elfriede, Lintorf | Tollestr. 1 |
| Kockerscheidt, Waltraud, m. Tocht., Heiligenhaus | Tollestr. 1 |
| Kolberg, Trude, Dortmund-Hörde | Birkenweg 19 |
| Koßmann, Gerhard, m. Fam., Hamburg | Bw.-Erhol.-Heim |
| Kuchta, Evamaria, Frankfurt | Nordhelmstr. 9 |
| Küssner, Gerhard, m. Fam., Hamburg | Bw.-Erhol.-Heim |
| Lattke, Ute, Beuel | Strandvilla Eils |
| Lawrenz, Wilhelm, m. Frau, Berlin | Strandhotel Germania |
| Mänz, Heinz, m. Fam., Hannover | Hotel Seeadler |
| Meinecke, Gerhard, m. Frau, Braunschweig | Herrenpfad 5 |
| Meißner, Dorothea, Ludwigshafen | Nordhelmstr. 9 |

Ostfriesen trinken 25mal mehr Tee als alle anderen Deutschen

Bei ihnen ist Teetrinken Tradition seit Jahrzehnten. Überall wo man in Ostfriesland die Kultur des Tee genusses pflegt, weiß man BÜNTING TEE als Kostbarkeit zu schätzen.



Bünting Tee echter Ostfriesentee

- | | |
|---|--------------------|
| Neumann, Wilfried, m. Fam., Celle | Bw.-Erholungs-Heim |
| Nick, Anneliese, Bad Niederbreisig | Bw.-Erholungs-Heim |
| Nogaj, Hans, Würselen | Winterstr. 19 |
| Pannack, Rudolf, m. Frau, Essen-Bredene | Strandv. Eils |
| Pöpken, August, m. Fam., Oldenburg | Bw.-Erholungs-Heim |
| Potrzeba, Erika, Melsungen | Haus Antje |
| Reblin, Kurt, m. Frau, Hildesheim | Seilerstr. 2 |
| Roloff, Erwin, m. Frau, Essen-Steele | Luisenstr. 6 |
| Saam, Günther, Dr., Karlsruhe | Strandvilla Eils |
| Schneider, Doris, m. Schw., Kiel | Bw.-Erholungs-Heim |
| Schräjäher, Willi, m. Frau, Oberhausen | An der Mühle 3 |
| Schulze, Franz, m. Frau, Paderborn | Haus Dörte |
| Seigies, Anna, Hannover-Linden | Schulzenstr. 28 |
| Studel, Dieter, m. Fam., Münster | Heinrichstr. 10 |
| Tietz, Ursula, Stuttgart | Nordhelmstr. 86 |
| Ungefroren, Renate, Bielefeld | Haus Annette |
| Voebel, Christine, München | Künstlerhaus |
| Witte, Charlotte, m. Sohn, Wunstorf | Bw.-Erholungs-Heim |

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in Nr. 5 des „BADE-KURIER“ am Sonnabend, dem 11. Juli 1964.

Hotel-Pension und Restaurant Rheingold
Herrenpfad / Ecke Langestraße Telefon 614

Wein-, Bier- und Speise-Restaurant
Das gute Speiselokal

Im Ausschank
Leinwand
Abendbrot von 18.00 bis 20.00 Uhr
Mittagstisch von 11.30 bis 14.30 Uhr

HAAKE BECK Ab 18.00 Uhr
Kalte Küche · Spezialitäten vom Grill:
Bratwurst - Schaschlik - Hähnchen

Die gepflegten Getränke Die reellen Preise

**MEDIZINISCHE
FUSSPFLEGE**

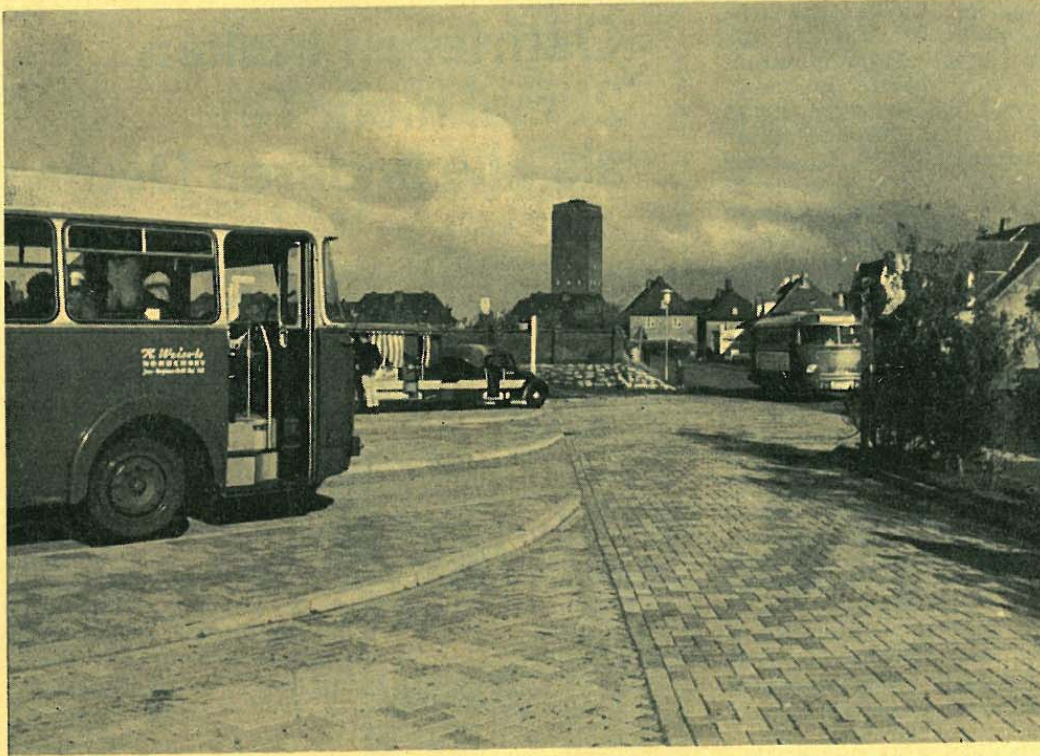
Beratung und Behandlung durch
ärztlich geprüfte Fußpflegerin
HÖHENSONNE - Original Hanau

Anmeldung erbeten

Salon Tuck
Friedrichstr. 16 Telefon 2482

Mitglied des Zentralverbandes der Fußpfleger

Leinwand



Ohne den Einsatz moderner Busse, für die man eigens einen „Gummibahnhof“ einrichtete, wäre heute der Ausflugsverkehr zum Ostland der Insel kaum denkbar.

AUF ZEBRASTREIFEN AUCH IM INSELURLAUB? (Schluß von Seite 3)

Frage: Soweit also die schon erkennbaren Maßnahmen. Welche Vorstellungen hegt man aber für die nächste Zukunft?

Antwort: Zunächst geht es auch weiterhin darum, den inneren Kur- und Wohnbezirk weitestmöglich von jedem unnötigen Verkehr, und dieses insbesondere zu bestimmten Ruhezeiten, freizuhalten. Ich darf in diesem Zusammenhang hinzufügen, daß sicherlich niemand unter den hierfür verantwortlichen Männern auf Norderney die jetzt vorhandenen Teiler- oder Einzelregelungen unbedingt als der Weisheit letzten Schluß ansieht. Aber die ständigen und sehr eingehenden Bemühungen um die Bewältigung der aufgezeigten Probleme zeigen erfreuliche Ansätze und damit zweifelsohne „Fortschritte“ auf dem Wege, zu brauchbaren Lösungen im Interesse des Inselgastes zu kommen.

Frage: Schön und gut, aber befürchten Sie nicht, Herr Kurdirektor, daß die sicherlich zu erhoffenden steigenden Kurgastzahlen (und damit ein steigendes Verkehrsbedürfnis) und die zunehmende Haltung von Kraftfahrzeugen am Ort als Folge des sich auch auf Norderney bemerkbar machenden „Wirtschaftswunders“ eines Tages Ihre „Generallinie“ überrollen könnten?

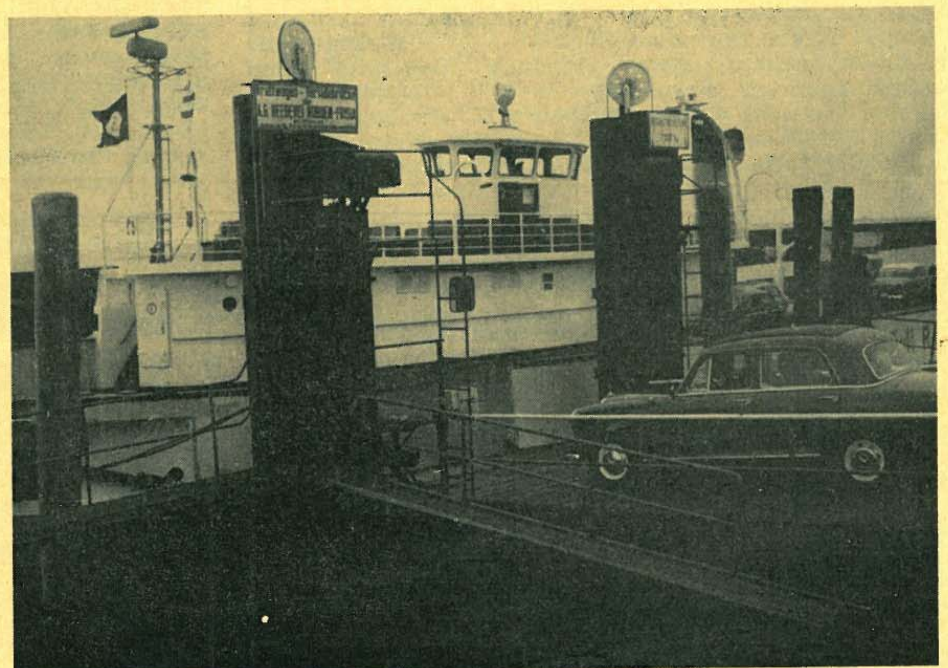
Antwort: Ich bin hier sehr zuversichtlich, und zwar aus einem Grunde: weil die verantwortlichen Männer Norderneys (die ja letztlich wesentlichen Einfluß auf eine solche Entwicklung haben), ihre bisherige Grundhaltung einfach nicht aufgeben können und deshalb auch nicht aufge-

ben werden. Das Bemühen um endgültige und befriedigende Lösungen muß und wird sich daher weiterhin auf der eingeschlagenen Linie bewegen. Dabei bin ich mir nach den bisherigen Erfahrungen über alle die Schwierigkeiten, die sich auf verkehrsrechtlichem Gebiete ergeben können, durchaus im Klaren, und glaube, daß wir auch aus diesem Grunde bemüht sein müssen, vielleicht noch nach großzügigeren Lösungen als bislang zu suchen.

Frage: Dürfen wir aus dieser Andeutung abschließend folgern, daß Sie möglicherweise für solche Lösungen schon festere Vorstellungen hegen und glauben Sie darüber hinaus, solche Gedanken in absehbarer Zeit auch realisieren zu können?

Antwort: Da uns alle, wie schon wiederholt erwähnt, der hier angeschnittene Fragenkomplex seit Jahren mit großer Sorge erfüllt, wäre es sicherlich nicht gut, wenn wir auf weitere

Sicht keine festumrissenen Gedanken und Pläne hätten. Über alles dieses, was hier erörtert wurde, findet zwischen sämtlichen zuständigen Stellen ein ständiger Gedankenaustausch statt. Die Dinge sind also durchaus im Fluß. Darüber hinaus hat das Staatsbad eine Reihe von festen Plänen verkehrsmäßiger Art, die zu einem Teil bereits zum kommenden Jahre verwirklicht werden sollen. Hierüber können wir vielleicht zu gegebener Zeit einmal sprechen. Ich möchte nur dieses Gespräch noch einmal dazu benutzen, eine eindringliche Bitte an alle Kurgäste und Einwohner der Insel zu richten: Erkennen Sie alle bitte in dem Bemühen um befriedigende Einzelregelungen die gute Absicht, und unterstützen Sie uns darin auch durch Ihr entsprechendes Verhalten. Sehen Sie aber auch gelegentlich unter diesen Aspekten über kleine „Ärgernisse“ großzügig hinweg!



Auch bei dem Bau der im vergangenen Jahre in Betrieb genommenen neuen Autofähre ging es nicht darum, Verkehrspolitik zu treiben, sondern nur um die Befriedigung eines ganz unverkennbar gegebenen Verkehrsbedürfnisses.

Wissenswertes von A bis Z

Ameropa-Reisen: Reiseleitung Norderney, Am Denkmal, Bismarckstraße 11, Ruf 2688.

Amtliches Fundbüro: Rathaus, Ecke Friedrich- und Poststraße, Sammelnummer 405.

Apotheken: Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588, Inh. Dr. Labudde

Badeärzte: Dr. med. Lampe, Gartenstraße 45, Ruf 2254; Dr. med. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233, Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.

Casino-Lichtspiele: Strandstraße, Ruf 2117.

Deutsche Bundesbahn: Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.

Evangelische Kirche: Kirchstraße, Pastor Drude, Ruf 2410; Pastor coll. Gahbler, Ruf 447. Pfarrhaus Kirchstraße 13. Sonnabends 20 Uhr Abendgottesdienst, sonntags 10 Uhr Gottesdienst in der ev.-luth. Inselkirche in der Nähe der Post, im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst am Schwanenteich. Kurprediger: Christliches Hospiz (Evangelisches Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337.

Fachärzte: Dr. med. Goedecke. Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. med. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2551; Dr. med. Menger, Privatdozent, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 485. Dr. med. Heinz Meyenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555; Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Klimatherapeutischen Abteilung Hannover - Klinik für Asthma und Hautkrankheiten - Tannenstraße 15, Ruf 504; Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Kurplatz, Praxiseingang nur Wedelstraße, Ruf 404.

Feuerwehr: Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.

filmstudio: Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

Golfplatz: Neun-Löcher-Dünengolfplatz ca. 4 km vom Ort entfernt, Nähe Ostbad, Autobusverbindung, ganzjährig spielbereit, Clubhaus mit voller Restauration, Ruf 680.

Gymnastik: Atemschulung, Massage (BGM), E. Goeres, Gymnastiklehrerin, Jann-Berghaus-Straße 69. Anmeldungen erbeten am Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11 - 12 Uhr.

Helgoland-Büro d. Reederei Kpt. Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 569.

Hummel-Reise: Reiseleitung Reiseagentur Jann Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.

Insel-Kino: Friedrichstraße, Ruf 2507.

Katholische Kirche: Katholische Pfarrkirche am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße. Nähe Denkmal, Pastor Rautenberg, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

Krankenwagen: Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).



STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Telefon 04932/598

Inh.: Ilse Pempel - Wiborg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer

mit Bad, Dusche und WC

Fließendes Wasser warm und kalt · Zentralheizung

Ruhige Lage am Kurpark und Kurhaus

Ganzjährig geöffnet

Kinderkrankenhaus: Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Privatdozent Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

Kurverwaltung: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11 - 12 Uhr, außer sonntags, Ruf Sammelnummer 532. Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus 9 - 12 Uhr. Kurkartenausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8 - 12 Uhr und 15 - 17.30 Uhr, sonntags 9 - 11 Uhr, Ruf 532; am Nordstrand täglich 9 - 13 Uhr und 15 - 17 Uhr, sonntags 10 - 12 Uhr; in der Siedlung Nordhelm täglich 9 - 13 Uhr und 15 - 17 Uhr, sonntags 9 - 11 Uhr.

Lande- und Startplatz der Flugstation Norderney, Ruf 541, Buchungsstelle: Reisebüro am Kurplatz, Ruf 518.

Meerwasser-Wellenschwimmbad: Neben dem Kurhaus, mit neuerrichteter Freiluft-Liegeterrasse, Wassertemperatur 22 Grad und künstliche Meereswellen. Während des zur Zeit erfolgten Neubaus eines modernen Kurmittelhauses werden die Norderneyer Kurmittel hier verabreicht, jedoch nur in beschränktem Umfang.

Wertsteigernde

PERSERTEPPICHE

von überdurchschnittlicher Schönheit

Direkter Import, persönlicher Einkauf
im Orient, daher günstigste Preise.

Orient-Teppich-Haus

RUDOLF GRIPEKOVEN

Stammhaus seit 1898
NORDERNEY, Strandstraße
Bielefeld · Aachen · Juist

Unser gegenwärtiges Sonderangebot:

Hamadanbrücken zum Aussuchen
Vertretungen i. Teheran u. Istanbul ab DM 169,00

Ostbadestrand: Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr mit den roten VW-Gliedertzügen zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Bus-Linien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.

Parkplätze: Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafestraße in der Nähe des Bundesbahnhofs und an der Knyphausenstraße südlich der verlängerten Roonstraße. Außerdem sind Parkmöglichkeiten beschränkterer Art vorhanden im Zuge der Verbindung Feldhausen — Luciusstraße, in der Wiedaschstraße, hinter dem Nordbadestrand beim Café Cornelius und bei der Endhaltestelle „Weiße Düne“. Auf öffentlichen Straßen und Wegen im Stadtgebiet selbst besteht ein generelles Parkverbot.

Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

Postamt: Schalterstunden bis 30. Juni montags bis freitags 8.30 - 12.00 Uhr und 15 - 18 Uhr sonnabends 8.30 - 13.00 Uhr, sonntags 12 - 13 Uhr. Fernmündliche Telegrammaufgabe jederzeit über die Fernsprechnummer 0113. Aufgabe auch vom Münzfernsprecher 2 aus Tag und Nacht möglich. In der Hauptreisezeit Juli und August erweiterte Schalteröffnungszeiten. Fernmündliche Auskunft in allen Postangelegenheiten durch das Amtszimmer, Ruf 591.

Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willy Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11 - 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

Reederei: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. — Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney und Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich, Ruf 04931 - 4161.

Reisebüro am Kurplatz: Verkaufsbüro Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow-Reiseleitung. Ruf Sammelnummer 518, geöffnet werktags 8 - 13 und 15 - 18 Uhr, sonntags 10 - 12 Uhr. Telex 027 877.

Rettungsbootstation: Kapitän Raß, Am Weststrand, Ruf 2403; Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

Städtisches Krankenhaus: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Modern eingerichtet, Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen Isolierstation in besonderem Gebäude, Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause. Leitender Arzt: Dr. med. Goedecke. — Abteilung für Klimabehandlung, modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese etc. Chefarzt: Dr. med. Hesse.

Schulen: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419; Mittelschule, An der Mühle, Rektor Bandlow, Ruf 2402; Städtische Haushaltungsschule mit Internat für einjährige Ausbildung mit staatlicher Abschlußprüfung. Auskunft durch den Direktor, Ruf 2465.

Sparkasse: Hauptzweigstelle Norderney der Kreis- und Stadtsparkasse Norden, Poststraße 2, Ruf 552.

Norderneyer Fischerhaus-Museum: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10 - 13 und 15 - 18 Uhr.

Tierarzt: Dr. med. vet. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.

Unterkunftsvermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung: Am Kurplatz, täglich 8 - 12 Uhr und 15 - 18 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM.

Wasserschutzpolizei: Wasserschutzpolizeistation Norderney, An der Mühle 11, Ruf 2293.

Wetterdienst: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf-Nr. 8 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

Zahnärzte: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. Georg Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324 (außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525); Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

Zollamt: Hafestraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30 - 19 Uhr, sonnabends 7.30 - 12.30 Uhr.

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend
WERNER GEBHARDT

der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt das Tanz- und Schau-Orchester

HEINZ IGEL mit seinen Solisten

die von allen Sendern bekannte Tanzkapelle

Sonnabend, den 4. Juli 1964, 21.00 Uhr

FREIE FAHRT FÜR FRÖHLICHKEIT!

Ein bunter Abend mit dem farbigen Gesangstar

OWEN WILLIAMS

Schlager — Musicals — Spirituals

Sonntag, den 5. Juli 1964, 21.00 Uhr

BORDFEST auf der „STRANDHALLIA“

Als Käptn: **Maria Kloth**, Hamburgs Humorgesandtin Nr. 1. Neptun kommt zur Äquatortaufe

Montag, den 6. Juli 1964, 20.30 Uhr

HERZLICH WILLKOMMEN!

Der gr. Gesellschaftsabend z. Wochenanfang, zugl. Begrüßungsabend d. Scharnow-Reiseltg.

Dienstag, den 7. Juli 1964, 21.00 Uhr

Das Stargastspiel der Woche: **ILLO SCHIEDER**

Mittwoch, den 8. Juli 1964, 15.30 Uhr

1. GROSSES KINDERFEST

Mittwoch, den 8. Juli 1964, 21.00 Uhr

Der heiße Tanzabend

TWIST-EXPRESS NACH NORDERNEY

Donnerstag, den 9. Juli 1964, 21.00 Uhr

Der Höhepunkt des Monats Juli

WAHL DER MISS NORDERNEY 1964

1. Durchgang: Sommer- oder Cocktailkleid

2. Durchgang: Badeanzug oder Bikini

Anmeldung der Teilnehmerinnen bei W. Gebhardt erbeten. — Wertvolle Preise.

Freitag, den 10. Juli 1964, 21.00 Uhr

Der lustigste Abend der Woche!

GÄSTEKABARETT — Jeder darf auftreten!

(Schlager, Operette, Oper, humoristische Vorträge, Artistik, Tanz usw.) — Probe für musikalische Darbietungen 18.30 Uhr.

In unserer **HAUSBAR** spielt für Sie

allabendlich **HORST LACHMUTH**

Besuchen Sie unser gemütliches „**BRÄUSTÜBEL**“

Im Ausschank: **Dortmunder Thier-Bräu**

Unter gleicher Leitung:

Café - Konditorei **FRÖHLE**

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

DORTMUNDER



Erstklassige

KONDITOREI - ERZEUGNISSE

EIS — GEPFLEGTES BIER

TANZ- und

UNTERHALTUNGSMUSIK

bis 1.00 Uhr nachts



Streifzug durch die Gastronomie



STRANDHOTEL BELVEDERE. Ideal in der Brandungszone des Weststrandes, direkt am Meer gelegenes Haus mit eigener Dünen-Liegewiese und Strandkörben. Eigene große Gästeparkplätze vorhanden. Modern und sehr kultiviert eingerichtet. Gästebetreuung nach Maßstäben gastronomischer Sonderklasse. Die hervorragende Belvedere-Küche steht nicht nur den Gästen des Hauses selbst zur Verfügung, sondern auch den Besuchern des

STRAND-TERRASSEN-RESTAURANTS BELVEDERE, aber bitte: testen Sie selbst!

CENTRAL-CAFE. Direkt am Kurplatz, also „zentral“ gelegen. Ein Name — ein Begriff nicht zuletzt dank seiner geschützten Dachterrasse mit dem netten Blick. Gemütlich, gediegen, preiswert: also eine rechte Stätte für gemütliche Stunden der Ferienzeit inmitten des flutenden Kurlebens.

CAFE CORNELIUS. Nicht zu verfehlen an der Endhaltestelle der „Strand-Expresse“, Mittelpunkt des sommerfrohen Lebens und Treibens am Nordbadestrand, reizvoller Blick auf das urlaubsfrohe Badegewimmel. Alle Konditorei-Erzeugnisse bestens in Auswahl und Qualität.

HOTEL-PENSION COORDES. Vor erst wenigen Monaten fertiggestellter Neubau in Nordstrandnähe. Ausstattung mit modernstem gastronomischen Komfort (Zimmer mit Telefon, Bad und Toilette), für ältere und gehbehinderte Gäste ein bequemer Lift. Ganzjahresbetrieb mit allen entsprechenden Einrichtungen.

HAUS DELANG. Von oben bis unten grundlegend modernisiertes und großzügig ausgebautes Haus. Eine rechte „Kurpension für jede Jahreszeit“ mit behaglich eingerichteten Zimmern und vorzüglicher Küche. Unter gleicher Leitung steht das ebenfalls renovierte Haus „Luisenhof“ in der Luisenstraße.

CAFE DRÜST. Beliebtes Strandcafé auf dem Weg zum Nordstrand, sehr gemütlich, preiswertes und reichhaltiges Angebot an Konditorei-Erzeugnissen, erwähnenswert auch für Kenner gepflegter Biere. — In unmittelbarer Nähe: Autobushaltestelle Stadt - Hafen.

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF. Ein anerkannt sehr ruhiges Haus in bevorzugter Meereslage an der Kaiserstraße. Komfortzimmer fehlen ebensowenig wie ein bequemer Lift und die repräsentative Hotelhalle. Dem Gast des Hauses stehen Seebalkons zur Verfügung, eine geräumige Seeterrasse und nicht zuletzt das behagliche „Europa-Eck“ mit seinen Spezialitäten des Kontinents und seiner sonstigen exquisiten Küche.

FLUGHAFEN-RESTAURANT. Nicht allzugroßes, aber flott und zuvorkommend geführtes Lokal mit individueller Küchenleistung. Bequeme Lage am Ortseingang. Von hier aus braucht man nur

wenige Minuten zum Hafen, und das insulare Herzstück, das Kurviertel, liegt praktisch vor der Tür.

CAFE FRÖHLE. Allabendlich viel Stimmung und Musik, Tanz, Sonderveranstaltungen mit bekannten und beliebten Künstlern. Auch während des ganzen Tages überaus gastlich, ruhig, immer im Dienst am Inselurlauber, wie übrigens schon seit vielen Jahrzehnten. Sehr bequem zu finden und zu erreichen, direkt gegenüber der Post.

STRANDHOTEL GERMANIA. Zusammen mit der unter gleicher Leitung stehenden sehr modernen „Strandvilla Germania“ Häuser, in denen Ruhe und Komfort absolute Selbstverständlichkeit sind. Ihre ausgezeichnete Lage direkt am Meer ist ebenso hervorzuheben, wie das Feinschmecker-Restaurant „Germania“ und die gemütliche Herrenbar.

GIFTBUDE AM WESTSTRAND. Trägerin eines für Norderney traditionsreichen Namens, geschützt oberhalb des Badestrandes gelegen, eindrucksvoller Fernblick auf die Nachbarinsel Juist und das bunt belebte Wattenmeer. Von aufmerksamer Bedienung werden erfrischende und stärkende Dinge aller Art gereicht. Von der neuerstellten Bier-Bar aus kann man direkt auf das Strandleben blicken.

STRANDHOTEL HAUS AM MEER. Erneut modernisiert, erstklassiges Haus mit besonderer Atmosphäre, beneidenswert guter Lage direkt an der Seefront, nur durch die Grünanlagen der Kaiserstraße und die neuen Strandpromenaden vom Meer getrennt. Vorzügliches Spezialitäten-Restaurant mit vielen insularen Besonderheiten.

SPEZIALITÄTEN-RESTAURANT „BEI HENRY“. In diesem Jahre erstmals auf Norderney vertretener Gaststättenbetrieb im Hotel „Rixtine“, am Damenpfad gelegen, daher durchaus einfach und zeitsparend zu erreichen. Man sorgt hier für internationale Leckereien, aber auch für Weine und Spirituosen ausgesuchter Qualität.

HOTEL AM KURPLATZ UND KUR-CAFE. Einst hochherrschaftliches Gästehaus des Welfenhofs und heute modernes, innenarchitektonisch vorbildlich umgestaltetes Hotel, eine Art Insel zwischen den Parkflächen des lebhaften Kurplatzes und dem stillen, versonnenen Georgsgarten. Das Kurcafé im gleichen Hause zeigt sich „inwendig“ sehr anheimelnd ausgestattet und draußen als netter Aufenthaltsort inmitten farbenfroher Blumenrabatten. — Die

HOTEL-PENSION IDERHOFF, gleich vorne an der Benekestraße gelegen, steht unter gleicher Ökonomie. Schon äußerlich sehr ansprechend, erfüllt das Haus innen, nach den hier auch jetzt vorgenommenen Erneuerungen alle Erwartungen eines anspruchsvollen Gästepublikums.



DORTMUNDER KRONEN BIER



gesund
kraftvoll
bekömmlich

Bierstube Goode Wind, Willi Mitsching

Waldcafé Booken, Bertus Ihmels

Blühende Schifffahrt, Edi Bruns

Klabautermann, Johannes Creutzenberg

Flughafen-Restaurant, Bertl Beck

Central-Café, Paul Kanngießner

Vertretung für Norderney: **BIERHANDLUNG KARL PAULS**, Norderney, Janusstraße 12

KREIS- UND STADTSPARKASSE NORDEN HAUPTZWEIGSTELLE NORDERNEY

ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE EINLÖSUNG VON REISESCHECKS AUFBEWAHRUNG VON BARGELD

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabds. geschlossen
Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

RESTAURANT KLABAUTERMANN. Nette, originelle Gaststätte in der Poststraße, erholsamer Aufenthalt, ausgezeichnete Getränke zu sehr realen Preisen, daher viel Stammkundschaft und Gäste, die in jedem Jahre hier während ihres Sommeraufenthaltes einkehren.

RESTAURANT „ZUR KOGGE“. Einer der ältesten gastronomischen Familienbetriebe auf Norderney, heute Bier- und Speiserestaurant von traditioneller Behaglichkeit. Man kann sich hier auch sehr nett die Zeit vertreiben an drei hochmodernen Miniatur-Bowling-Bahnen, ein Amüsement auch durchaus für Damen. Bis 3 Uhr nachts wird stets ein reichhaltiges kaltes Büfett bereitgehalten.

CAFE MARIENHÖHE. Für viele Menschen der reizvollste Punkt Norderneys, und sicherlich werden sich in diesem Jahre noch viele Besucher dieser, eigentlich erst durch die letzte hannoversche Königin, der Königin Marie, „en vogue“ gekommenen Aussichtsstätte mit ihrem seit vielen Jahrzehnten bekannten Café diesem Werturteil anschließen. Das ist um so verständlicher, wenn man die geschulte Bedienung berücksichtigt, die qualitativ hochwertigen Erzeugnisse des Hauses, die romantische Fernsicht, das Wissen um die erlauchten Geister früherer Generationen, die sich hier ein Stellchen gaben, kurz das gewisse „Etwas“, das es eben nur auf der Marienhöhe gibt.

PENSION MEERESLEUCHTEN. Sehr solider Ganzjahresbetrieb mit Doppel- und Dreibettzimmern bester Ausstattung, teilweise mit eigener Dusche und WC. Da nur 100 Meter vom Meer entfernt, bietet das Haus auch etwas Seesicht. Eine moderne Ölheizung und die gut temperierte Veranda bewahren sich an kühleren Tagen.

RESTAURANT UND CAFE MEIEREI. Man findet es linker Hand, wenn die VW-Gliederzüge oder die neuen Kleinbusse zum Ostbadestrand fahren. Es lohnt sich schon, auszusteigen. Besonders aber sollten sich Freunde des Pferdesports hier einfinden, denn von der Meierei aus besteht nicht nur die Möglichkeit, erlebnisreiche Ausritte durch Strand und Dünen zu unternehmen, hier kann auch das Reiterabzeichen erworben werden. Es steht erstklassiges Pferdmaterial zur Verfügung, ausgebildet in Spring- und Dressurdisziplinen.

STRANDHOTEL MIRAMAR. Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße, unmittelbar an der Strandkorb-Liegewiese und den neuen Strandpromenaden. Unbehinderte Seesicht von fast allen Zimmern aus, ausnahmslos modern und sehr komfortabel eingerichtet. Das große Seeterrassen-Restaurant hat den Ruf einer wirklich exquisiten Küche. Es wird hier nicht nur für die Hausgäste serviert, sondern auch für Passanten.

NORDERNEYER SCHLEMMERECKE. Schnellrestaurant modernen Stils mit gutem, reichlichem Mittags- und Abendtisch. Es gibt hier gepflegtes Bier, Spirituosen, aber auch alkoholfreie Getränke. Man findet das Lokal sehr leicht: an der Endhaltestelle der Dünen-Expresse und gegenüber dem Insel-Kino.

PARKHOTEL AM KURPLATZ. Beliebtes Restaurant gegenüber dem Kurhaus mit erstklassiger Küche und erlesenen Getränken. Allabendlich vermittelt viel Freude und Entspannung das internationale Spitzenduo Ferry Janko. Im Hause des Parkhotels befinden sich auch die volkstümlichen Dortmunder Bierstuben mit der Bierbar „Im D-Zug“.

HOTEL PIQUE. Ein in jeder Hinsicht empfehlenswerter Hotelbetrieb mit einem First-Class-Restaurant. Die Küche des Hauses ist täglich bis 22.30 Uhr geöffnet. Das Hotel Pique hat alle Vorzüge eines ausgesprochenen Ganzjahresbetriebes. Hinzu tritt eine sehr leichte Erreichbarkeit der wichtigsten Kuranlagen. Es ist als AvD-Clublokal anerkannt. Zu dem Haus gehören die Strandvillen Olga und Mathilde am Weststrand, zwei Ferienstätten mit herrlichem Blick auf das Wasser, so recht geeignet zur Erholung und Entspannung.

RESTAURANT HAUS RHEINGOLD. Vielseitiges Wein-, Bier und Speiserestaurant mit sehr annehmbaren Preisen. Ab 18 Uhr wird außerdem täglich eine Kalte Küche geboten. Die Getränkekarte kann sich durchaus sehen lassen. Neben der Gaststätte wird auch eine gleichnamige Hotel-Pension geführt. Sie befindet sich ebenfalls an der Ecke Herrenpfad/Langestraße.

HOTEL RHEINISCHER HOF. Familienhotel von bestem Ruf, schon seit vielen Generationen bekannt als solide und preiswert. Es empfiehlt sich darüber hinaus durch seine sehr günstige Lage in unmittelbarer Nähe von Kurhaus, Kuranlagen und Kurtheater. Leicht sind von hier aus auch die reizvollen Waldungen zwischen Kurgarten und Schwanenteich an der Napoleonschanze zu erreichen. Die

PENSION JANSSEN, am Damenpfad gelegen, steht unter der gleichen bewährten Leitung. Sie ist hochmodern und mit allem Komfort ausgestattet. Die Pension wird als leistungsfähiger, ganzjährig geöffneter Betrieb geführt. Alle Zimmer haben fließendes kaltes und warmes Wasser. Das Haus ist sehr ruhig gelegen. Vor allem die Freunde des Weststrandes haben es von hier aus nicht weit. In unmittelbarer Nähe befinden sich jedoch auch die Strandkorbwiese vor der Kaiserstraße und die Elektrobahn-Abfahrtsstelle zum Nordbad.

SCHUCHARDTS HOTEL. Auch hier wurde gastronomisch sehr viel modernisiert und ausgebaut. Das Haus steht in erster Linie der insularen Hotellerie; abends wird viel für ferienfrohe Unterhaltung getan. So tritt in den Seichen-Bierstuben Benny Byhlano auf, in der exklusiven Tanzbar „Frasquita“ herrscht stets Betrieb bis 4 Uhr früh und in der Hausbar „Kajüte“ spielt Werner Nawrocki. Die zahlreichen Sonderveranstaltungen des Hauses gestaltet als Komiker, Humorist und Conferencier Erwin von Schmude.

STAATLICHES KURHOTEL. Das traditionsreiche frühere „Große Logierhaus“ der Norderneyer Welfenresidenz. Die ganze einstige Großzügigkeit wurde dem Haus auch nach seiner wiederholten grundlegenden Renovierung belassen. Es gibt hier sehr geräumige Appartements und überaus wohnliche Zimmer. Der neuzeitliche Komfort drückt sich in fast überall eingebauten Bädern, Duschen oder eigenen Toiletten aus. Das Haus liegt etwas außerhalb des ganz großen Kurbetriebs und doch auch wieder mitten drin. Man kann also hier sehr ruhig wohnen, ohne große Wege unternehmen zu müssen.

HOTEL STADT HAMBURG, in jüngster Zeit vollkommen renoviert, bekannt als echt gutbürgerliches Speiselokal. Es befindet sich in der Schmiedestraße, also mitten in der Stadt, bequem zu erreichen, richtig, um eine kräftige, preiswerte Stärkung zu nehmen, ohne allzulange das Strandleben entbehren zu müssen.

HAUS SYLVIA. Das Haupthaus liegt direkt am Weststrand, die Dependence mehr günstiger zum Nordbadestrand in der Knyphausenstraße. Beide Häuser sind modern eingerichtet und auch ganzjährig geöffnet. Den Gästen wird ausgezeichnetes Essen geboten (der Hausherr kocht selber). Es lohnt sich also, näheres Informationsmaterial anzufordern.

HAUS WATERKANT. Tadelloses Haus garni, Neubau, direkt an der Kaiserstraße, ausgezeichnete Zimmer, modernst eingerichtet, unbehinderter Seeblick, trotzdem in allem sehr preiswert. Als besondere Attraktion steht den Frühjahrs- und Herbstgästen des Hauses ein eigenes Seewasser-Hallenbad zur Verfügung, das eine ständige Wassertemperatur von 22° aufweist.

FAHRPLAN STADT – „WEISSE DÜNE“

Haltestelle „INSELKINO“		Haltestelle BUSBAHNHOF		Haltestelle OSTBAD	
Friedrichstraße		Jann-Berghaus-Straße		„Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.20	13.00	9.25	13.05	9.40	13.20
9.40	13.20	9.45	13.25	10.00	13.40
10.00	13.40	10.05	13.45	10.20	14.00
10.20	14.00	10.25	14.05	10.40	14.20
10.40	14.20	10.45	14.25	11.00	14.40
11.00	14.40	11.05	14.45	11.20	15.00
11.20	15.00	11.25	15.05	11.40	15.20
11.40	15.20	11.45	15.25	12.00	15.40
12.20	15.40	12.25	15.45	12.40	16.00
12.40	16.00	12.45	16.05	13.00	16.20
	16.20		16.25		16.40
	16.40		16.45		17.00
	17.00		17.05		17.20
	17.20		17.25		17.40
	17.40		17.45		18.00

Fahrpreise: Kurkarteninhaber Einzelfahrt0,40 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preise von 2,50 DM in der **Kartenvorverkaufsstelle Friedrichstraße 2** (Haltestelle „Inselkino“) von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.45 Uhr bis 17.30 Uhr erhältlich.

STRANDEXPRESS

Pendelverkehr zwischen Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

Fahrpreis: Einzelfahrt0,25 DM

HOTEL AM KURPLATZ

Inh. u. Dir.: Waltraud Möllenberg

Ruf 480

Sonnige und neugestaltete Zimmer
mit fließendem warmen und kalten
Wasser und Blick auf den Kurplatz
Zentralheizung

Ganzjährig geöffnet

Als Treffpunkt des Tages empfiehlt sich
das Café mit der eigenen Note

DAS KUR-CAFÉ

mit dem reizvollen Kaminzimmer
für besondere Anlässe

HOTEL IDERHOFF PENSION

Inh. u. Dir.: Fred Möllenberg

Benekestr. 2 · Tel. 597 · 2 Minuten
vom Nordstrand · Vollst. renoviert
Balkons · Loggien · Bäder

STADTRESTAURANT

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF



Die Oase der Ruhe direkt am Meer
Inh. u. Dir.: Fred Möllenberg
Kaiserstr. 12 · Telefon 543

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse
Exquisite Küche

EUROPA-ECK mit europäischen Spezialitäten

haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
RUF 419



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am
Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer
Zentralheizung · Große Seeterrasse
Ganzjährig geöffnet

Seezimmer

Sommersaison DM 12,00 bis 14,00
Frühjahr u. Herbst DM 10,00 bis 12,00

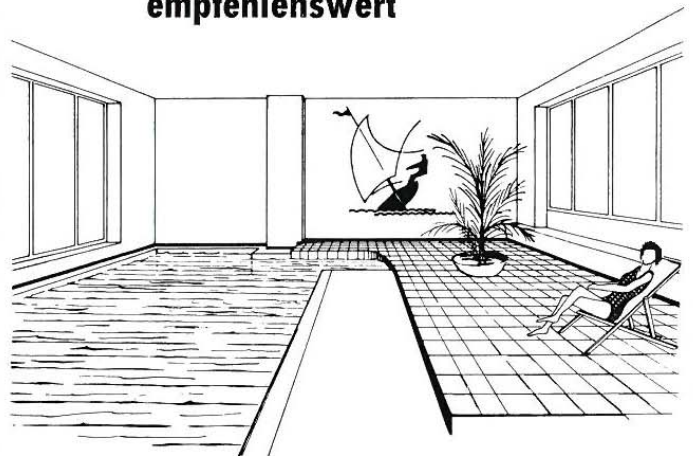
Gartenzimmer

Sommersaison DM 8,00 bis 9,00
Frühjahr u. Herbst DM 8,00

Frühstück DM 2,50

zuzüglich 10 Prozent Bedienungsgeld

**Für die Frühjahrs- und Herbst-Kurgäste
unseres Hauses besonders
empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad
mit einer ständigen Wassertemperatur
von 23 Grad Wärme



Aus dem Konzertsaal

Es wird in der kommenden Woche auf Norderney zwei musikalische Höhepunkte geben: neben dem siebenten Symphoniekonzert am Freitag, dem 10. Juli, einen bereits am (orchestrierfreien) Montag stattfindenden Sonaten-Abend. Diese Veranstaltung hat schon deshalb den Rang des Ungewöhnlichen, weil sie ausschließlich von einer Gitarristin gestaltet wird: Barbara Polasek-Effenberger. Die junge Künstlerin, die schon im vergangenen Jahre bei einem ähnlichen Abend mit ihrer großartigen Gestaltungskraft einen tiefen Eindruck hinterließ, entstammt einer alten böhmischen Musikantenfamilie. Ihre sich schon früh entfaltende musikalische Begabung fand die erste Pflege an bekannten Leipziger Ausbildungsstätten. Später ging Barbara Polasek-Effenberger nach Prag und beendete an dem berühmten dortigen Konservatorium ihr Studium bei Professor Stephan Urban. Sie bestand alle Examen mit Auszeichnung und konnte sich nun ganz der schon vorher begonnenen überaus regen Konzerttätigkeit widmen. Zahlreiche Fernseh- und Rundfunkaufnahmen traten hinzu, vornehmlich in Ostdeutschland und in der Tschechoslowakei. Vor fünf Jahren wurde die großartige Gitarristin erste Preisträgerin eines internationalen Musikwettbe-

werbs in Wien, und seit jetzt drei Jahren ziehen sie auch der Westdeutsche und der Bayerische Rundfunk zur Mitarbeit heran. Die BBC-Television London hat Barbara Polasek-Effenberger in ihre Programmliste aufgenommen. Die auf Norderney gebotene Vortragsfolge wird mit Lautenstücken unbekannter Meister beginnen. Eine fünfsätzige Lautensuite von Robert de Visée, eine Lautensuite in e-moll in sechs Sätzen von J. S. Bach und vom gleichen Meister ein „Präludium und Presto“ für Laute folgen. Im zweiten Teil des Abends erklingen Mozart-Variationen von Ferdinand Sor, zwei Preludes des bedeutenden südamerikanischen Komponisten Heitor Villa-Lobos, die Tonschöpfung „Alhambra“ von Francesco Tarrega und eine dreisätzige „Sonata“ von Joaquin Turina.

Unter der Leitung von Othmar M. F. Mága steht wieder das siebente Symphoniekonzert. Er dirigiert an diesem Abend eine stilistisch sehr wechselvolle Werkfolge, d. h. den Beginn macht Beethovens Vorspiel zu „Coriolan“, dann wird Dvoraks Cello-Konzert aufgeführt und zum Schluß die erste Symphonie Alexander Borodins. Da die beiden erstgenannten Tonschöpfungen sicherlich allen Norderneyer Konzertbesuchern, nicht zuletzt auch durch wiederholte Aufführungen in den letzten Jahren hier am Ort, sehr bekannt sind, darf vielleicht etwas länger bei dem abschließenden Werk des bedeutenden russischen Komponisten verweilt werden. Er schuf seine bekanntesten Arbeiten, zwei Symphonien, eine dritte wurde nach Borodins Tode von Glasunoff

vollendet, eigentlich „nebenamtlich“. Borodin, aus einem hochadligen Hause stammend, war Militärarzt und sattelte später, Eigentümlich genug, um in die Universitätslehrer-Laufbahn. Er gehörte also zu jenen häufig im russischen Musikleben auftretenden „Dilettanten“, die volkhafte, russischer in Tönen zu dichten vermochten, als viele „Professionals“ ihrer Zeit. Borodins 1. Symphonie gibt hierfür einen besonders überzeugenden Beweis. Ihm verdanken wir auch die „Polowetzer Tänze“ aus der allerdings von Rymsky-Korsakoff und Glasunoff vollendeten Oper „Fürst Igor“ und die symphonische Dichtung „Steppenskizze aus Mittelasien“. Der Solist des Dvorak-Cello-Konzertes wird der junge tschechische Meistercellist Jan Polasek sein, dessen erfolgreichen künstlerischen Werdegang wir schon in der vorhergehenden Ausgabe schilderten.

Insel-Presseball 1964

Zu dem Insel-Presseball 1964, einer in dieser Form für Norderney absolut neuartigen Veranstaltung, wird sich ein beachtliches Künstlernaufgebot einfinden. In erster Linie ist hier zu nennen Kammersängerin Sari Barabas, gefeiertes Mitglied der Münchner Staatsoper und der Staatsoperette am Gärtnerplatz. Die gebürtige Ungarin begann ihren künstlerischen Aufstieg bei uns in Deutschland im Charlottenburger Opernhaus. Sie hatte dann mehrere weitere sehr erfolgreiche Engagements, bis sie ein besonders beliebtes Mitglied der Bayrischen Staatstheater wurde. Auch das Fern-

Die Landesbühne eröffnet ihre Norderney-Spielzeit mit Curt Goetz „Ingeborg“ (Bild unten). — Seit 10 Jahren ist Werner Gebhardt als Conférencier und künstlerischer Leiter auf Norderney in den Staatlichen Strandhallen tätig. Er wurde jetzt von dem Norddeutschen Lloyd als Conférencier und Maitre de plaisir für eine Herbstreise in den Süden mit MS „Berlin“ verpflichtet (Bild nebenstehend).



sehen nimmt die Künstlerin häufig, und dann selbstverständlich mit großem Echo, in Anspruch. Dann wird Gerhard Wendland erscheinen, den wir bereits auf Seite vier dieses Heftes vorgestellt haben, ferner Johanna König, die den Ruf hat, Deutschlands beste Tanzparodistin zu sein, und dann Robert T. Odeman mit seinem literarischen Ein-Mann-Kabarett. Vielleicht kennzeichnet dies am besten seine so ganz eigenwillige Art. Als man ihn unlängst danach fragte, wie er eigentlich auf seine doch meist so absonderlichen Ideen käme, betonte Odeman: „Ich kann nur versuchen zu erklären, es liegt alles auf der Hand, an der Straße oder welchem Ort immer. Es ist eine Sache der Anschauung. Man muß es betrachten können, aber dafür scheint heute keine Zeit mehr vorhanden zu sein. Sonst würde es manchem besser gehen“. Durch den Abend führt ein in Nordwestdeutschland besonders populärer Mitarbeiter von Radio Bremen: Hans Robert Helms. Es werden in der musikalischen Betreuung tätig werden das Göttinger Symphonie-Orchester, das G.T.O.-Tanzorchester und die „Ultra-Serenaders“. Schließlich bleibt noch zu ergänzen, daß die Veranstaltung stattfindet als Krönung eines Inselbesuchs der Landespressekonferenz Niedersachsen, und daß man unter den Gästen sehr viel Prominenz, mit Niedersachsens Finanzminister Eilers an der Spitze, finden wird.

Quiz-Show von und mit Lou van Burg

Lou van Burg, immer noch einer der populärsten durch die Lande ziehenden Unterhaltungs- und Quiz-Experten, hat in den letzten Monaten nicht weniger als 300 deutsche Städte mit seiner neuen großen Spiel- und Quiz-Show besucht. Er setzt sich auch jetzt nicht zur Ruhe. Vielmehr ist Lou van Burg mit neuen Künstlern und neuen Ideen wieder auf einer großen Bäder-Tournee, und so kommt er am 9. Juli auch nach Norderney. Heitere Spielchen stehen auf dem Programm. Dabei lassen sich natürlich allerhand



Kammersängerin SARI BARABAS

Preise gewinnen. Der Clou von „Onkel Lou“ ist jedoch sein Sport-Quiz „Wir suchen den alleswissenden Fußball-Sport-Champion“. Fußball-Spezialisten und solche, die glauben, es zu sein, haben die Chance, in dem besagten spannenden Quiz den Titel eines „Sport-Champion“ zu erringen und die Bühne ebenfalls mit schönen Preisen zu verlassen. Wie schon erwähnt, bringt „Onkel Lou“ auch ein recht attraktives Programm mit: Angèle Durand läßt sich mit neuesten Schlagern hören, aber auch mit einem Potpourri ihrer bekannten Evergreens, Ralf Paulsen singt volkstümliche Weisen von Ol'man River bis zu seinem Erfolgsschlager Bonanza. Den rheinischen Humor vertritt der großartige Karl Lauterbach, Lou van Burg gibt, wie immer auf seinen Tourneen, auch dem Nachwuchs eine Chance: er wird seinem Norderneyer Publikum die Teenager-Schlagersängerin „Sonnie“ vorstellen. Musikalisch untermalt die ganze Show Timo Pfrang, ein international anerkannter Meister auf der Lowry-Orgel. Alles in allem verspricht dieser Abend das, was „Onkel Lou“ im Fernsehen jahrelang gehalten hat, eine „wunnerbare Show“.

GERHARD WENDLAND (Forts. v. Seite 4) Bochmann. Die Zeit, die nun kam, war auch für Gerhard Wendland ein schöner Traum. Erfolg folgte auf Erfolg. Der Traum endete in dem Jahr, das so viele Träume jäh zerstörte:

1939. Wendland zog die Knobelbecher an. 1945 kam er in russische Gefangenschaft. Zwei Jahre später gelang ihm die abenteuerliche Flucht. Er schlug sich aus einem Lager in Bessarabien nach Bukarest durch und von dort kam er nach Deutschland zurück.

Nach seiner Rückkehr saß er auf den Scherben einer schrecklichen Zeit. Doch Traurigkeit und Depression ist nicht seine Sache. Er fing neu an, tingelte in Ami-Clubs, machte Tourneen auf die Dörfer mit und gewann in dieser Zeit durch harte Kleinarbeit einen großen und treuen Freundeskreis. 1948 unterschrieb er einen Vertrag bei Philips. Sein erster großer Hit war „Das machen nur die Beine von Dolores“. Die Filmangebote jagten sich. Hier nur einige Titel: „Die Dritte von rechts“, „Die verschleierte Maja“, „Tanzende Sterne“, „Der schräge Otto“. Was er sang, wurde zum Erfolgsschlager: „Sie“, „Wie das Meer“, „Gestern Abend ging ganz leis mein Telefon“, „Venus-Walzer“. Wendland sang Hit nach Hit, bis ihm ein Über-Hit gelang, ein ebenso munterer wie melodioser Tango: „Tanze mit mir in den Morgen“, der sich in den deutschen Hitlisten mit schöner Ausdauer tummelte. Und für diese musikalische Aufforderung zum Tanz erhielt Gerhard Wendland eine „Goldene Schallplatte“. Sie wurde ihm nach einer sehr erfolgreichen Tournee durch Amerika überreicht.



Ein Fürstenzelt in den Dünen

Erzählung aus
Norderneys Vergangenheit
von Gustav G. Engelkes

II

Bei dieser Gelegenheit war es, daß nicht nur Siemen die von ihm als kostbares Strandgut an das Ufer seines Eilandes geborgene Dame im Kreise schwenken und sogar ein wenig an sich drücken konnte, sondern sich auch um Stine, zu Siemens Verwunderung ausgerechnet um seine Stine, die Kavaliere rissen und ihr Worte ins Ohr flüsternten, die sie immer wieder erröten ließen.

Jedenfalls erfuhr Stine an diesem Abend, daß es nicht nur einen oft genug verdrossenen Siemen auf der Welt gab, der bis dahin offenbar gar nicht wußte, was er an ihr hatte, sondern daß auch feine Kavaliere weiter nichts als richtige Männer waren. Sie dufteten zwar nicht nach Schafmist, Teer und Fisch, sondern nach Rosenölen und anderen für gewöhnliche Sterbliche unerschwinglichen Parfüms, hatten aber anscheinend dieselben schlimmen Lebensansichten, wie diese ganz und gar verdorbene Männerwelt sie immer wieder bekundete. Nein, so etwas, eigentlich unerhört, aber irgendwie dennoch spannend und reizvoll, noch nicht zum „alten Eisen“ zu gehören und sich wieder einmal begehrt und umworben zu fühlen. Dieser Stoffel von Siemen hatte es wohl nicht mehr nötig, aber dafür tanzte sie ihm jetzt geradewegs unter der Nase vorbei, sich zärtlicher, als dienlich, in die Arme ihres Tänzers schmiegend, so daß es Siemen plötzlich heiß überlief und er seiner besseren Hälfte rasch mal eben über die Schulter seiner Dame hinweg einen wütenden Blick zuwarf. Nein, das galt nicht. So hatte man nicht gewettet. Männer waren ja schließlich Männer und wurden als Herren der Schöpfung bezeichnet, aber war es nicht geradezu schamlos, wie die Stine in den Armen ihres Kavaliere gelegen hatte? Und so geziert hatte sie sich dabei und ganz holdselig aus großen blauen Kuhaugen gelächelt, daß es nur so eine Art hatte, ganz wie eine Dame von Welt und nicht wie eine, die noch vor zwei Stunden melkend unter blökenden Schafen gesessen hatte. Und wo war sie jetzt mit dem fremden, vornehmen Kerl geblieben? Ein Glück, daß ihn eine Tanzbewegung mit seiner Dame seiner plötzlichen argwöhnischen Regung enthob, zumal er allen Fleiß daran wenden wollte, in deren Augen als ein artiges Mannsbild zu erscheinen. Ja, Siemen Visser, das war schon ein richtiger Kavaliere. Kein Wunder, wenn sich sogar eine Hofdame reiferen Alters in ihn vergaffte.

Die Gäste der Fürstin Charlotte amüsierten sich königlich an diesem tolen Abend und an allen nachfolgenden fünf Tagen, die man hier noch zum Besuch weilte, so daß die Prinzessin Anna Katharina von Württemberg darüber an die Markgräfin Sophie Luise unter anderem zu berichten wußte: „... dann Schwester

Christine Charlotte Ist mit Ihnen auff dahs Eilantt gezogen, alwoh wir ein Tach 5 blieben, und dehs abens, so haben unhs die bauren divertiren wollen und haben vor unhser Zelt getantz, machten auch, dahs der hertzog und seine gemahlin lust bekamen, auch zu tantz, also dahs die Dammen die bauern auffzogen und der hertzog die beierinn.“

Das Schönste aber, was jedenfalls die Damen am meisten entzückte, war, daß der Herzog von Braunschweig am Ende die ostfriesische Fürstin und Gastgeberin mit kostbarem Samtstoff und venetianischen Spitzen beschenkte, so daß Anna Katharina seufzend bekennen konnte: „Ich hab mein tach nichts schöner gesehen!“

*

Nur wenige Jahre später, es war Anfang Juni des Jahres 1679, sollte die Insel wiederum hohe Gäste beherbergen. Es war der Hof von Celle, den man nach hier aus Anlaß der Anwesenheit Georg Wilhelms von Celle, der damals in Ostfriesland weilte, zur Vogeljagd eingeladen hatte.

In der Begleitung des Herzogspaares war deren Schwester, die spätere Gräfin Reuß, sowie Sophie Dorothea, die hernach als Prinzessin von Ahlden bekannt werden sollte, und ein ebenso interessanter wie wichtiger Kavaliere, nämlich der Comte de Rebenac, der Gesandte des Königs Ludwig XIV. von Frankreich. Das Heer des Sonnenkönigs war in diesem Jahr unter Créqui im Kriege mit Dänemark und Brandenburg bis an die Weser vorgestoßen. Und nun besorgte man, daß Oldenburg, das damals zur dänischen Krone gehörte, von den Franzosen besetzt werden würde und dann auch Ostfriesland

hierbei in Mitleidenschaft gezogen werden könnte. Und wo hätte sich wohl besser ungestört und unbeauscht verhandeln lassen, als auf der einsamen Nordseeinsel, die hierbei den Vorteil eines sommerlichen Erholungsaufenthaltes bot, und dazu den Kavaliere Gelegenheit gab, die kostbaren Jagdflinten der Auricher fürstlichen Waffensammlung bei der Vogeljagd zu erproben.

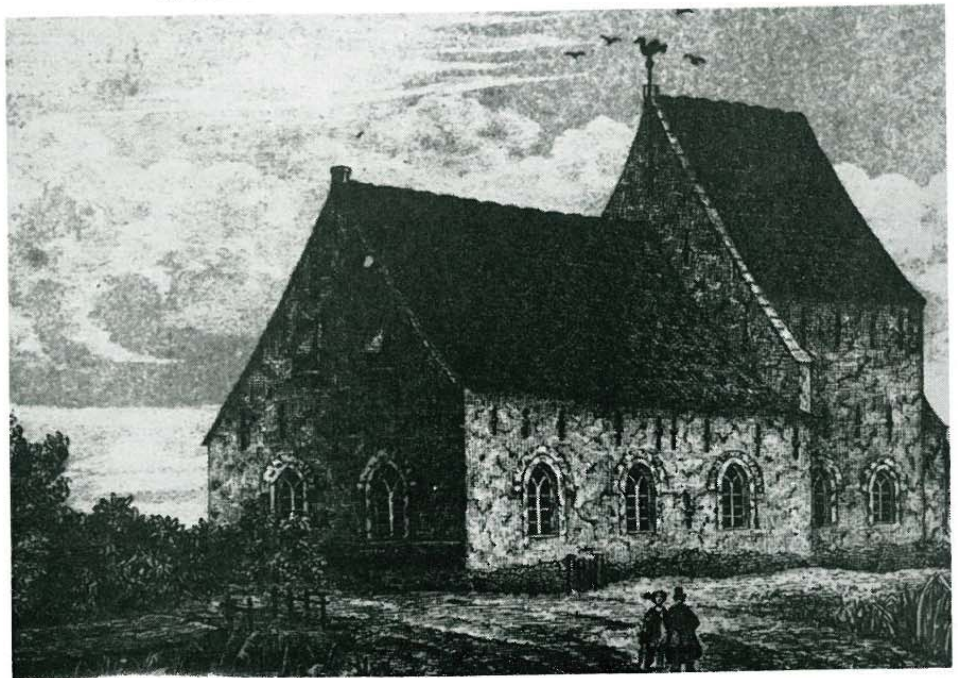
Ganz so lustig wie vor einigen Jahren ging es zwar nicht zu, aber für die Insulaner jedenfalls war der Besuch Ereignis genug, um für lange Zeit einen schier unerschöpflichen Gesprächsstoff zu liefern. Und Stine, die bei der Aufwartung der Gäste helfen durfte, konnte zu ihrem stillen Triumph bei den Herren noch dieselben Erfolge wie vor einigen Jahren verbuchen, während Siemen diesmal vom Schicksal völlig übergangen wurde. Keine süße Last hatte ihn in den heimatlichen Gewässern sträucheln lassen, während Stine in diesen Tagen ganz verdächtig nach einem fremden, süßlichen Parfüm duftete, das auch dem Spitzenjabot eines vornehmen französischen Kavaliere in betäubenden Wolken entstieg. Siemen schnüffelte es grollend ein, wenn Stine trällernd in die Küche kam und zwischendurch das Lob der feinen fremden Herren sang.

„Nur schade“, behauptete sie, „daß ich nicht recht verstehen, wenn auch trotzdem begreifen kann, was der fremde Graf aus Paris zu mir sagt, wenn ich die Milch zum Zelt bringe, oder er mir unterwegs in den Dünen begegnet“.

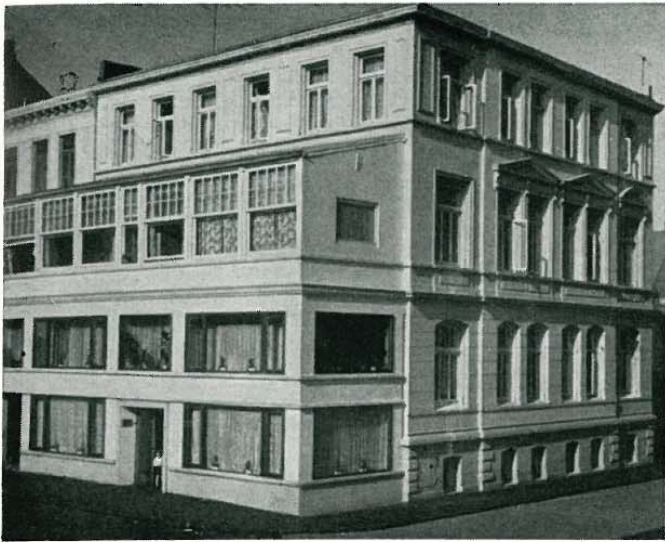
„In den Dünen!“, schnaubte Siemen. „Was soll denn das heißen? Schämst du dich denn nun ganz und gar nicht mehr?“

(Schluß folgt.)

Zur Zeit dieser Erzählung gab es auf Norderney bereits eine alte Inselkirche. Sie wurde um 1750 in der hier abgebildeten Form erweitert. Leider wurde das Bauwerk in den 70er Jahren des vorigen Jahrhunderts niedergelegt.



PENSION JANSSEN



Damenpfad 18 - Telefon 692

Die gemütliche, neuzeitlich eingerichtete Familienpension
2 Minuten vom Weststrand
In unmittelbarer Nähe der Kuranlagen gelegen

HOTEL RHEINISCHER HOF



Herrenpfad 25 - Telefon 636

Zentrale, ruhige Lage, in nächster Nähe des Kurhauses
und des Meerwasser-Wellenschwimmbades

RESTAURANT KLABAUTERMANN

Das behagliche Lokal in der Poststraße

Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, gepflegte Getränke,
reelle Preise.

Bei kühler Witterung sorgen zentralgeheizte Räume
für das Wohlbefinden der Gäste.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



König-Pilsener

SPITZENLEISTUNG DER FRISIERKUNST

Gesichtspflege, Manicure und Pedicure (med.)

Mme.

Hubert Quint

Strandstraße 12 - Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Stendhal, Dr. Payot, Hermes, Lanvin, Dior,
Raphael, Revillon, Millot, Knize ten, Dessés, Caron, Worth,
Chanel, Bardot, Fath, Piguet, Cardin, Balmain, Lubin, Florel,
Balenciaga, Givenchy u. a.

Auserwähltes Geschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

HAUSHALTUNGSSCHULE MIT INTERNAT

im Nordseeheilbad Norderney

STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE

Neben zeitgemäßer hauswirtschaftlicher Ausbildung in ein- oder zweijähriger Schulzeit (Fachschule) angenehmer Aufenthalt und gute Erholungsmöglichkeit. - Für Abiturientinnen verkürzte Sommerkurse. - Fremdsprachen und kaufmännische Fächer.

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY - POSTFACH 248

Ruf (049 32) 2465

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier · Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

**HAAKE-BECK-PILS
DORTMUNDER UNION BIER**

CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1, Ecke Winterstraße
Bes.: Frau H. Dröst · Telefon 2170



Das gemütliche Café
mit den besten Konditoreierzeugnissen

Im Ausschank: **GERMANIA PILS** und **GERMANIA EXPORT**

Sie speisen gut bei uns!

HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN
OLGA und MATHILDE

DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit
und der erstklassigen Küche
Unsere Küche ist bis 22.30 Uhr geöffnet



Reichhaltige Getränkekarte
Tägl. lebende Hummer - Fischepezialitäten

Im Ausschank *Feinbräu*
Dortmunder Thier-Bräu



RESTAURANT

Spezialitäten: **HUMMER**
WEINBERG-SCHNECKEN
SEEZUNGEN

STRANDHOTEL HAUS AM MEER

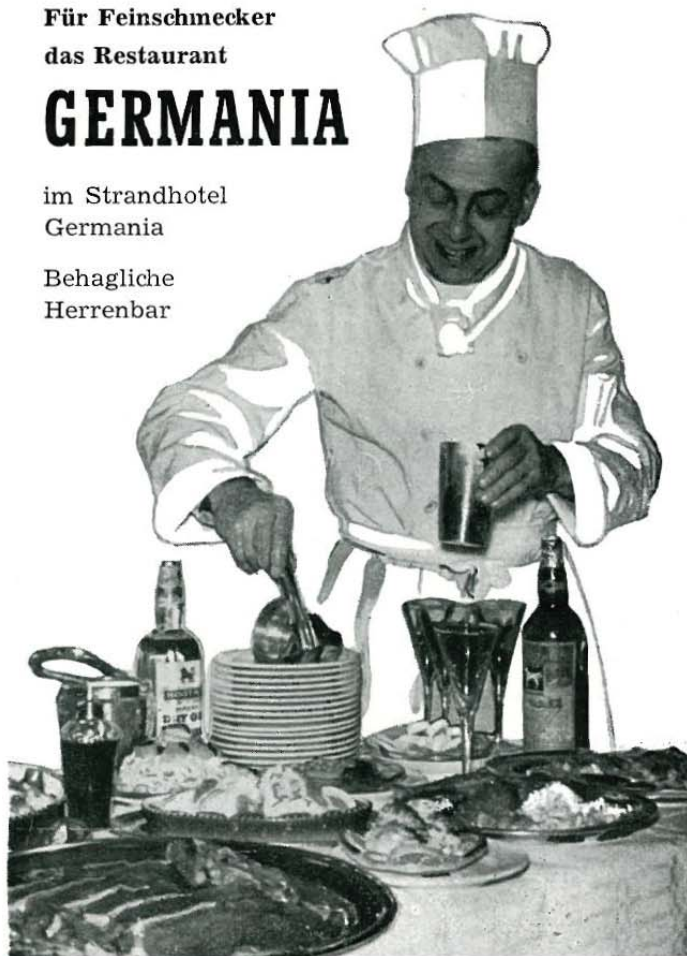
Tel. 04932 / 462, 655, 656
Behagliche Atmosphäre
110 Betten, Bäder Duschen

Für Feinschmecker
das Restaurant

GERMANIA

im Strandhotel
Germania

Behagliche
Herrenbar



*Peter Begginnen **

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

JUWELIER

Köln, Hohenstaufenring 63¹
Tel. 21 25 63
Norderney, Strandstraße 14